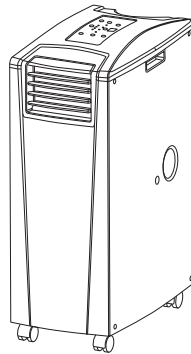


Owner's Manual

Portable Air Conditioning Unit

SRXCOOL12KEU – Series Number: AG-0677 (230V, 50 Hz)

SRXCOOL12KEUB – Series Number: AG-0677 (230V, 50 Hz)



Introduction	2
Important Safety Instructions	2
Features	4
Installation	5
Operation	9
Cleaning and Maintenance	10
Troubleshooting	11
Optional Accessories	11
Storage and Transportation	12
Service and Service Precautions	12
Circuit Diagrams	15
Warranty and Product Registration	15
Regulatory Compliance	16
Español	17
Français	33
Русский	49



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • triplite.com/support

Copyright © 2021 Tripp Lite. All rights reserved.

Introduction

The self-contained Portable Air Conditioning Unit provides 12,000 BTU (up to 3.4 kW) of supplemental cooling capacity. Designed for IT environments, it's ideal for cooling overheated rack enclosures, IT equipment hot spots and network closets without access to facility air conditioning. The Portable Air Conditioning Unit can focus cool air through its flexible cooling duct or cool a small room through its louvered vent. It also filters and dehumidifies air to improve operating conditions and equipment reliability. Condensate is re-evaporated for drip-free operation, so you won't waste time emptying water collection tanks. The self-contained design does not require any plumbing or special circuits, so setup is quick and easy. Eco-friendly R290 refrigerant meets environmental standards.

Recommended Applications:

- Cooling an overheated rack enclosure.
- Cooling an equipment hot spot inside or outside a rack enclosure.
- Cooling a small room.

Important Safety Instructions



VERY IMPORTANT - SAVE THESE INSTRUCTIONS

Do not install and use your portable air conditioner unit before carefully reading this instruction guide.

Please retain this manual brochure for product warranty and future reference.

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of this product. Failure to heed these warnings may affect your warranty.



caution, risk of fire



Warnings

- The individual user should determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of this device for any specific application.
- Install the unit indoors, away from extreme temperatures or humidity, direct sunlight, dust and conductive contaminants.
- Leave adequate space around the unit for ventilation, with rear and vented sides not less than 20 inches (51 cm) from walls or other obstacles.
- Install the unit on a flat surface with a gradient no more than 10°.
- Connect the unit directly to a grounded AC power outlet. Failure to do so may cause an electric shock or fire.
- This unit is designed to supply supplemental cooling for localized hot spots.
- The power supply for the unit must be rated in accordance with the unit's nameplate.
- Do not modify the plug nor use an adapter that would eliminate the ground connection.
- Do not use an extension cord to connect the unit to an AC outlet. Use only the power cord that came with the unit.
- This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not plug additional equipment into the outlet where the unit is plugged in. Overloading the outlet may cause an electric shock or fire.
- Do not attempt to turn the unit on or off by connecting or disconnecting the AC plug. A serious electric shock may occur. Use the ON/OFF button to turn the unit on or off.
- Turn the unit off and unplug it from the AC outlet before performing maintenance.
- Before connecting the unit to a dedicated drainage system, turn it off and unplug it. There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.
- Do not use thinners, alcohol, detergents or abrasive brushes to clean the unit's cabinet. These items may damage the cabinet.
- Do not pour water over the unit. This may cause an electric shock and damage the unit.
- Do not operate the unit without the air filter. This may cause dust accumulation that may damage the unit.
- Do not attempt to operate the unit in a room with inadequate air circulation. Provide makeup air in accordance with applicable building codes.
- Do not place objects on top of the unit.
- Do not operate your air conditioner in a wet room, such as a bathroom or laundry room. Do not attempt to install this appliance as a window air conditioner.
- Do not exceed operating temperature range for this unit is 17°C - 35°C.
- Do not use any means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

Important Safety Instructions

- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- Do not dispose of any part of this unit in a fire.
- Be aware that refrigerants used may not contain an odor.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 13 m².
- Servicing should be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- All working procedure that affects safety means should only be carried by competent persons.
- Please make sure the inlet and outlet ventilation are not blocked at all times.
- Do not operate this unit in an explosive or corrosive atmosphere.
- Clean air filter periodically for the most efficient cooling.
- When the unit is shut off, please wait at least 3.5 minutes before restarting this is to prevent the compressor from being damaged.
- This unit needs at least 7 Amps of electricity to have its compressor operational. Do not use any extension cord with this unit.
- When the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- This appliance is suitable for use in locations where children are likely to be present.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.
- Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended.

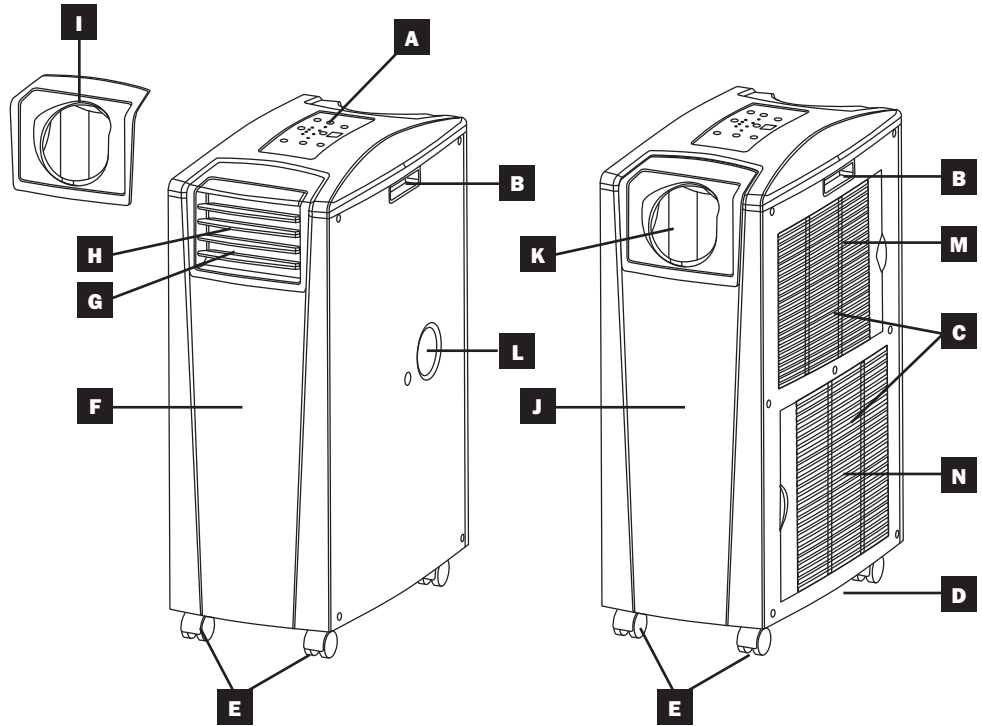
Impedance Declaration

We declare these models be connected only to a supply with the relevant system impedance no more than 0.219 ohm. Restrictions to connection may be imposed by the supply authority on the use of equipment if the actual relevant system impedance at the interface point on the user's premise exceeds 0.219 ohm. If necessary, consult your supply authority for system impedance information.

Features

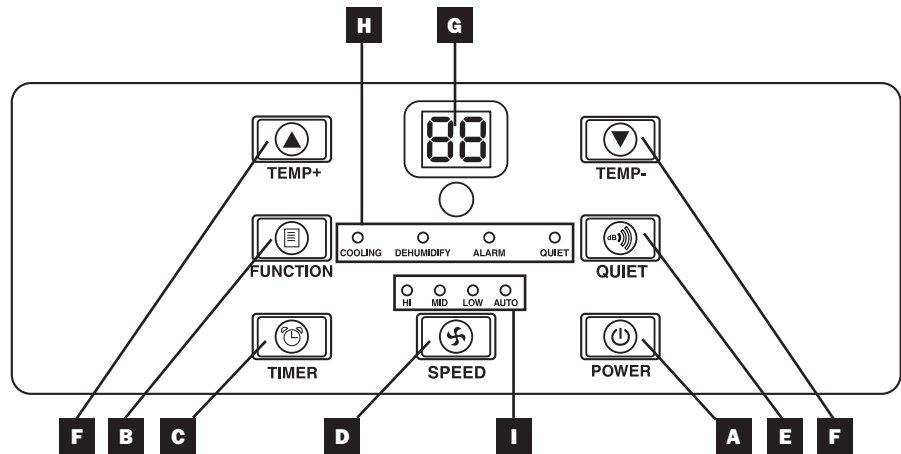
Front View

- A** Control Panel
- B** Recessed Handles
- C** Air Filter Covers
- D** Drainage Outlet
- E** Casters
- F** Front Panel
- G** Cool Air Output
- H** Louvered Vent Insert (Pre-Installed)
- I** Cooling Duct Adapter (Optional)
- J** Rear Panel
- K** Warm Air Exhaust
- L** Evaporator Drainage Outlet
- M** Evaporator Filter
- N** Condenser Filter



Control Panel

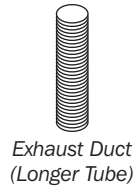
- A** "POWER" Button
- B** "FUNCTION" Button
- C** "TIMER" Button
- D** "FAN SPEED" Button
- E** "QUIET" Button
- F** Temperature Control Buttons
- G** Numeric Display
- H** Operating Mode LEDs
- I** Fan Speed Mode LEDs



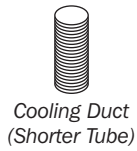
Installation

Warning: After removing the unit from the shipping container, check for damage or missing parts. (Refer to the parts list below.) If you notice a problem, visit tripplite.com/support for service. Do not attempt to operate a damaged unit.

Accessory Parts List:



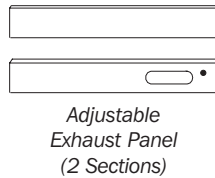
Exhaust Duct
(Longer Tube)



Cooling Duct
(Shorter Tube)



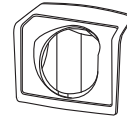
Exhaust Duct
Adapter



Adjustable
Exhaust Panel
(2 Sections)



Self-Tapping Screw



2 Duct Adapters
(1 Pre-Installed)



Louvered Vent
Insert
(Pre-Installed)

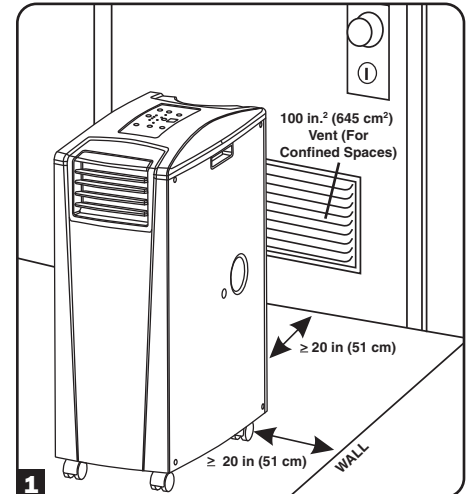
1 Unit Placement

Place the unit on a flat, level surface near a grounded AC outlet rated in accordance with the unit nameplate (90-110% of specified voltage). Leave adequate space around the unit for ventilation, with rear and vented sides not less than 20 inches (51 cm) from walls or other obstacles. Place the unit in a location with convenient access to a drop ceiling or window to provide the straightest, shortest path available for the flexible exhaust duct. If you plan to use the flexible cooling duct to focus cool air on a specific rack enclosure or device, place the unit near the targeted rack enclosure or device to provide the straightest, shortest path available for the cooling duct.

Warning: Do not use an extension cord to connect the unit to an AC outlet. Use only the power cord that came with the unit.

Note: If the unit will operate in a confined space (such as a closet), you must supply makeup air in order to maintain airflow efficiency. A 100 in.² (645 cm²) or larger vent installed near the bottom of the door should supply adequate makeup air for a typical closet. Consult applicable building codes for more information.

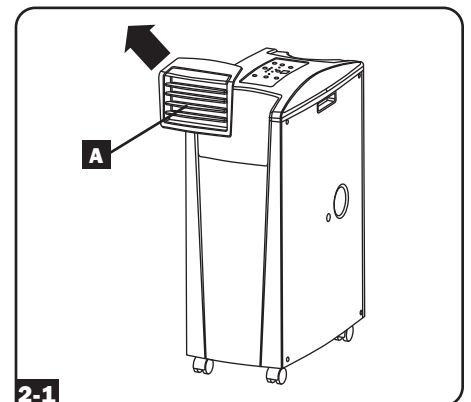
Exhaust hose not shown—see Section 3.



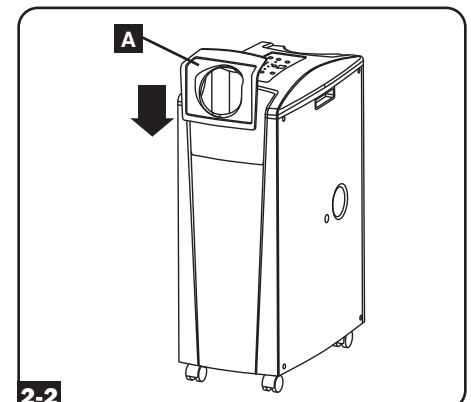
2 Cooling Duct Connection (Optional)

The pre-installed louvered vent insert is appropriate for room cooling applications. If you plan to cool a room, skip step 2 and proceed to step 3. If you plan to use the flexible cooling duct to focus cool air on a specific device or rack enclosure, follow the instructions below.

2-1 Remove the louvered vent insert **A** by pulling it outward and upward.

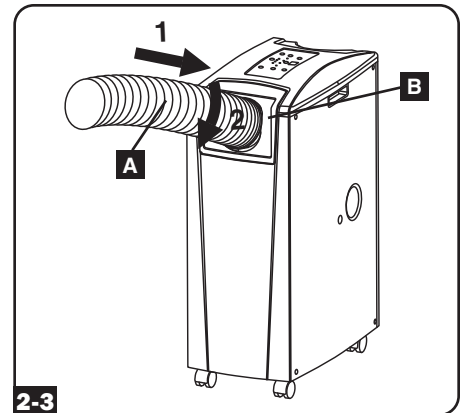


2-2 Align the cooling duct adapter **A** in the vent opening and push it downward until it snaps into place.

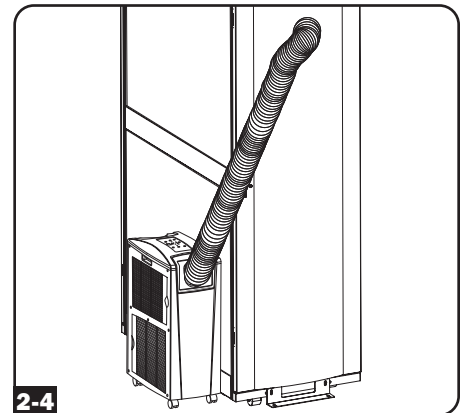


Installation

- 2-3** Connect the flexible cooling duct (shorter tube **A**) to the cooling duct adapter **B**. Align the duct with the circular adapter opening, push the duct downward and turn the duct clockwise to screw it into the adapter until it reaches the stop. Do not over-tighten or force past the stop.

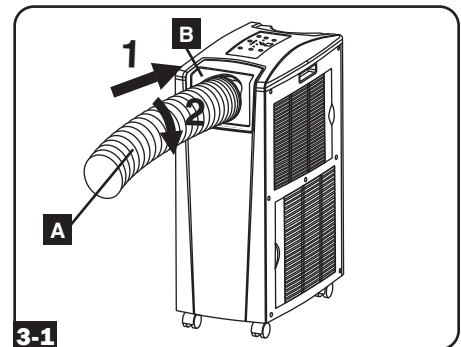


- 2-4** Place the other end of the cooling duct near the air intake of the target device or rack enclosure, using the straightest, shortest path available. If you plan to cool a rack enclosure, place the end of the cooling duct over a perforated area near the top of the enclosure's front door (or near the top of the bank of equipment that requires cooling). Cool air will sink and spread across the air intakes at the front of the rack enclosure.

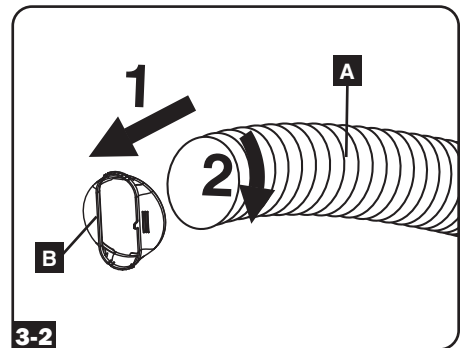


3 Exhaust Duct Connection (Required)

- 3-1** Connect the flexible exhaust duct (longer tube **A**) to the warm air exhaust vent on the rear panel of the unit **B**. Align the duct with the circular vent opening, push the duct inward and turn the duct clockwise until it contacts the stop.



- 3-2** Connect the other end of the exhaust duct **A** to the exhaust duct adapter **B**. Align the duct with the circular adapter opening, push the duct inward and turn the duct clockwise until it screws into the adapter solidly. If you plan to connect the exhaust duct to a drop ceiling, proceed to step **4**. If you plan to connect the exhaust duct to a window, proceed to step **5**.



Installation

4 Drop Ceiling Exhaust Connection

Warning: Some ceilings may require modified installation procedures. The user must determine the fitness of hardware and procedures before installing. The procedures described in this manual may not be appropriate for all applications.

4-1 Choose a removable drop ceiling panel near the unit to provide the straightest, shortest path available for the flexible exhaust duct. Measure the width of the ceiling panel, including the portion that rests on the ceiling grid. Combine the two sections of the adjustable exhaust panel, then adjust the exhaust panel to match the width of the ceiling panel. After the exhaust panel is set to the correct width, use the included self-tapping screw to lock it in place.

Note: The exhaust panel can adjust from 20.5 to 49.2 inches (52.1 to 104.1 cm). Certain installations may require trimming the exhaust panel for a proper fit.

4-2 Insert the exhaust duct adapter into the oblong hole in the adjustable exhaust panel. The adapter will snap into place.

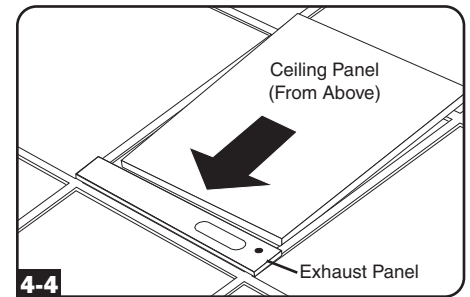
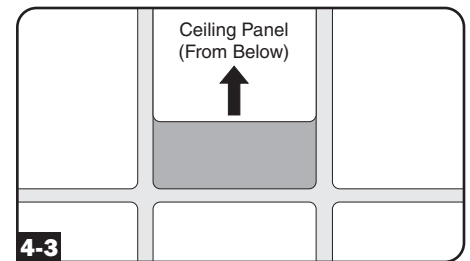
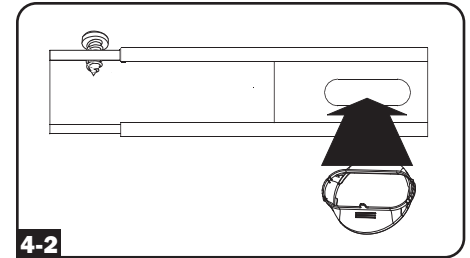
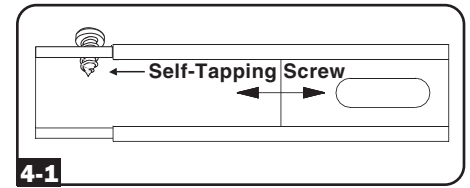
4-3 Slide the ceiling panel out of the way and place the exhaust panel inside the ceiling space. Allow the exhaust panel to rest on top of the ceiling grid.

Note: There must be at least 10 inches (25.4 cm) of open space above the exhaust panel to allow adequate airflow.

4-4 Slide the ceiling panel back into place so that it adjoins the exhaust panel and closes any gaps in the ceiling. A tight seal will permit maximum cooling efficiency. If the installation is permanent, trim the ceiling panel so it doesn't overlap the ceiling grid.

Note: The flexible exhaust duct can extend to a maximum length of 118 inches (300 cm). Provide the straightest, shortest path available. Excessive bending or stretching of the duct will reduce cooling efficiency.

After completing step 4, proceed to step 6.



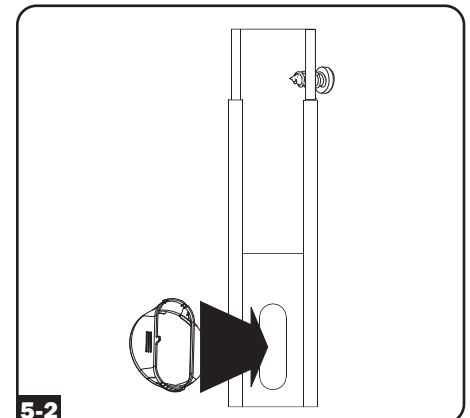
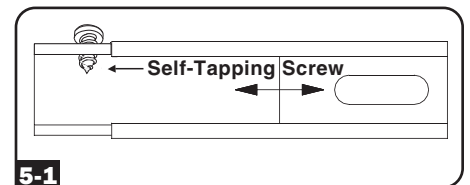
5 Window Exhaust Connection

Warning: Some windows may require modified installation procedures. The user must determine the fitness of hardware and procedures before installing. The procedures described in this manual may not be appropriate for all applications.

5-1 Measure the window opening. Combine the two sections of the adjustable exhaust panel, then adjust the exhaust panel to match the width of the window opening. After the exhaust panel is set to the correct width, use the included self-tapping screw to lock it in place.

Note: The exhaust panel can adjust from 20.5 to 49.2 inches (52.1 to 104.1 cm). It is compatible with vertical and horizontal mounting.

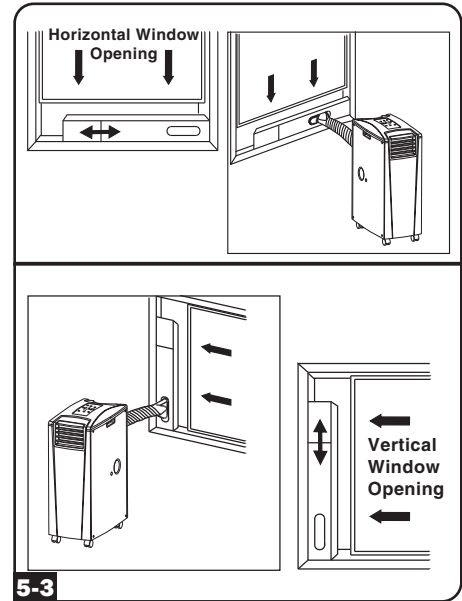
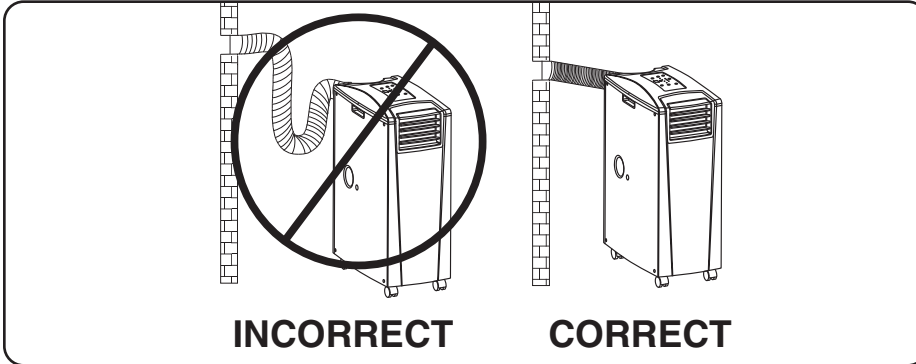
5-2 Insert the exhaust duct adapter into the oblong hole in the adjustable exhaust panel. The adapter will snap into place.



Installation

5-3 Insert the exhaust panel into the window opening, then close the window against the exhaust panel. A tight seal will permit maximum cooling efficiency. *Note: There must be at least 10 inches (25.4 cm) of open space behind the exhaust panel to allow adequate airflow.*

Note: The flexible exhaust duct can extend to a maximum length of 118 inches (300 cm). Provide the straightest, shortest path available. Excessive bending or stretching of the duct will reduce cooling efficiency.



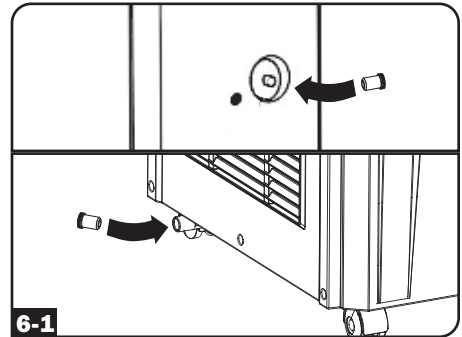
6 Drainage Plug Insertion

Warning: The unit's built-in re-evaporator will not function until you insert the drainage plug into the drainage outlet.

When the unit cools or dehumidifies, condensation forms. The unit has a built-in re-evaporator that allows it to expel condensation through the warm air exhaust stream. This feature allows the unit to operate indefinitely without requiring you to empty a water collection tank. The unit ships with both the upper and lower drainage plugs installed.

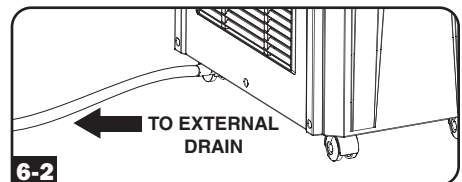
6-1 Cooling Mode with Re-Evaporation

Both plugs must remain installed to enable re-evaporation of condensation.



6-2 Cooling Mode without Re-Evaporation

To use Cooling mode without re-evaporating condensation, remove the bottom drain plug and route user-supplied drain line to external drainage. The top drain plug must remain installed.



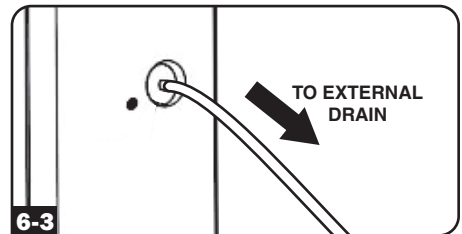
6-3 Dehumidify Mode

When using the unit in Dehumidify mode, remove the top drain plug and route user-supplied drain line to external drainage. The bottom air drain must remain installed. This will maximize the amount of water removed from the air.

Note: If the drainage system becomes clogged, a small internal reservoir will collect condensation. If the drainage system is not cleared before the internal reservoir fills, the unit will shut down automatically.

Warning: Before connecting the unit to a dedicated drainage system, turn it off and unplug it. There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.

Note: If your building's cooling system has night or weekend thermostat setbacks, has periodic shutdowns or has limited cooling capacity, you may need to consider alternatives to the standard installation. This product is meant to be used as a supplemental cooling device and cannot make up for significant fluctuations in building temperature or humidity.



Low Temperature Operation

The air conditioner is a high-performance cooler, capable of producing very cold air output. When using the unit in environments that are already cold (20° C or less), Tripp Lite recommends using the Dehumidify mode only. This will allow the unit to continue to provide the supplemental cooling while preventing any evaporator icing issues caused by the low room temperature.

Operation

Warning: Install the unit according to the instructions in the “Installation” section before attempting to operate it.

Power

Turn the unit on or off by pressing the “POWER” button.

The unit has a three-minute compressor delay in order to prevent potential circuit overloads at start up.



Automatic Restart Feature

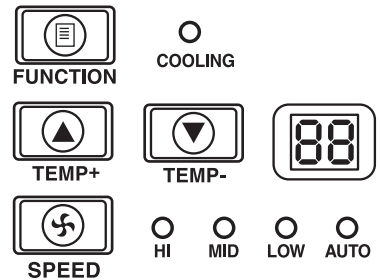
The unit will turn on and resume operation automatically when power is restored after a power outage. The unit will use the same settings that it used immediately before the power outage occurred. **Note:** If the power outage is brief, the unit will run the fan alone for three minutes before resuming normal operation. The delay allows the compressor to depressurize so the unit will function properly when it enters Cool mode.

Cool Mode

Pressing the “FUNCTION” button cycles between Cool mode and Dehumidify mode. The “COOLING” LED illuminates when Cool mode is active.

Press the TEMP+ and TEMP- buttons to set the temperature in Cool mode. The selected temperature is shown on the numeric display. Once set, the desired temperature will blink five times after which the display will show the current room temperature.

Press the “FAN SPEED” button to cycle between high, medium and low fan speeds. An LED illuminates to indicate the selected fan speed. When speed is set on AUTO, the unit will automatically select a fan speed based on the set and ambient temperatures. If ambient temperature is lower than the set temperature, the fan will run and the “COOLING” LED will blink to indicate that the compressor is off. When cooling resumes, the “COOLING” LED will remain illuminated.



Dehumidify Mode

Pressing the “FUNCTION” button cycles between Cool mode and Dehumidify mode.

The “DEHUMIDIFY” LED illuminates when Dehumidify mode is active. In Dehumidify mode, the fan runs at a fixed speed and temperature controls are irrelevant. For optimal performance in Dehumidify mode, close windows and doors, remove the top drain plug and route user-supplied drain line to external drainage.



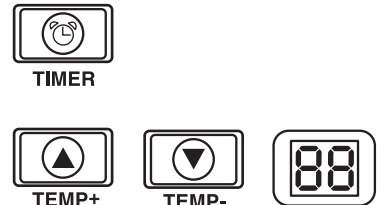
Timer

The “TIMER” button allows you to schedule the unit to turn on or off automatically.

Timer On (Note: The unit must be off to activate the Timer On function. Confirm that mode, temperature and fan speed settings are correct before activating the Timer On function.)

Activate the timer by pressing the “TIMER” button. Press the TEMP+ and TEMP- buttons to set the delay (in hours) before the unit will turn on. The number of hours is shown on the numeric display. The number will flash on the screen five times before returning to the current temperature.

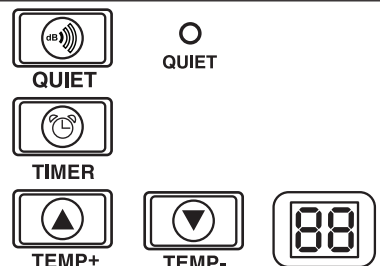
Timer Off (Note: The unit must be on to activate the Timer Off function.) Activate the timer by pressing the “TIMER” button. Press the TEMP+ and TEMP- buttons to set the delay (in hours) before the unit will turn off. The number of hours is shown on the numeric display. The number will flash on the screen five times before returning to the current temperature.



Quiet Control Mode

The unit includes a Quiet Control mode which regulates the cooling via the timer and microprocessor to achieve quieter operation levels when noise is an issue.

To activate, press the “QUIET” button. The Quiet LED will turn on. Set the desired temperature and then set the timer to the duration of the Quiet Control mode cycle. During the course of the cycle, the microprocessor memory will adjust the preset temperature by 1°C after one hour to 2°C after two hours. Once the temperature is reached, the unit will maintain the temperature for the duration of the set time.



Operation

Changing Degree Units

The unit can display temperature in both Celsius and Fahrenheit. The default setting for the SRXCOOL12KEU and SRXCOOL12KEUB are Celsius.

To toggle between temperature modes, put the unit in standby mode. The air conditioner is in standby mode when it is plugged into live AC power, but powered off. Then, hold the "FUNCTION" key for 10 seconds. To verify the degree units have changed, power on the unit.



Alarm

When the water tank is full, the unit will display the message "E4" on its screen. To resume normal function, turn the unit off, remove the drainage plug and drain the excess water from the unit. Replace the plug and turn the unit on to begin cooling.



Cleaning and Maintenance

Clean the air conditioner and clean or replace the filters regularly to maximize performance and efficiency, prolong the unit's life and qualify for warranty if there is a performance issue.

Note: Always unplug the air conditioner from the power outlet before cleaning.

Cleaning the Air Filters

It is important to keep the air filters clean and free of dust. When the filters are dirty or clogged with dust, it decreases cooling efficiency and can threaten air quality. Tripp Lite recommends cleaning the filters at least once every two weeks. If the unit is used in a dusty environment, the filters may need to be cleaned or replaced weekly.

⚠ Before cleaning the filters, turn the unit off and unplug it! There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.

⚠ Never run the cooling unit without the filter.

1. Turn the unit off and unplug it.
2. Remove the filters **A** by sliding them out of the cabinet.
3. Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly to remove loose dust and dirt.
4. Wash the filters in warm water with a neutral detergent. Do not put the filters into a dishwasher or use harsh detergents or chemicals. Allow the filters to air dry completely after washing.

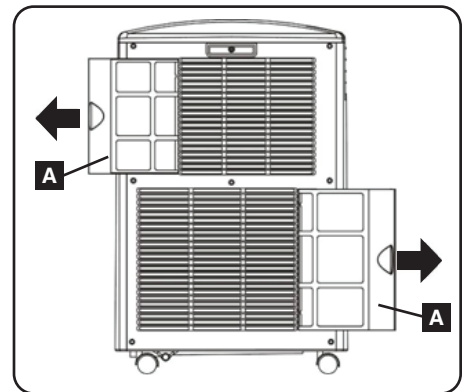
Note: Do not use water hotter than 40° C to clean the filters.

5. Replace the filters by sliding them back into their original position.
6. Plug the unit in and resume normal operation.

Cleaning the Cabinet

⚠ Before cleaning the cabinet, turn the unit off and unplug it! There is a risk of electric shock while the unit is plugged in.

1. Turn the unit off and unplug it.
2. Use a dry, non-abrasive cloth to wipe the cabinet. If necessary, use lukewarm water to dampen the cloth. Never use abrasive chemicals, volatile substances, gasoline, benzene, thinners, detergents, chemically treated cloths or other harsh chemicals or cleaning solvents that may damage the cabinet exterior. Do not pour water directly over the unit or into the working parts. This causes a risk of electrical shock and deterioration of electrical components and wiring insulation.
3. Use a soft bristle brush to clean between the vents.
4. Carefully use a vacuum cleaner to clean the condenser coils.



Troubleshooting

Review the possible solutions below. If the problem persists, please visit triplite.com/support for service.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The unit does not function.	The unit is turned off.	Turn the unit on. (See "Operation" section.)
	The unit is not plugged in.	Plug the unit into a suitable outlet.
	Main power is off.	Check fuses or circuit breaker.
Cooling performance is unsatisfactory.	The air exhaust or intake is blocked.	Confirm that all ducts and intakes are clear of obstructions.
	The temperature setting is too high.	Adjust the temperature setting.
	The fan speed setting is too low.	Adjust the fan setting.
	The air filters are dirty.	Clean the air filters.
	The wattage of the rack enclosure, the size of the room or the ambient temperature exceeds the cooling capacity of a single unit.	Install additional units or contact Tripp Lite for additional cooling solutions suitable for your application.
The unit leaks water.	The drainage plug is not installed.	Insert the drainage plug in the drainage outlet. (See "Installation" section.)
The unit generates excessive noise or vibration.	The unit is on an uneven or unstable surface.	Move the unit to a level, stable surface.
The unit has ice or frost buildup.	The unit is operating in an environment with excess humidity.	OPTION 1: Turn off the unit, and let the unit defrost. Once defrosted, ensure the unit is operating with the fan speed set on HIGH. OPTION 2: Turn off the unit, and let the unit defrost. Once defrosted, operate the unit in DEHUMIDIFY MODE, or increase the desired temperature setpoint.

Additional Display Codes

Error Codes

The Tripp Lite SRXCOOL12KEU and SRXCOOL12KEUB have the ability to continually monitor themselves. Should an error occur, the display will show one of 4 error codes below:

Error Code	Description
E1	Indoor Temperature Sensor Error
E2	Internal Temperature Sensor Error
E3	Refrigerant Error
E4	Water Full

Code E4 can be cleared by emptying the water tank. Consult the Alarm entry in the **Operation** section for details.

For Codes E1, E2, and E3, follow these steps:

1. Power-cycle the unit by unplugging it from the source for 5 minutes.
2. Plug the unit back in.
3. Restart the unit.

If the code remains clear, continue to operate the unit as normal. If the code returns, please contact Tripp Lite for further instructions.

dF Code

"dF" will display when the SRXCOOL12KEU or SRXCOOL12KEUB detects a condition in which the coil is operating below 1° C for more than 15 minutes.

During a dF code event, the unit's fans will run without the compressor to prevent the evaporator from freezing up. Once the coil temperature is above 1° C, the compressor will resume normal operation.

If this condition persists, the unit is operating in an environment that is too cold. Tripp Lite recommends that the unit operate in Dehumidify mode only if operating temperatures are below 20° C. See **Low Temperature Operation** in section 6-3 for more information.

Optional Accessories

Remote Cooling Management

Add remote cooling management with the optional SRCOOLNETLX module. It allows you full remote access for status monitoring, event notifications and device management on your network. With the SRCOOLNETLX installed, you can:

- Change settings and monitor temperature and humidity from any location
- Receive alerts via web browser, SNMP, SSH, Telnet or command line interfaces
- Access detailed condition and event logs

Learn more about the SRCOOLNETLX at triplite.com.

Storage and Transportation

Storage

Before storing the unit, confirm that the ducts and vents are secured or removed and cared for properly. Also confirm that the unit is drained of condensation.

Transportation, Marking and Storage of Units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants must be conducted in compliance with all local transport regulations.
2. Marking of equipment using signs for the type of refrigerant must be in place and in compliance with local regulations.
3. The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
4. Storage of packed (unsold) equipment. Protection should be provided in such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together is determined by local regulations and must not be exceeded.
5. The appliance should be stored properly to prevent mechanical damage from occurring.

Service and Service Precautions

Service

Your Tripp Lite product is covered by the warranty described in this manual. A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are also available from Tripp Lite. For more information on service, visit triplite.com/support. Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit triplite.com/support.
3. If the problem requires service, visit triplite.com/support and click the Product Returns link. From here, you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple online form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center are not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

Service Precautions

General work area precaution: All maintenance staff and others working in the local area should be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces should be avoided. The area around the workspace should be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material. Proper ventilation must be provided. Prior to starting any service:

1. Check the Area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions should be complied with prior to conducting work on the system.

Work should be undertaken under a controlled procedure to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

- Checking for presence of refrigerant: The area should be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e., non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- Presence of fire extinguisher: If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment should be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.
- No ignition sources: No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant should use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs should be displayed.
- Ventilated area: Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation should continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.
- Checks to the refrigeration equipment: Where electrical components are being changed, they should be fit for the purpose and to the correct specification. At all times, the manufacturer's maintenance and service guidelines should be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks should be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit should be checked for the presence of refrigerant.

Service and Service Precautions

- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible should be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

2. Check Electrical Devices

Repair and maintenance to electrical components should include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, no electrical supply should be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution should be used. This should be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised.

Initial safety checks should include:

- That capacitors are discharged. This should be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That there are no live electrical components and no wiring is exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.

3. Repairs to Sealed Components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies should be disconnected from the equipment being serviced prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection should be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention should be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This should include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure the apparatus is mounted securely.
- Ensure seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts should be in accordance with the manufacturer's specifications.

Note: *The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.*

4. Repair to Intrinsically Safe Components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus should be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

5. Cabling

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check should also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

6. Detection of Flammable Refrigerants

- Under no circumstances should potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) should not be used.

7. Leak Detection Methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

- Electronic leak detectors should be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate or may need re-calibration (detection equipment should be calibrated in a refrigerant-free area). Ensure the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment should be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
- Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of detergents containing chlorine should be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
- If a leak is suspected, all naked flames should be removed/extinguished.
- If leakage of refrigerant is found which requires brazing, all refrigerant should be recovered from the system or isolated (by means of shutoff valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen-free nitrogen (OFN) should then be purged through the system both before and during the brazing process.

8. Removal and Evacuation

When accessing the refrigerant circuit to make repairs (or for any other purpose), conventional procedures should be used. However, it is important to follow best practice, since flammability is a consideration. The following procedure should be adhered to:

- Remove refrigerant.
- Purge the circuit with inert gas.
- Evacuate.
- Purge again with inert gas.
- Open the circuit by cutting or brazing.

Service and Service Precautions

The refrigerant charge should be recovered into the correct recovery cylinders. The system should be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen should not be used for this task. Flushing is achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere and finally pulling down to a vacuum. This process should be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system should be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

9. Charging Procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements should be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines should be as short as possible so as to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders should be kept upright.
- Ensure the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care should be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system, it should be pressure tested with OFN. The system should be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow-up leak test should be carried out prior to leaving the site.

10. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample should be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

A) Become familiar with the equipment and its operation.

B) Isolate the system electrically.

C) Before attempting the procedure, ensure that:

- Mechanical handling equipment is available (if required) for handling refrigerant cylinders.
- All personal protective equipment is available and being used correctly.
- The recovery process is supervised at all times by a competent person.
- Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

D) Pump down the refrigerant system, if possible.

E) If a vacuum is not possible, make a manifold so that the refrigerant can be removed from various parts of the system.

F) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

G) Start the recovery machine and operate it in accordance with the manufacturer's instructions.

H) Do not overfill cylinders (no more than 80 % volume liquid charge).

I) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

J) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

K) Recovered refrigerant should not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

11. Labeling

- Equipment should be labeled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label should be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

12. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders should be complete with the pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and (if possible) cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment should be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and should be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales should be available and in good working order. Hoses should be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. If in doubt, consult the manufacturer.
- The recovered refrigerant should be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process should be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body should be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it should be carried out safely.

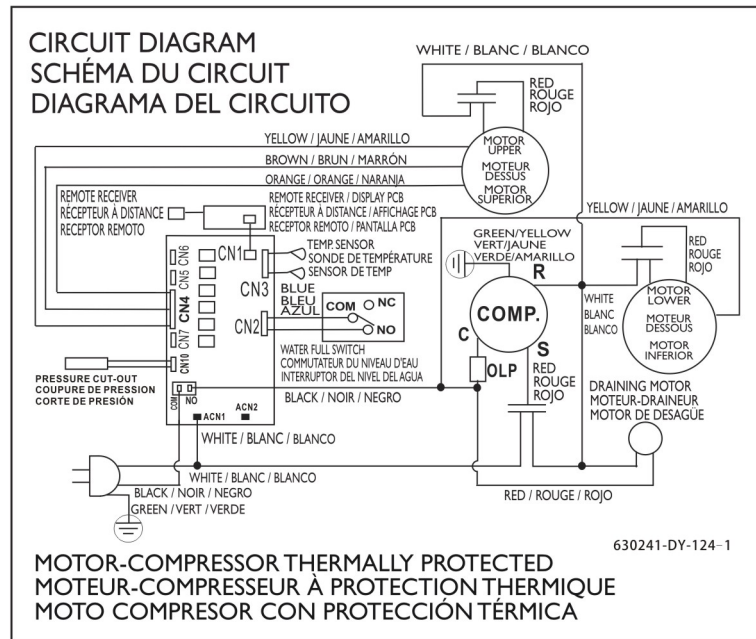
Service and Service Precautions

13. Fuse Parameters of the Machine

Type: 5ET or SMT Voltage: 250V Current: 3.15A

Circuit Diagrams

The following diagram is for reference only. There are no user-serviceable parts inside the unit.



Circuit Diagram

Warranty and Product Registration

1-YEAR LIMITED WARRANTY

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 1 year from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Seller will pay return shipping charges.

The following limitations apply to the coverage of this warranty. This warranty does not cover:

- Labor charges for installation, setup or training to use the product
- Shipping damage, and any damage caused by improper packaging for shipment to an authorized service center and any damaged caused by improper voltage or other misuse, including abnormal service, handling or usage
- Cosmetic damage such as scratches and dents
- Normal wear and tear on parts or replacement of parts designed to be replaced, e.g. filters, cartridges, batteries
- Service trips to deliver, pick-up or repair, install the product or to instruct in proper usage of the product
- Damages or operating problems resulting from misuse, abuse, operation outside environmental specifications, uses contrary to instructions provided in the owner's manual, accidents, acts of God, vermin, fire, flood, improper installation, unauthorized service, maintenance negligence, unauthorized installation or modification or rental or commercial use
- The use of the product in commercial or rental settings
- Optional accessories, attachments and appearance items
- Products that have been modified to perform outside of specifications
- Products that have had their serial numbers removed or defaced
- Products with serial numbers that have been invalidated
- Damage to personal property from use of the product
- Replacement of repair of facility fuses, circuit breakers, wiring, or plumbing

PRODUCT REGISTRATION

Regulatory Compliance

Visit tripplite.com/warranty today to register your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!*

* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. Open to U.S. residents only. See tripplite.com for details.

Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)

Note: This statement applies to products marked with the WEEE logo.

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended.

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice. Photos and illustrations may differ slightly from actual products.

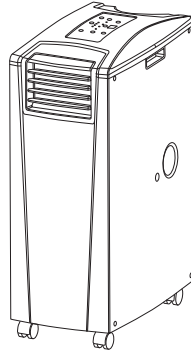


Manual del Propietario

Unidad Portátil de Aire Acondicionado

SRXCOOL12KEU – Número de Serie: AG-0677 (230V, 50 Hz)

SRXCOOL12KEUB – Número de Serie: AG-0677 (230V, 50 Hz)



Introducción	18
Instrucciones de Seguridad Importantes	18
Características	20
Instalación	21
Operación	25
Limpieza y Mantenimiento	26
Solución de Problemas	27
Accesorios Opcionales	27
Almacenamiento y Transporte	28
Servicio y Precauciones de Servicio	28
Diagramas de Circuitos	31
Garantía	31
Cumplimiento de las Regulaciones	32
English	1
Français	33
Русский	49



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609, EE. UU. • tripplite.com/support

Copyright © 2021 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.

Introducción

La unidad autónoma portátil de aire acondicionado proporciona 12,000 BTU (hasta 3.4 kW) de capacidad suplementaria de enfriamiento. Diseñada para entornos de TI, es ideal para enfriar gabinetes, puntos calientes de equipo de TI y gabinetes de cableado de redes sobrecalentados sin acceder al aire acondicionado de las instalaciones. La Unidad Portátil de Aire Acondicionado puede concentrar el aire frío mediante su conducto flexible de enfriamiento o enfriar un pequeño cuarto mediante su ventila apersianada. Además filtra y deshumidifica el aire para mejorar las condiciones de operación y confiabilidad del equipo. El condensado es re- evaporado para una operación libre de goteos, de modo que usted no gaste tiempo vaciando tanques recolectores de agua. El diseño autónomo no requiere de plomería o circuitos eléctricos, de modo que el arranque es rápido y fácil. El refrigerante R290 amigable con el ambiente cumple con los estándares ambientales.

Aplicaciones Recomendadas:

- Enfriamiento de un gabinete sobrecalentado.
- Enfriamiento de un punto caliente de un equipo, dentro o fuera de un gabinete.
- Enfriamiento de un cuarto pequeño.

Instrucciones de Seguridad Importantes



MUY IMPORTANTE - CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

No instale ni use su unidad de aire acondicionado portátil antes de leer cuidadosamente esta guía de instrucciones.

Conserve por favor este folleto del manual para la garantía del producto y referencia futura.

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de este producto. La omisión en la observancia de estas advertencias puede afectar la garantía.



caution, risk of fire



Advertencias

- Antes de usarlo, cada usuario debe determinar si este dispositivo es adecuado o seguro para el uso previsto. Ya que las aplicaciones individuales están sujetas a gran variación, el fabricante no garantiza la adecuación de este dispositivo para alguna aplicación específica.
- Instale la unidad en interiores, alejada de temperaturas o humedad extremas, luz solar y contaminantes conductores.
- Deje espacio suficiente alrededor de la unidad para ventilación, con la parte posterior y los costados ventilados de no menos de 51 cm [20"] desde las paredes u otros obstáculos.
- Instale la unidad sobre una superficie plana con una pendiente de no más de 10°.
- Conecte la unidad directamente a un tomacorriente de CA conectado a tierra. La omisión puede causar una descarga eléctrica o un incendio.
- Esta unidad está diseñada para suministrar enfriamiento complementario para puntos calientes localizados.
- La alimentación de energía para la unidad debe estar especificada de acuerdo con la placa de identificación de la unidad.
- No modifique la clavija ni use un adaptador que pueda eliminar la conexión a tierra.
- No use un cable de extensión para conectar la unidad a un tomacorriente de CA. Use solamente el cable de alimentación que viene con la unidad.
- Este aparato deberá ser instalado de acuerdo con los reglamentos nacionales de cableado.
- No enchufe equipo adicional en el tomacorriente en que se conecte la unidad. La sobrecarga del tomacorriente puede causar una descarga eléctrica o incendio.
- No intente encender o apagar la unidad conectando y desconectando la clavija de CA. Puede causar una descarga eléctrica severa. Use el botón ON/OFF para encender o apagar la unidad.
- Apague la unidad y desconéctela del tomacorrientes de CA antes de llevar a cabo el mantenimiento.
- Antes de conectar la unidad a un sistema de drenaje dedicado, apáguela y desconéctela. Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.
- No use solventes, alcohol, detergentes o cepillos abrasivos para limpiar el gabinete de la unidad. Estos artículos pueden dañar el gabinete.
- No vierta agua sobre la unidad. Puede causar una descarga eléctrica y dañar la unidad.
- No opere la unidad sin el filtro de aire. Esto puede causar acumulación de polvo que puede dañar la unidad.
- No intente operar la unidad en el que no circule suficiente aire. Proporcione aire de acuerdo con los códigos de construcción aplicables.
- No coloque objetos en la parte superior de la unidad.
- No opere su aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o la lavandería. No intente instalar este aparato como aire acondicionado de ventana.

Instrucciones de Seguridad Importantes

- No exceda el rango de temperatura de operación para esta unidad de 17 °C - 35 °C.
- No use ningún medio para acelerar el proceso de descongelado o limpieza, distinto de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en un cuarto sin operación continua de fuentes de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No deseche ninguna parte de esta unidad en el fuego.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes utilizados pueden no tener olor.
- El aparato debe instalarse, operarse y almacenarse en una habitación con una superficie de piso mayor a 13 m².
- El servicio de mantenimiento debe realizarse solamente según lo recomendado por el fabricante.
- El aparato se almacenará en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación especificada para su operación.
- Todo procedimiento de trabajo que afecte a los medios de seguridad debe llevarse a cabo únicamente por personas competentes.
- Asegúrese de que las ventilaciones de entrada y salida no estén bloqueadas en ningún momento.
- No opere esta unidad en una atmósfera explosiva o corrosiva.
- Limpie periódicamente el filtro de aire para lograr el enfriamiento más eficiente.
- Cuando la unidad esté apagada, espere al menos 3.5 minutos antes de reiniciar, esto es para evitar que el compresor se dañe.
- Esta unidad necesita al menos 7 Amperes de electricidad para tener su compresor en operación. No use ningún cable de extensión con esta unidad.
- Cuando el cable de alimentación esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personal con una calificación similar a fin de evitar un riesgo.
- Este aparato es adecuado para uso en ubicaciones donde es probable que estén presentes niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas que carezcan de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que ello entraña.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no usen el dispositivo como juguete.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No se recomienda el uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde razonablemente se pueda esperar que la falla de este equipo cause la falla del equipo de soporte de vida o afectar significativamente su seguridad o efectividad.

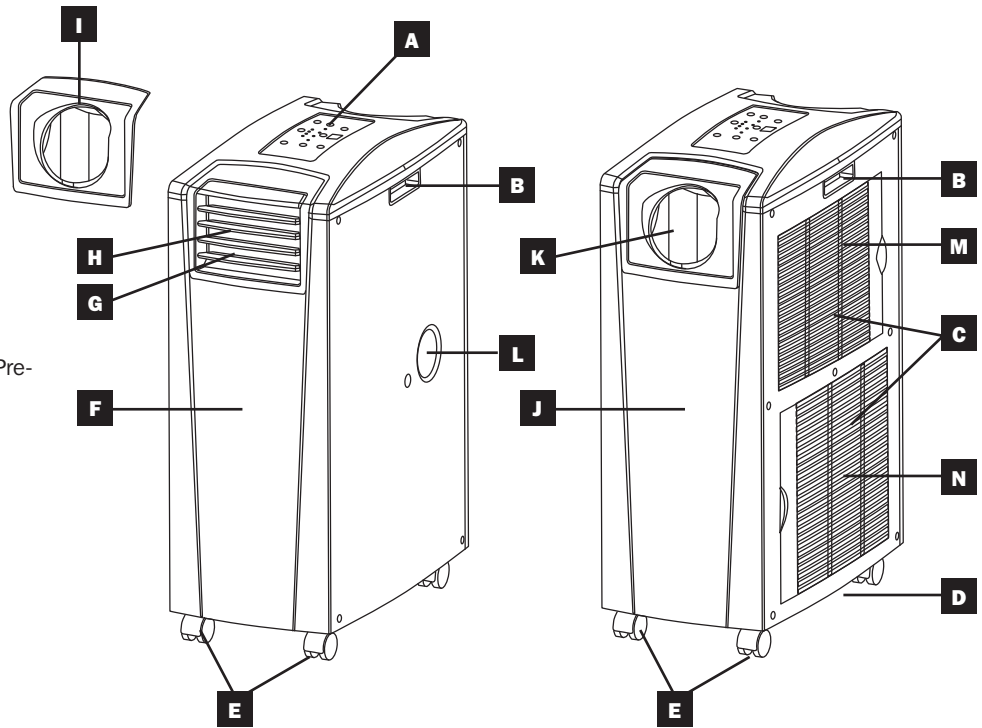
Declaración de Impedancia

Declaramos que estos modelos están conectados solamente a una alimentación con la impedancia del sistema relevante no mayor a 0.219 ohms. Las restricciones a la conexión pueden ser impuestas por la autoridad de suministro al uso del equipo si la impedancia real del sistema relevante en el punto de interfaz en la instalación del usuario excede 0.219 ohms. Si es necesario, consulte a su autoridad de suministro para obtener información de impedancia del sistema.

Características

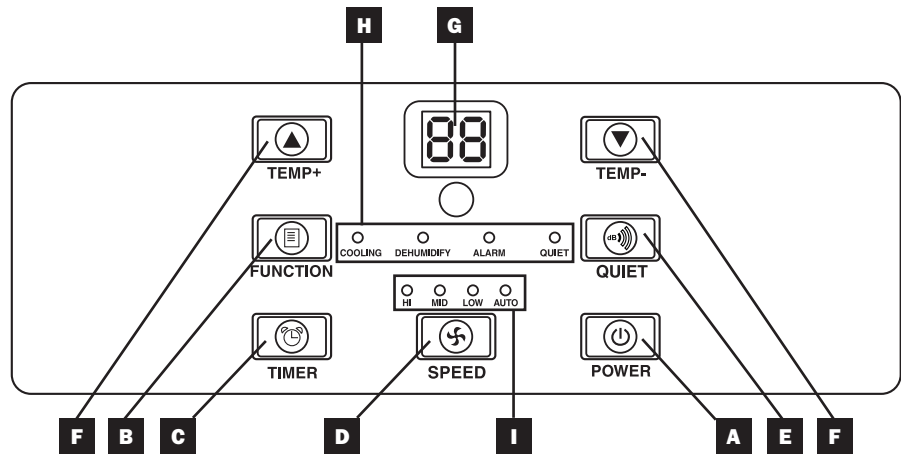
Vista Frontal

- A** Panel de Control
- B** Manijas Empotradas
- C** Cubiertas del Filtro de Aire
- D** Salida del Drenaje
- E** Ruedas
- F** Panel Frontal
- G** Salida de Aire Frío
- H** Inserto de Ventilación con Persiana (Pre-Instalado)
- I** Adaptador de Ducto de Enfriamiento (Opcional)
- J** Panel Posterior
- K** Descarga de Aire Caliente
- L** Salida de Drenaje del Evaporador
- M** Filtro del Evaporador
- N** Filtro del Condensador



Panel de Control

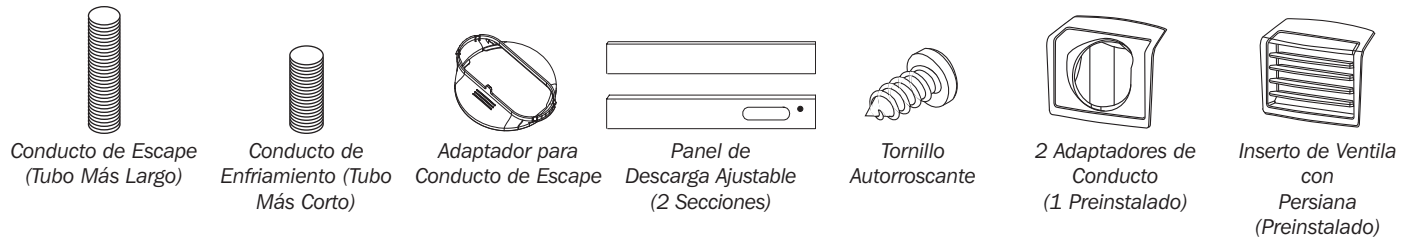
- A** Botón "POWER" [Encendido]
- B** Botón "FUNCTION" [función]
- C** Botón "TIMER" [temporizador]
- D** Botón "FAN SPEED" [Velocidad del ventilador]
- E** Botón "QUIET" [Silencio]
- F** Botones de Control de Temperatura
- G** Pantalla Numérica
- H** LEDs de Modo de Operación
- I** LEDs de Modo de Velocidad del Ventilador



Instalación

Advertencia: Después de retirar la unidad del contenedor de embarque, revise para detectar daños o partes faltantes. (Refiérase a la lista de partes a continuación).

Si nota algún problema, visite tripplite.com/support para solicitar servicio. No intente operar una unidad dañada.



Lista de Partes:

1 Colocación de la Unidad

Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada cerca de un tomacorriente de CA conectado a tierra especificado de acuerdo con la placa de identificación de la unidad (90 ~ 110% del voltaje especificado). Deje espacio suficiente alrededor de la unidad para ventilación, con la parte posterior y los costados ventilados de no menos de 51 cm [20"] desde las paredes u otros obstáculos. Coloque la unidad en una ubicación con acceso conveniente a un falso techo o ventana para proporcionar la ruta más corta y rápida disponible para el conducto flexible de escape. Si planea usar el conducto de enfriamiento flexible para concentrar aire frío en un gabinete o dispositivo específico, coloque la unidad cerca del gabinete o dispositivo de destino para proporcionar la ruta más corta y recta disponible para el conducto de enfriamiento.

Advertencia: No use un cable de extensión para conectar la unidad a un tomacorriente de CA. Use solamente el cable de alimentación que viene con la unidad.

Nota: Si la unidad funcionará en un espacio confinado (como un armario), debe suministrar aire para mantener la eficiencia del flujo de aire. Una ventila de 645 cm² [100 pulg.²] o mayor instalada cerca de la parte inferior de la puerta debe suministrar aire adecuado para un gabinete típico. Para más información, consulte los códigos de edificio aplicables.

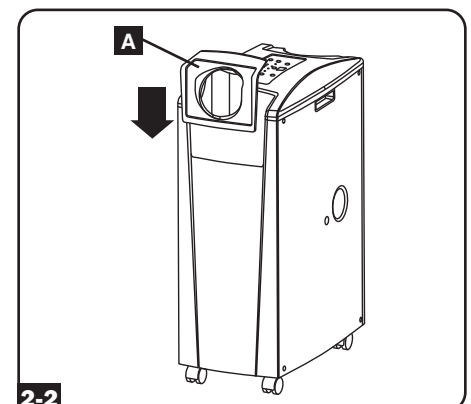
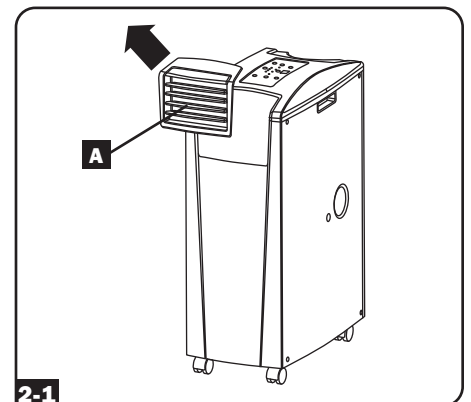
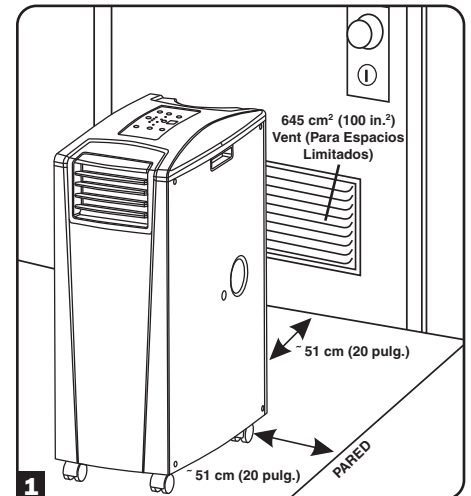
No se muestra manguera de descarga—vea la Sección 3.

2 Conexión de Conducto de Enfriamiento (Opcional)

El inserto de ventila con persiana preinstalado es adecuado para aplicaciones de enfriamiento de habitación. Si planea enfriar una habitación, salte el paso 2 y continúe con el paso 3. Si planea usar el conducto de enfriamiento flexible para concentrar aire frío en un dispositivo o gabinete específico, siga las instrucciones a continuación.

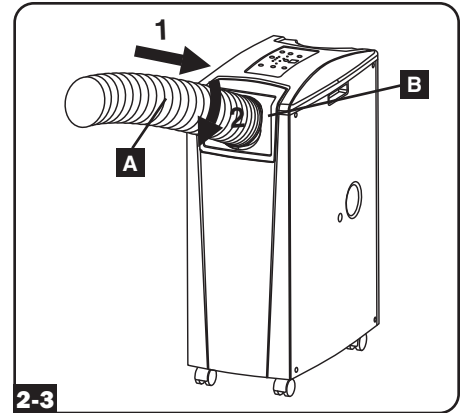
2-1 Retire el inserto de ventila con persiana **A** jalándolo hacia afuera y hacia arriba.

2-2 Alinee el adaptador del conducto de enfriamiento **A** en la abertura de la ventila y empuje hacia abajo hasta que encaje en su sitio.

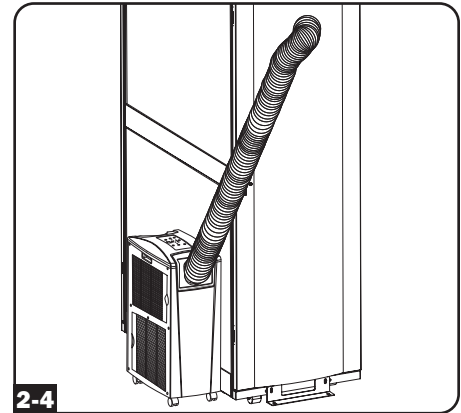


Instalación

2-3 Conecte el conducto flexible de enfriamiento (tubo más corto **A**) al adaptador del conducto de enfriamiento **B**. Alinee el conducto con la abertura circular del adaptador, empuje el conducto hacia abajo y hágalo girar en sentido horario para atornillarlo en el adaptador hasta que llegue al tope. No lo apriete en exceso ni lo fuerce más allá del tope.

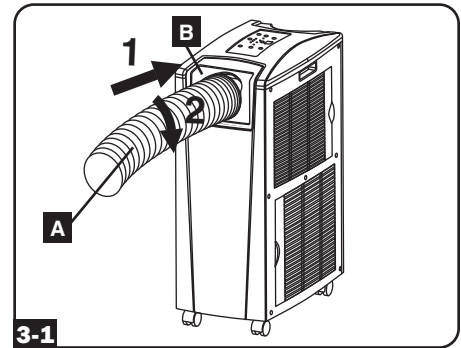


2-4 Coloque el otro extremo del conducto de enfriamiento cerca de la entrada de aire del dispositivo objetivo o gabinete, usando la ruta más directa y corta disponible. Si planea enfriar un gabinete, coloque el extremo del conducto de enfriamiento sobre un área perforada cerca de la parte superior de la puerta frontal del gabinete (o cerca de la parte superior del banco de equipo que requiera enfriamiento). El aire frío bajará y se dispersará por las entradas de aire en el frente del gabinete.



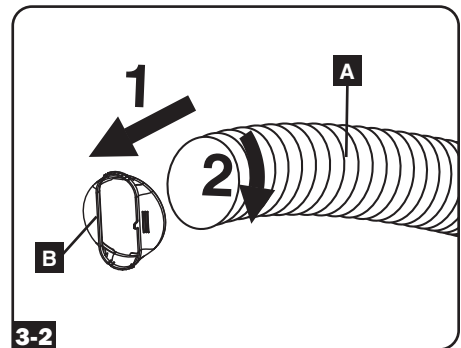
3 Conexión de Conducto de Escape (Requerido)

3-1 Conecte el conducto flexible de escape (tubo más largo **A**) a la ventila de descarga del aire caliente en el panel posterior de la unidad **B**. Alinee el conducto con la abertura circular de la ventila, empuje el conducto hacia adentro y hágalo girar en sentido horario hasta que haga contacto con el tope.



3-2 Conecte el otro extremo del conducto de escape **A** al adaptador del conducto de escape **B**. Alinee el conducto con la abertura circular del adaptador, empuje el conducto hacia adentro y gire el conducto en sentido de las manecillas del reloj hasta que se atornille sólidamente en el adaptador.

Si va a conectarse el conducto de escape a un falso techo, continúe con el paso **4**. Si va a conectar el conducto de escape a una ventana, continúe con el paso **5**.



Instalación

4 Conexión del Escape en Techo Falso

Advertencia: es posible que para algunos techos se requieran otros procedimientos de instalación. Antes de la instalación, el usuario debe determinar que los accesorios y procedimientos sean los adecuados. Es posible que los procedimientos descritos en este manual no sean adecuados para todas las aplicaciones.

4-1 Elija un panel de falso techo removible cerca de la unidad para que el tendido del conducto flexible de escape sea lo más corto y directo posible. Mida el ancho del panel del techo, incluyendo la porción que descansa en la rejilla de techo. Combine las dos secciones del panel de escape ajustable, a continuación, ajuste el panel de escape para que coincida con el ancho del panel de techo. Después que el panel de escape se ajuste al ancho correcto, use el tornillo autorroscante incluido para asegurarlo en su sitio.

Nota: El panel de descarga se puede ajustar entre 52.1 y 125 cm [20.5" y 49.2"]. Algunas instalaciones pueden requerir recortar el panel de escape para un ajuste apropiado.

4-2 Inserte el adaptador del conducto de escape en el orificio alargado en el panel de descarga. El adaptador encajará en su lugar.

4-3 Deslice el panel de techo fuera de su lugar y coloque el panel de descarga en ese espacio del techo. Permita que el panel de descarga se apoye encima de la rejilla del techo.

Nota: Deben quedar al menos 25.4 cm [10"] de espacio libre por encima del panel de descarga para permitir una circulación de aire adecuada.

4-4 Deslice el panel de techo en su lugar de modo que quede junto al panel de escape y cierre cualquier hueco en el techo. Un sellado hermético garantizará una refrigeración altamente eficiente. Si la instalación es definitiva, recorte el panel del techo para que no se superponga sobre la rejilla.

Nota: El conducto de escape flexible se puede extender hasta una longitud máxima de 300 cm [118"]. Busque el tendido más corto y directo posible. Si el conducto tiene demasiadas curvas o es demasiado extenso afectará la eficiencia de la refrigeración.

Después de completar el paso 4, continúe con el paso 6.

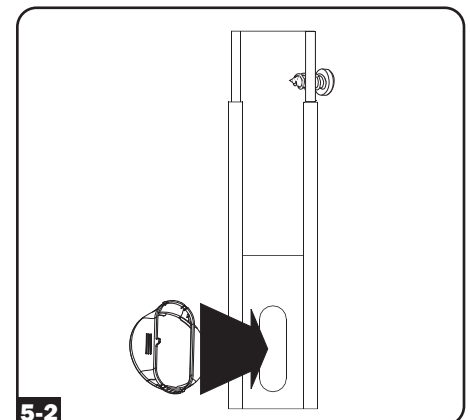
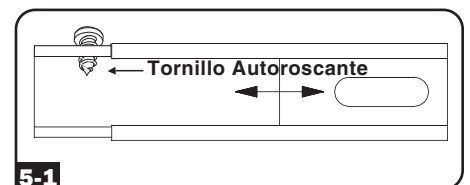
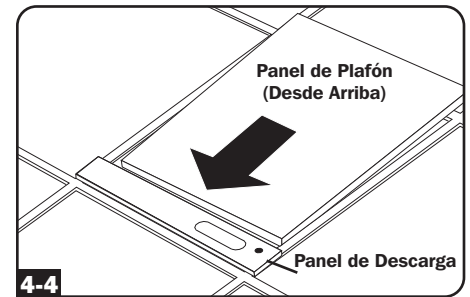
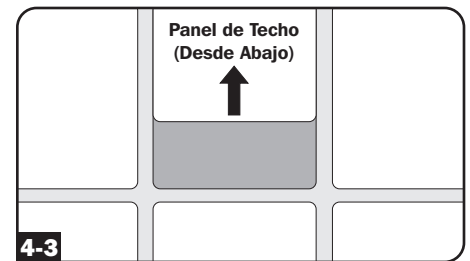
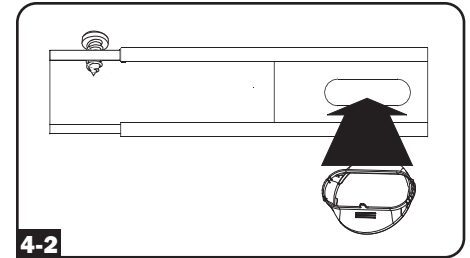
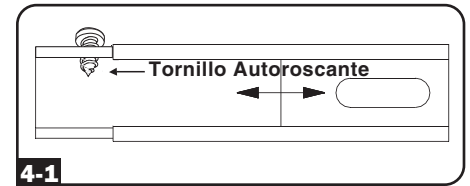
5 Conexión del Escape de la Ventana

Advertencia: es posible que para algunas ventanas se requieran otros procedimientos de instalación. Antes de la instalación, el usuario debe determinar que los accesorios y procedimientos sean los adecuados. Es posible que los procedimientos descritos en este manual no sean adecuados para todas las aplicaciones.

5-1 Mida la abertura de la ventana. Combine las dos secciones del panel de escape ajustable, a continuación, ajuste el panel de escape para que coincida con el ancho de la abertura de la ventana. Después que el panel de escape se ajuste al ancho correcto, use el tornillo autorroscante incluido para asegurarlo en su sitio.

Nota: El panel de descarga se puede ajustar entre 52.1 y 125 cm [20.5" y 49.2"]. Es compatible con instalación vertical y horizontal.

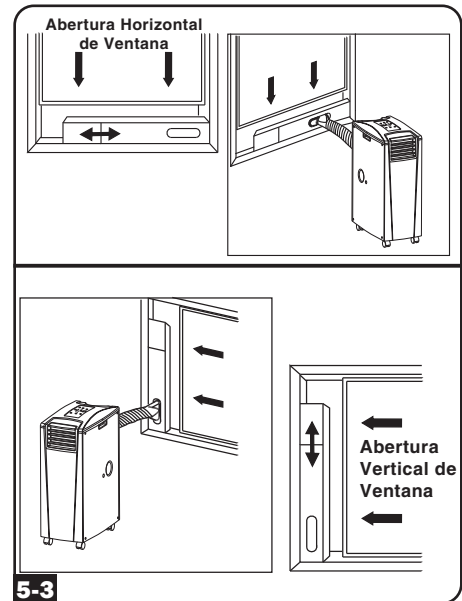
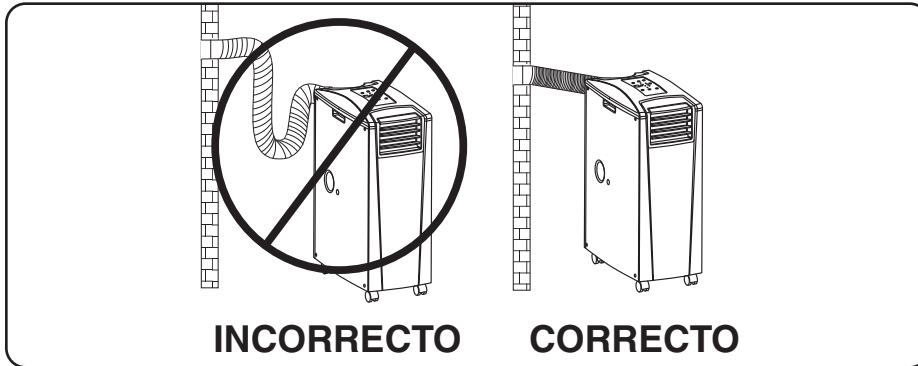
5-2 Inserte el adaptador del conducto de escape en el orificio alargado en el panel de descarga. El adaptador encajará en su lugar.



Instalación

5-3 Inserte el panel de escape de la abertura de la ventana, a continuación, cierre la ventana contra el panel de escape. Un sellado hermético garantizará una refrigeración altamente eficiente. *Nota: Debe quedar al menos 25.4 cm [10"] de espacio libre por detrás del panel de descarga para permitir una circulación de aire adecuada.*

Nota: El conducto de escape flexible se puede extender hasta una longitud máxima de 300 cm [118"]. Busque el tendido más corto y directo posible. Si el conducto tiene demasiadas curvas o es demasiado extenso afectará la eficiencia de la refrigeración.



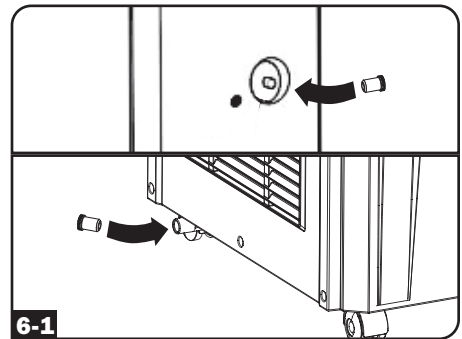
6 Inserción del Tapón del Drenaje

Advertencia: El re- evaporador incorporado de la unidad no funcionará a menos que inserte el tapón del drenaje en la salida del drenaje.

Cuando la unidad enfría o deshidrata, se forma condensación. La unidad tiene un re- evaporador integrado que le permite expulsar la condensación a través de la corriente de descarga de aire caliente. Esta característica permite a la unidad funcionar en forma indefinida sin necesidad de vaciar un tanque recolector de agua. La unidad se embarca con los tapones de drenaje superior e inferior instalados.

6-1 Modo de Enfriamiento con Re-Evaporación

Ambos tapones deben permanecer instalados para permitir la re- evaporación de la condensación.



6-2 Modo de Enfriamiento sin Re-Evaporación

Para usar el modo de enfriamiento sin re- evaporar la condensación, retire el tapón del drenaje inferior y conduzca una tubería de drenaje suministrada por el usuario al drenaje externo. El tapón superior del drenaje debe permanecer instalado.



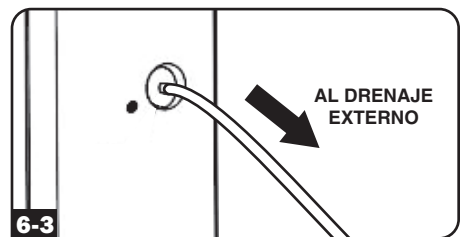
6-3 Modo de Deshumidificado

Cuando se use la unidad en modo de Deshumidificado, retire el tapón del drenaje y conduzca una tubería de drenaje suministrada por el usuario al drenaje externo. El drenaje inferior debe permanecer instalado. Esto maximizará la cantidad de agua retirada del aire.

Nota: Si el sistema de drenaje se obstruye, un pequeño recipiente interno recolectará la condensación. Si el sistema de drenaje no es despejado antes que se llene el recipiente interno, la unidad se apagará automáticamente.

Advertencia: Antes de conectar la unidad a un sistema de drenaje dedicado, apáguela y desconéctela. Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.

Nota: Si el sistema de enfriamiento de su edificio tiene configuraciones de termostato nocturnas o de fin de semana, tiene apagados periódicos o capacidad de enfriamiento limitada, usted puede necesitar considerar alternativas a la instalación estándar. Este producto está pensado para usarse como dispositivo de enfriamiento complementario y no puede adecuarse a fluctuaciones significativas en temperatura o humedad del edificio.



Operación a Baja Temperatura

El acondicionador de aire es un enfriador de alto rendimiento, capaz de producir una salida de aire muy frío. Al usar la unidad en ambientes que ya estén fríos (20 °C o menos), Tripp Lite recomienda usar solamente el modo de Deshumidificado [Dehumidify]. Esto permitirá a la unidad continuar proporcionando enfriamiento suplementario mientras evita cualquier problema de formación de hielo del evaporador causado por la baja temperatura de la sala.

Operación

Advertencia: Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones en la sección de “Instalación” antes de intentar operarla.

Energía

Encienda o apague la unidad oprimiendo el botón “POWER” [Encendido].

La unidad tiene un retraso del compresor de tres minutos a fin de evitar posibles sobrecargas del circuito al arranque.



Característica de Reinicio Automático

La unidad encenderá y reanudará la operación automáticamente cuando se restablezca la energía después de un apagón. La unidad usará los mismos parámetros que usaba inmediatamente antes de ocurrir el apagón. **Nota:** Si el apagón es breve, la unidad hará funcionar sólo el ventilador por tres minutos antes de reanudar la operación normal. El retraso permite despresurizar el compresor de modo que la unidad funcione correctamente cuando ingrese al modo de enfriamiento.

Modo de Enfriamiento

Al Oprimir el botón “FUNCTION” se conmuta entre el modo de enfriamiento y el modo de deshumidificado. Cuando está activo el modo de enfriamiento se enciende el LED “COOLING”.

Oprima los botones TEMP+ y TEMP- para establecer la temperatura en el modo de enfriamiento. La temperatura seleccionada se muestra en la pantalla numérica. Una vez establecida, la temperatura deseada destellará cinco veces después de la cual la pantalla mostrará la temperatura ambiente actual.

Oprima el botón “FAN SPEED” para cambiar entre las velocidades alta, media y baja del ventilador. Se enciende un LED para indicar la velocidad seleccionada del ventilador. Cuando se selecciona la velocidad en AUTO, la unidad seleccionará automáticamente una velocidad del ventilador en función de las temperaturas programada y ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior que la temperatura establecida, el ventilador funcionará y el LED “COOLING” destellará para indicar que el compresor está apagado. Cuando se reinicie el enfriamiento, el LED “COOLING” permanecerá iluminado.



FUNCTION



COOLING



TEMP+



TEMP-



SPEED



HI

MID

LOW

AUTO

Modo de Deshumidificado

Al Oprimir el botón “FUNCTION” se alterna entre el modo de enfriamiento y el modo de deshumidificado.

Cuando está activo el modo de deshumidificado se enciende el LED “DEHUMIDIFY”. En el modo de deshumidificado, el ventilador funciona a una velocidad fija y los controles de temperatura son irrelevantes. Para un rendimiento óptimo en modo de deshumidificado, cierre ventanas y puertas, retire el tapón superior del drenaje y conduzca la tubería de drenaje suministrada por el usuario al drenaje externo.



FUNCTION



DEHUMIDIFY

Temporizador

El botón “TIMER” le permite programar la unidad para encender o apagar automáticamente.

Encendido Programado (Nota: La unidad debe estar apagada para activar la función de encendido programado. Confirme que los parámetros de modo, temperatura y velocidad del ventilador sean correctos antes de activar la función de encendido programado). Active el temporizador oprimiendo el botón “TIMER”. Oprima los botones TEMP+ y TEMP- para configurar el retardo (en horas) antes de que la unidad se encienda. El número de horas se muestra en la pantalla numérica. El número destellará cinco veces en la pantalla antes de regresar a la temperatura actual.

Apagado Programado (Nota: La unidad debe estar encendida para programar la función de apagado programado). Active el temporizador oprimiendo el botón “TIMER”. Oprima los botones TEMP+ y TEMP- para configurar el retardo (en horas) antes de que la unidad se apague. El número de horas se muestra en la pantalla numérica. El número destellará cinco veces en la pantalla antes de regresar a la temperatura actual.



TIMER



TEMP+



TEMP-



Control de Modo Silencioso

La unidad incluye un Control de Modo Silencioso que regula el enfriamiento mediante el temporizador y el microprocesador para conseguir niveles de operación más silenciosos, cuando el ruido es un problema.

Para activarlo, oprima el botón “QUIET”. Se encenderá el LED Quiet. Seleccione la temperatura deseada y entonces ajuste el temporizador para la duración del ciclo de Control de Modo Silencioso. A lo largo del ciclo, la memoria del microprocesador ajustará la temperatura predeterminada de 1 °C después de una hora a 2 °C después de dos horas. Una vez alcanzada la temperatura, la unidad mantendrá la temperatura por la duración del tiempo establecido.



QUIET



QUIET



TIMER



TEMP+



TEMP-



Operación

Cambio de las Unidades de Grados

La unidad puede mostrar la temperatura en Celsius y Fahrenheit. La configuración predeterminada para el SRXCOOL12KEU y SRXCOOL12KEUB son Celsius.

Para cambiar entre modos de temperatura, coloque la unidad en modo de espera. La Unidad de Aire Acondicionado está en modo de espera cuando es enchufado a la energía de CA, pero está apagado. Después, sostenga la tecla "FUNCTION" por 10 segundos. Para verificar que la unidad de grado ha cambiado, encienda la unidad.



Alarma

Cuando el tanque de agua esté lleno, la unidad mostrará el mensaje "E4" en la pantalla. Para restablecer el funcionamiento normal, apague la unidad, retire el tapón del drenaje y vacíe el exceso de agua de la unidad. Coloque el tapón y encienda la unidad para iniciar el enfriamiento.



Limpeza y Mantenimiento

Limpe la unidad de aire acondicionado y limpie o reemplace los filtros regularmente para maximizar el rendimiento y la eficiencia, prolongar la vida útil de la unidad y calificar para la garantía si hay un problema de rendimiento.

Nota: Siempre desconecte el aire acondicionado del tomacorriente antes de limpiarlo.

Limpeza de los Filtros de Aire

Es importante mantener el filtro de aire limpios y libres de polvo. Cuando los filtros están sucios u obstruidos con polvo, disminuye la eficiencia de enfriamiento y puede comprometerse la calidad de aire. Tripp Lite recomienda limpiar los filtros al menos una vez cada dos semanas. Si la unidad se usa en un ambiente polvoriento, es posible que los filtros necesiten limpiarse o reemplazarse semanalmente.



¡Antes de limpiar los filtros, apague la unidad y desconéctela! Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.



Nunca opere la unidad de enfriamiento sin el filtro.

1. Apague la unidad y desconéctela.
2. Retire los filtros **A** deslizándolos hacia afuera del gabinete.
3. Use una aspiradora o golpee ligeramente el filtro para eliminar polvo y suciedad sueltos.
4. Lave los filtros en agua tibia con un detergente neutro. No coloque los filtros en una lavavajillas ni use detergentes o químicos agresivos. Permita que los filtros se sequen completamente después del lavado.

Nota: No use agua caliente a más 40 °C para limpiar los filtros.

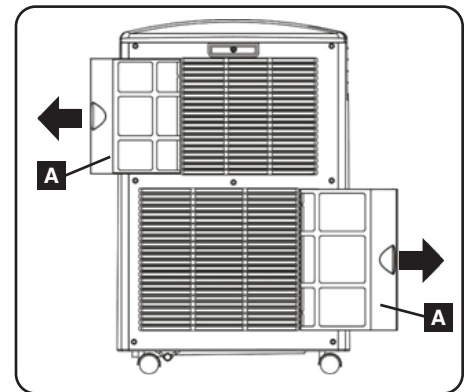
5. Reemplace los filtros deslizándolos nuevamente a su posición original.
6. Enchufe la unidad y reanude la operación normal.

Limpeza del Gabinete



¡Antes de limpiar el gabinete, apague la unidad y desconéctela! Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando la unidad está enchufada.

1. Apague la unidad y desconéctela.
2. Para limpiar el gabinete use un paño seco, no abrasivo. Si es necesario, use agua tibia para humedecer el paño. Nunca use químicos abrasivos, sustancias volátiles, gasolina, benceno, reductores, detergentes, paños tratados químicamente u otros químicos agresivos o solventes de limpieza que pueden dañar el exterior del gabinete. No vierta agua directamente sobre la unidad o dentro de las partes de trabajo. Esto causa un riesgo de descarga eléctrica y deterioro de componentes eléctricos y en el aislamiento del cableado.
3. Use un cepillo de cerdas suaves para limpiar entre las ventilas.
4. Use con cuidado una aspiradora para limpiar los serpentines del condensador.



Solución de Problemas

Revise las posibles soluciones abajo. Si el problema persiste, visite por favor triplite.com/support para solicitar servicio.

Problema	Causa Posible	Solución Posible
La unidad no funciona.	La unidad está apagada.	Encienda la unidad (vea la sección "Operación").
	La unidad no está enchufada.	Enchufe la unidad en un tomacorriente adecuado.
	La alimentación principal está apagada.	Compruebe los fusibles o el breaker.
El rendimiento del enfriamiento no es satisfactorio.	La descarga o salida de aire está bloqueada.	Confirme que todos los conductos estén libres de obstrucciones.
	La configuración de la temperatura es demasiado alta.	Ajuste el valor de la temperatura.
	El ajuste de la velocidad del ventilador es demasiado bajo.	Ajuste la velocidad del ventilador.
	Los filtros de aire están sucios	Limpie los filtros de aire.
La potencia (Watts) del gabinete, el tamaño de la sala o la temperatura ambiente exceden la capacidad de enfriamiento de una sola unidad.		Instale unidades adicionales o póngase en contacto con Tripp Lite para solicitar soluciones de enfriamiento adecuadas para su aplicación.
La unidad tiene fugas de agua.	El tapón de drenaje no está instalado.	Inserte el tapón del drenaje en la salida de drenaje. (Vea la sección "Instalación").
La unidad genera ruido o vibración excesivos.	La unidad está sobre una superficie irregular o inestable.	Coloque la unidad sobre una superficie nivelada y estable.
La unidad tiene acumulación de hielo o escarcha.	La unidad esté operando en un entorno con humedad excesiva.	OPCIÓN 1: Apague la unidad y deje que se descongele. Una vez descongelada, garantice que la unidad esté operando con la velocidad del ventilador en HIGH. OPCIÓN 2: Apague la unidad y deje que se descongele. Una vez descongelada, opere la unidad en DEHUMIDIFY MODE (Modo de deshumidificación) o aumente el punto de ajuste de la temperatura deseada.

Códigos Adicionales de Pantalla

Códigos de Error

El SRXCOOL12KEU y SRXCOOL12KEUB de Tripp Lite tienen la capacidad de monitorearse continuamente. Si ocurriere un error, la pantalla mostrará uno de los 4 códigos de error siguientes:

Código de Error	Descripción
E1	Error de Detector de Temperatura Interior
E2	Error del Sensor de Temperatura Interna
E3	Error de Refrigerante
E4	Lleno de Agua

Código E4 puede eliminarse vaciando el tanque de agua. Para detalles, consulte el punto Alarma en la sección de **Operación**.

Para los Códigos E1, E2 y E3 siga estos pasos:

1. Apague y encienda la unidad desconectándola de la fuente por 5 minutos.
2. Enchufe nuevamente la unidad.
3. Arranque la unidad.

Si el código ya no aparece, continúe operando normalmente la unidad. Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con Tripp Lite para instrucciones adicionales.

Código dF

Se mostrará "dF" cuando el SRXCOOL12KEU o SRXCOOL12KEUB detecte una condición en la que el serpentín esté operando por debajo de 1 °C por más de 15 minutos.

Durante un evento de código dF, los ventiladores de la unidad funcionarán sin el compresor para evitar que se congele el evaporador. Una vez que la temperatura del serpentín sea superior a 1 °C, el compresor reiniciará la operación normal.

Si persiste esta condición, la unidad está operando en un ambiente demasiado frío. Tripp Lite recomienda que la unidad opere únicamente en modo de deshumidificado si las temperaturas de operación son inferiores a 20 °C. Para más información, consulte **Operación a Baja Temperatura** en la sección 6-3.

Accesorios Opcionales

Administración Remota de Enfriamiento

Agregue administración remota de enfriamiento con el módulo opcional SRCOOLNETX. Le ofrece acceso remoto total para monitoreo del estado, notificaciones de eventos y administración de dispositivos en su red. Con el SRCOOLNETLX instalado, usted puede:

- Cambiar parámetros y monitorear la temperatura y la humedad desde cualquier ubicación
- Recibir alertas a través de interfaces de línea de navegador web, SNMP, SSH, Telnet o de línea de comandos
- Acceder a registros detallados de condición y eventos

Conozca más acerca del SRCOOLNETLX en triplite.com.

Almacenamiento y Transporte

Almacenamiento

Antes de almacenar la unidad, confirme que los conductos y ventilaciones estén aseguradas o retiradas y cuidadas correctamente. Confirme además que la unidad está libre de condensación.

Transporte, Marcado y Almacenamiento de Unidades

1. El transporte de equipo que contenga refrigerantes inflamables debe realizarse de conformidad con todas las regulaciones locales de transporte.
2. La marcación del equipo usando señales para el tipo de refrigerante debe estar en su lugar y de conformidad con las regulaciones locales.
3. El almacenamiento del equipo debe estar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
4. Almacenamiento de equipo empacado (no vendido). Debe proporcionarse protección de modo que un daño mecánico al equipo dentro del empaque no cause una fuga de la carga del refrigerante. El número máximo de piezas de equipo permitidas para ser almacenadas juntas está determinado por las regulaciones locales y no debe ser excedido.
5. El aparato debe almacenarse correctamente para evitar que ocurran daños mecánicos.

Servicio y Precauciones de Servicio

Servicio

Su producto Tripp Lite está cubierto por la garantía descrita en este manual. Tripp Lite también ofrece una gran variedad de Programas de Garantía Extendida y Servicio En Sitio. Para más información sobre el servicio, visite triplite.com/support. Antes de devolver su producto para servicio, siga estos pasos:

1. Revise los procedimientos de instalación y operación en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no es resultado de no haber leído bien las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se ponga en contacto con el distribuidor ni le devuelva el producto. En su lugar, visite triplite.com/support.
3. Si el problema requiere de servicio, visite triplite.com/support y haga click en el enlace Devolución de productos. Desde aquí, puede solicitar un número de Autorización de Devolución de Mercancía (RMA) que se requiere para servicio. Este sencillo formulario en línea le solicitará los números de modelo y de serie de la unidad, junto con otra información general del comprador. El número de RMA junto con las instrucciones de embarque le serán enviadas por correo electrónico. Cualquier daño (directo, indirecto, especial o consecuencial) al producto incurrido durante el embarque a Tripp Lite o un Centro de Servicio Autorizado de Tripp Lite no está cubierto bajo la garantía. Los productos embarcados a Tripp Lite o un Centro de Servicio Autorizado de Tripp Lite deben tener los cargos del transporte prepagados. Marque el número de RMA en el exterior del empaque. Si el producto está dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Devuelva el producto para servicio a través de un transportista asegurado a la dirección que se le proporcionó cuando solicitó la RMA.

Precauciones de Servicio

Precaución General en el Área de Trabajo: Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local deben recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se debe evitar el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe separarse. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se hayan hecho seguras mediante el control del material inflamable. Debe proporcionarse ventilación adecuada. Antes de iniciar cualquier servicio:

1. Revise el Área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, son necesarias comprobaciones de seguridad para asegurar que se minimice el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

Los trabajos deben realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que un gas o vapor inflamable esté presente mientras se realiza el trabajo.

- Comprobación de la presencia de refrigerante: El área debe verificarse con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico esté consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utiliza sea adecuado para uso con refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellados o intrínsecamente seguros.
- Presencia de un extintor de incendios: Si se debe realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier parte asociada, el equipo de extinción de incendios apropiado debe estar disponible a la mano. Tenga un extintor de polvo seco o fuego de CO2 adyacente al área de carga.
- Sin fuentes de ignición: Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable no debe utilizar ninguna fuente de ignición de tal manera que pueda originar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo el consumo de cigarrillos, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, remoción y desecho, durante el cual pueda liberarse refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya riesgos inflamables o riesgos de ignición. Deben mostrarse carteles de "No Fumar".
- Área ventilada: Asegúrese de que el área esté al aire libre o que esté adecuadamente ventilada antes de irrumpir en el sistema o de realizar cualquier trabajo en caliente. Debe continuar un grado de ventilación durante el período en que se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar con seguridad cualquier refrigerante liberado y preferentemente expulsarlo externamente a la atmósfera.
- Verificaciones del equipo de refrigeración: Cuando se cambien los componentes eléctricos, deben ser adecuados para el propósito y para la especificación correcta. En todo momento, deben seguirse las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener asistencia.

Las siguientes comprobaciones deben aplicarse a instalaciones que usen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga es de acuerdo con el tamaño de la sala dentro de la cual se instalan las piezas que contengan refrigerante.
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están obstruidas.
- Si se está usando un circuito de refrigeración indirecta, debe verificarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.

Servicio y Precauciones de Servicio

- La marcación del equipo sigue siendo visible y legible. Deben corregirse las marcas y signos ilegibles.
- La tubería o los componentes de refrigeración están instalados en una posición donde es poco probable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corromper el refrigerante que contiene componentes, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

2. Revise los Dispositivos Eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse una fuente de alimentación eléctrica al circuito hasta que se haya resuelto satisfactoriamente. Si la falla no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar la operación, debe usarse una solución temporal adecuada. Esto debe informarse al propietario del equipo, por lo que se advierte a todas las partes.

Los controles de seguridad iniciales deben incluir:

- Que los capacitores estén descargados. Esto debe hacerse de manera segura para evitar la posibilidad de chispas.
- Que no haya componentes eléctricos activos y no se exponga el cableado mientras se carga, recupera o purga el sistema.
- Que haya continuidad de la unión a tierra.

3. Reparaciones de Componentes Sellados

- Durante las reparaciones de los componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo que se está reparando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener un suministro eléctrico al equipo durante el servicio, entonces debe colocarse una forma de detección de fugas de operación permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurar que al trabajar en componentes eléctricos, el gabinete no se ha alterado de tal manera que se afecte el nivel de protección. Esto debe incluir daños a los cables, cantidad excesiva de conexiones, terminales no hechas a la especificación original, daños a sellos, ajuste incorrecto de pasacables, etc.
- Asegúrese de que el aparato esté instalado firmemente.
- Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de tal manera que ya no cumplan con el propósito de prevenir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Nota: El uso de sellador de silicón puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar en ellos.

4. Reparación de Componentes Intrínsecamente Seguros

- No aplique cargas permanentes inductivas o de capacitancia al circuito sin asegurarse de que esto no exceda el voltaje y corriente permitidos para el equipo en uso.
- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar mientras estén activos en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe ser de la clasificación correcta. Reemplace los componentes únicamente con las piezas especificadas por el fabricante. Otras partes pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera por una fuga.

5. Cableado

- Revise que el cableado no estará sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

6. Detección de Refrigerantes Inflamables

- En ningún caso deben utilizarse fuentes potenciales de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse un soplete de haluro (o cualquier otro detector que utilice una llama expuesta).

7. Métodos de Detección de Fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

- Deben usarse detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o puede necesitar una nueva calibración (el equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea adecuado para el refrigerante usado. El equipo de detección de fugas debe configurarse en un porcentaje del LFL [Lower Flammable Limit] del refrigerante y calibrado al refrigerante empleado y se confirma el porcentaje apropiado de gas (25% máximo).
- Los fluidos de detección de fugas son adecuados para uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer el material de las tuberías de cobre.
- Si se sospecha de una fuga, deben eliminarse y extinguirse todas las llamas expuestas.
- Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, todo el refrigerante debe recuperarse del sistema o aislarse (mediante válvulas de seccionado) en una parte del sistema alejada de la fuga. Debe purgarse con nitrógeno libre de oxígeno [OFN] a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

8. Remoción y Evacuación

Al acceder al circuito del refrigerante para realizar reparaciones (o para cualquier otro propósito), deben usarse procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es una consideración. Debe respetarse el siguiente procedimiento:

- Elimine el refrigerante.
- Purgue el circuito con gas inerte.
- Evacúe.
- Purgue nuevamente con gas inerte.
- Abra el circuito cortándolo o con soldadura fuerte.

Servicio y Precauciones de Servicio

La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe “lavarse” con OFN para que la unidad sea segura. Es posible que este proceso deba repetirse varias veces. No debe usarse aire comprimido u oxígeno para esta tarea. El lavado se logra rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuar llenando hasta alcanzar la presión de trabajo, luego ventilando a la atmósfera y finalmente extrayendo a una bomba de vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se usa la carga final de OFN, el sistema debe ventilarse a presión atmosférica para permitir que se realice el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en la tubería. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de alguna fuente de ignición y que haya ventilación disponible.

9. Procedimientos de Carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deben seguirse los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes al usar equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contengan.
- Los cilindros deben mantenerse verticales.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
- Se debe tener sumo cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, debe probarse a presión con OFN. El sistema debe ser probado al finalizar la carga pero antes de la puesta en servicio. Debe realizarse una prueba de seguimiento de fugas antes de salir del sitio.

10. Retiro de Servicio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Una buena práctica recomendada es la recuperación segura de todos los refrigerantes. Antes de realizar la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de volver a utilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de iniciar la tarea.

A) Familiarícese con el equipo y su operación.

B) Aísle eléctricamente el sistema.

C) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:

- El equipo de manejo mecánico esté disponible (si fuera necesario) para el manejo de cilindros refrigerantes.
- Todo el equipo de protección personal esté disponible y se use correctamente.
- El proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por una persona competente.
- El equipo de recuperación y los cilindros cumplan con los estándares apropiados.

D) Bombee para descargar el sistema de refrigerante, Si es posible.

E) Si no es posible una bomba de vacío, haga un múltiple de conexiones para que el refrigerante pueda retirarse de varias partes del sistema.

F) Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de realizar la recuperación.

G) Arranque la máquina de recuperación y opere de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

H) No sobrellene los cilindros (no más del 80% de carga líquida del volumen).

I) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, incluso temporalmente.

J) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio inmediatamente y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

K) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que se haya limpiado y verificado.

11. Etiquetado

- El equipo debe etiquetarse indicando que ha sido retirado del servicio y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que el equipo contiene refrigerante inflamable.

12. Recuperación

- Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para mantenimiento o retiro del servicio, se recomienda una buena práctica que todos los refrigerantes se retiren con seguridad.
- Al transferir refrigerante a cilindros, asegúrese de que solo se empleen cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de que esté disponible la cantidad correcta de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros a usar estén diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (i.e., cilindros especiales para la recuperación del refrigerante). Los cilindros deben estar completos con la válvula de alivio de presión y las válvulas de seccionado asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y (si es posible) se enfrían antes de que se produzca la recuperación.
- El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo en cuestión y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe disponerse de un conjunto de básculas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas con los acoplamientos de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que esté en buen estado, se haya mantenido correctamente y que cualquier componente eléctrico asociado esté sellado para evitar la ignición en caso de una liberación de refrigerante. Si tiene dudas, consulte al fabricante.
- El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto y debe disponerse la Nota de Transferencia de Residuos pertinente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.
- Si se van a retirar los compresores o aceites del compresor, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para asegurarse de que el refrigerante inflamable no permanezca con el lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo debe emplearse calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drene de un sistema, debe llevarse a cabo de manera segura.

Servicio y Precauciones de Servicio

13. Parámetros del Fusible de la Máquina

Tipo: 5ET o SMT Voltaje: 250V Corriente: 3.15A

Diagramas de Circuitos

El siguiente diagrama es solo para referencia. No hay partes dentro de la unidad a las que el usuario pueda dar servicio.

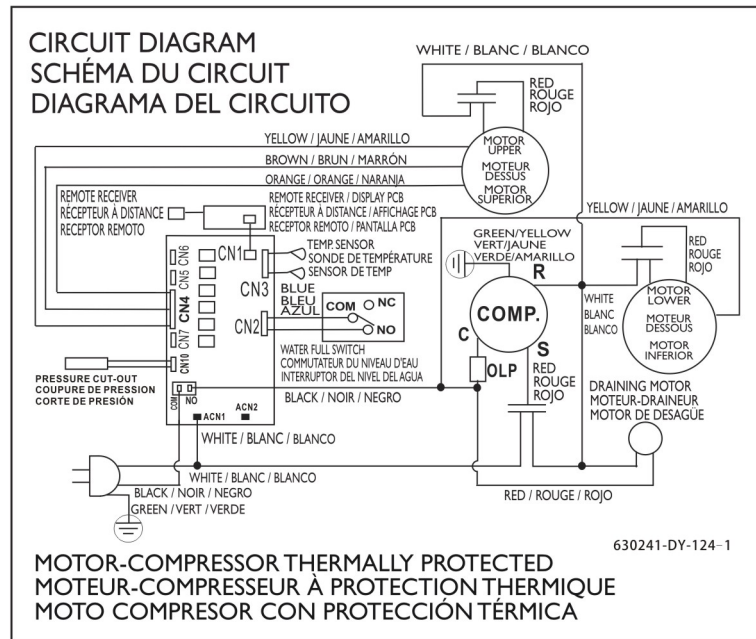


Diagrama de Circuito

Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

El vendedor garantiza este producto, si se usa de acuerdo con todas las instrucciones aplicables, de que está libre de defectos en material y mano de obra por un período de 1 año a partir de la fecha de compra inicial. Si el producto prueba ser defectuoso en material o mano de obra dentro de ese período, el vendedor reparará o reemplazará el producto a su discreción. El servicio bajo esta garantía sólo puede obtenerse entregando o embarcando el producto (con todos los cargos de envío o embarque prepagados) a: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EE UU. El vendedor reembolsará los cargos de envío.

Las siguientes limitaciones se aplican a la cobertura de esta garantía. Esta garantía no cubre:

- Cargos por mano de obra para instalación, configuración o capacitación para usar el producto
- Daño por envío y cualquier daño causado por empaque inadecuado para envío a un centro de servicio autorizado y cualquier daño causado por voltaje inadecuado u otro mal uso, incluyendo servicio, manejo o uso anormal
- Daños cosméticos como arañazos y abolladuras
- Desgaste normal en piezas o reemplazo de piezas diseñadas para ser reemplazadas, por ejemplo filtros, cartuchos, baterías
- Viajes de servicio para entregar, recoger o reparar, instalar el producto o para instruir en el uso adecuado del producto
- Daños o problemas de operación resultantes del mal uso, abuso, operación fuera de especificaciones ambientales, usos contrarios a las instrucciones proporcionadas en el manual del propietario, accidentes, actos de Dios, fauna nociva, incendio, inundación, instalación incorrecta, servicio no autorizado, negligencia en el mantenimiento, instalación o modificación no autorizada o uso comercial o de alquiler
- El uso del producto en ambientes comerciales o de alquiler
- Accesorios opcionales, accesorios y artículos de apariencia
- Productos que han sido modificados para funcionar fuera de las especificaciones
- Productos a los que se les han quitado o dañado sus números de serie
- Productos con números de serie que han sido invalidados
- Daño a la propiedad personal por uso del producto
- Reemplazo o reparación de fusibles, breakers, cableado o plomería de la instalación

Cumplimiento de las Regulaciones

Números de Identificación de Cumplimiento Regulatorio

Para el propósito de certificaciones e identificación de cumplimiento de las regulaciones y normas, su producto Tripp Lite ha recibido un número de serie único. El número de serie se puede encontrar en la etiqueta de placa de identificación, junto con todas las marcas e información requeridas de aprobación. Al solicitar información de conformidad para este producto, refiérase siempre al número de serie. El número de serie no debe confundirse con el nombre de la marca o el número de modelo del producto.



Información de Cumplimiento con WEEE para Clientes y Recicladores de Tripp Lite (Unión Europea)

Nota: Esta declaración se aplica a los productos marcados con el logotipo WEEE.

Bajo la Directiva de Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) [Waste Electrical and Electronic Equipment] y regulaciones aplicables, cuando los clientes adquieren un nuevo equipo eléctrico y electrónico de Tripp Lite están obligados a:

- Enviar el equipo viejo para fines de reciclaje bajo la modalidad de uno por uno, semejante por semejante (esto varía de un país a otro)
- Devolver el equipo nuevo para fines de reciclaje una vez que finalmente se convierta en residuo

No se recomienda el uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde razonablemente se pueda esperar que la falla de este equipo cause la falla del equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad.

Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso. Las fotografías e ilustraciones pueden diferir ligeramente de los productos reales.

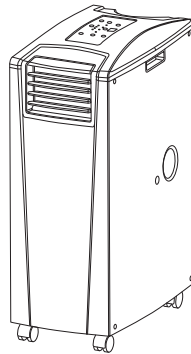


Manuel d'utilisation

Climatiseur portable

SRXCOOL12KEU – Numéro de série : AG-0677 (230 V, 50 Hz)

SRXCOOL12KEUB – Numéro de série : AG-0677 (230 V, 50 Hz)



Introduction	34
Importantes consignes de sécurité	34
Caractéristiques	36
Installation	37
Fonctionnement	41
Nettoyage et maintenance	42
Dépannage	43
Accessoires disponibles en option	43
Stockage et transport	44
Précautions d'entretien et entretien	44
Schémas de Circuit	47
Garantie	47
Conformité aux normes	48
English	1
Español	17
Русский	49



Introduction

Le climatiseur portable autonome fournit 12 000 BTU (jusqu'à 3,4 kW) de capacité de refroidissement supplémentaire. Conçu pour les environnements informatiques, il est idéal pour refroidir les armoires de racks surchauffées, les points chauds des équipements informatiques et les armoires réseau sans accès à la climatisation des installations. Le climatiseur portable peut concentrer l'air frais à travers son conduit de refroidissement flexible ou refroidir une petite pièce à travers sa fente d'aération à lames. Il filtre et déshumidifie également l'air pour améliorer les conditions de fonctionnement et la fiabilité des équipements. Le condensat est ré-éaporé pour un fonctionnement sans égouttement, vous ne perdrez donc pas de temps à vider les réservoirs de collecte d'eau. La conception autonome ne nécessite pas de plomberie ou de circuits spéciaux, la configuration est donc rapide et facile. Le réfrigérant R290 respectueux de l'environnement répond aux normes environnementales.

Applications recommandées :

- Refroidissement d'une armoire rack surchauffée.
- Refroidissement du point chaud d'un équipement à l'intérieur ou à l'extérieur d'une armoire rack.
- Refroidissement d'une petite pièce.

Importantes consignes de sécurité



TRÈS IMPORTANT - CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

N'installez pas et n'utilisez pas votre climatiseur portable avant d'avoir lu attentivement ce guide d'instructions.

Veillez conserver ce manuel comme garantie du produit et pour toute référence future.

Ce manuel contient des instructions et des avertissements devant être suivis pour l'installation, l'utilisation et le rangement de ce produit. Le non-respect de ces avertissements pourrait annuler votre garantie.



caution, risk of fire



Avertissements

- Chaque utilisateur individuel doit s'assurer de déterminer avant l'utilisation si cet appareil est adapté, adéquat ou sûr pour l'utilisation prévue. Dans la mesure où les applications individuelles sont soumises à d'importantes variations, le fabricant ne formule aucune déclaration et ne donne aucune garantie quant à l'adaptation ou à l'adéquation de cet appareil pour des applications spécifiques.
- Installer l'appareil à l'intérieur, à l'écart des températures extrêmes ou de l'humidité, de la lumière directe du soleil, de la poussière et de contaminants conducteurs.
- Laisser un espace suffisant autour de l'appareil pour la ventilation, avec des côtés arrière et ventilés d'au moins 51 cm (20 po) des murs ou d'autres obstacles.
- Installer l'appareil sur une surface plane avec un dénivelé ne dépassant pas 10°.
- Brancher directement l'appareil à une prise de courant secteur mise à la terre. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Cet appareil est conçu pour fournir un refroidissement supplémentaire pour les points chauds localisés.
- L'alimentation de cet appareil doit être conforme à la valeur nominale indiquée sur sa plaque signalétique.
- Ne pas modifier la fiche et ne pas utiliser un adaptateur qui empêcherait la connexion à la terre.
- Ne pas utiliser de rallonge pour brancher l'appareil à une prise secteur. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Ne pas brancher d'équipement supplémentaire dans la prise où l'appareil est branché. La surcharge de la prise peut provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Ne pas essayer pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche CA. Une décharge électrique dangereuse peut survenir. Utiliser la touche marche/arrêt pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation secteur avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- Avant de raccorder l'appareil à un système d'évacuation dédié, l'éteindre et le débrancher. Il existe un risque de décharge électrique lorsque l'appareil est branché.
- Ne pas utiliser de diluants, d'alcool, de détergents ou de brosses abrasives pour nettoyer le boîtier de l'unité. Ces produits peuvent endommager le boîtier.
- Ne pas verser d'eau sur l'unité. Cela peut provoquer un choc électrique et endommager l'unité.
- Ne pas utiliser l'unité sans le filtre à air. Cela peut provoquer une accumulation de poussière susceptible d'endommager l'unité.
- Ne pas tenter d'utiliser l'unité dans une pièce avec une circulation d'air insuffisante. Fournir de l'air d'appoint conformément aux codes de construction applicables.

Importantes consignes de sécurité

- Ne pas placer d'objets sur l'appareil.
- Ne pas utiliser votre climatiseur dans une chambre humide, telle qu'une salle de bains ou une buanderie. Ne pas essayer d'installer cet appareil en tant que climatiseur de fenêtre.
- Ne pas dépasser la plage de température de fonctionnement de cet appareil comprise entre 17 et 35 °C.
- N'utiliser aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce qui n'utilise pas en continu des sources d'inflammation (par exemple : des flammes ouvertes, un appareil fonctionnant au gaz ou un radiateur électrique en fonctionnement.)
- Ne jeter aucune pièce de cet appareil dans un feu.
- Sachez que les réfrigérants utilisés peuvent ne pas être odorants.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface au sol supérieure à 13 m².
- L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la superficie de pièce spécifiée pour son utilisation.
- Toutes les procédures de travail qui affectent les dispositifs de sécurité ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.
- Veiller à ce que la ventilation de l'entrée et de la sortie ne soit pas bloquée de manière permanente.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une atmosphère explosive ou corrosive.
- Nettoyer régulièrement le filtre à air pour un refroidissement plus efficace.
- Lorsque l'appareil est éteint, veuillez attendre au moins 3,5 minutes avant de le redémarrer. Ceci afin d'éviter d'endommager le compresseur.
- Cet appareil a besoin d'au moins 7 ampères d'électricité pour que son compresseur fonctionne. Ne pas utiliser de rallonge avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes possédant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil convient à une utilisation dans les endroits où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers associés.
- Les enfants doivent être supervisés pour veiller à ce qu'ils ne servent pas de l'appareil comme jouet.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- L'utilisation de ce produit avec des dispositifs de maintien en vie n'est pas recommandée dans les cas où une panne de ce produit serait susceptible d'entraîner une panne du dispositif de maintien en vie ou de nuire considérablement à sa sécurité ou à son efficacité.

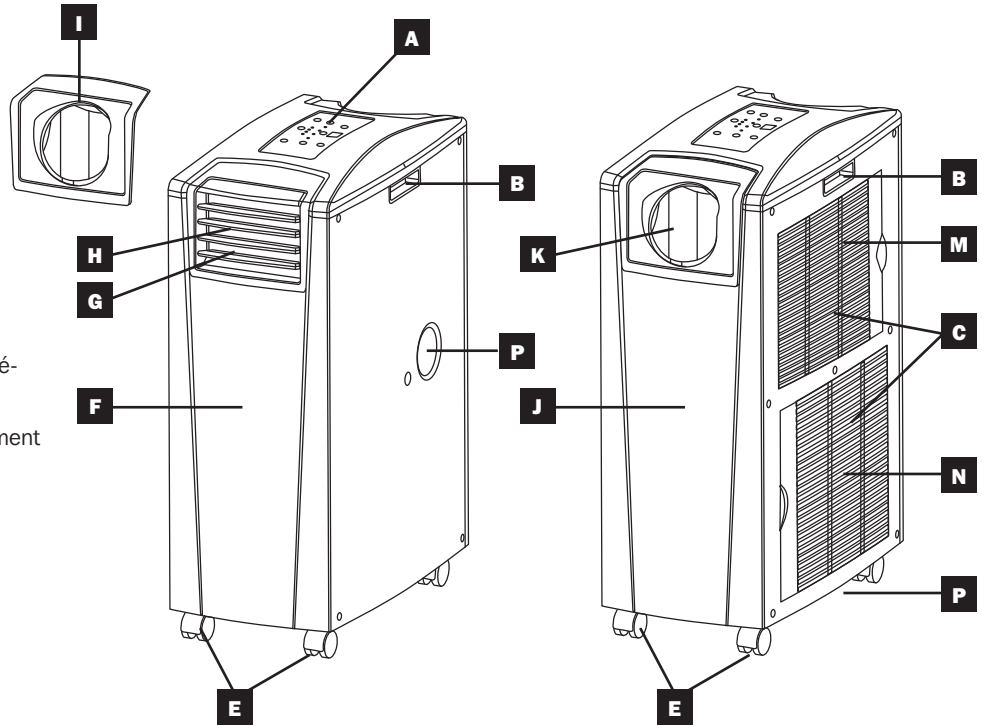
Déclaration d'impédance

Nous déclarons que ces modèles ne sont raccordés qu'à une alimentation avec l'impédance système pertinente ne dépassant pas 0,219 ohm. Des restrictions de branchement peuvent être imposées par la compagnie d'électricité quant à l'utilisation de l'équipement si l'impédance du système pertinent au point d'interface sur le site de l'utilisateur dépasse 0,219 ohm. Si nécessaire, consultez votre compagnie d'électricité pour obtenir des informations sur l'impédance du système.

Caractéristiques

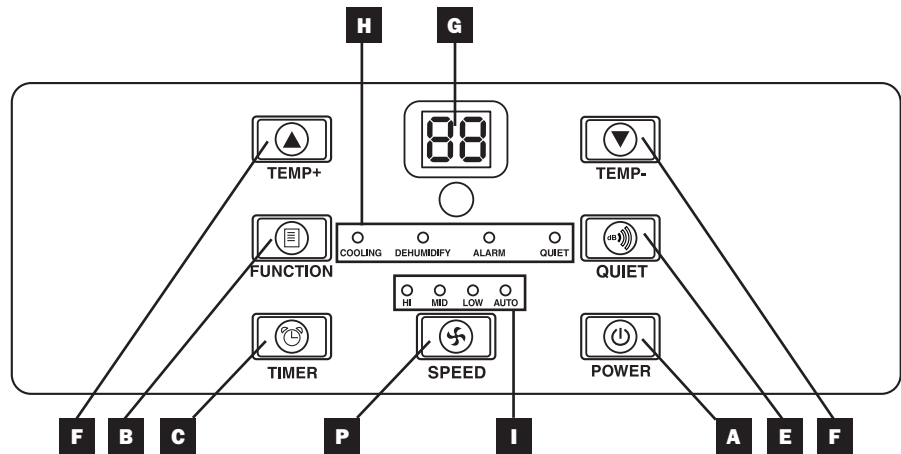
Vue de face

- A** Panneau de commande
- B** Poignées encastrées
- C** Couvertres du filtre à air
- D** Sortie de drainage
- E** Roulettes
- F** Face avant
- G** Sortie d'air frais
- H** Insert de fente d'aération à lames (pré-installé)
- I** Adaptateur de conduit de refroidissement (en option)
- J** Face arrière
- K** Évacuation d'air chaud
- P** Sortie de drainage de l'évaporateur
- M** Filtre d'évaporateur
- N** Filtre du condenseur



Panneau de commande

- A** Touche « POWER » (MARCHE/ARRÊT)
- B** Touche « FUNCTION » (FONCTION)
- C** Touche « TIMER » (MINUTERIE)
- D** Touche « FAN SPEED » (VITESSE DU VENTILATEUR)
- E** Touche « QUIET » (Silencieux)
- F** Touches de contrôle de température
- G** Affichage numérique
- H** Voyants LED du mode de fonctionnement
- I** Voyants LED du mode vitesse du ventilateur



Installation

Avertissement : après avoir retiré l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou manquantes. (Reportez-vous à la liste des pièces ci-dessous.)

Si vous remarquez un problème, rendez-vous sur tripplite.com/support pour une assistance. N'essayez pas de faire fonctionner un appareil endommagé.



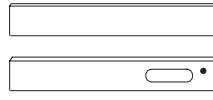
Conduit d'évacuation
(le tube le plus long)



Conduit de refroidissement
(le tube le plus court)



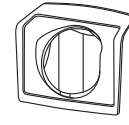
Adaptateur du conduit d'évacuation



Panneau d'évacuation réglable
(2 Sections)



Vis autotaraudeuse



2 adaptateurs de conduit
(1 pré-installé)



Insert de fente d'aération à lames
(pré-installé)

Liste des pièces accessoires :

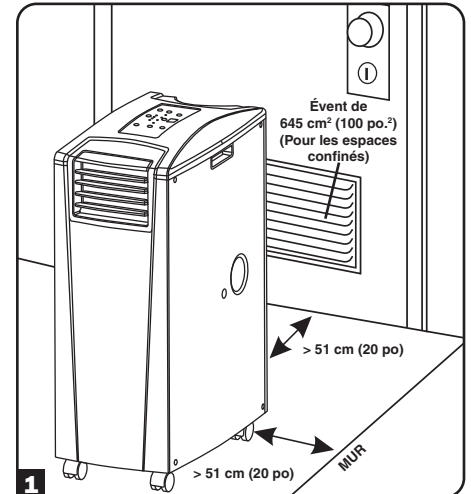
1 Placement de l'appareil

Placez l'appareil sur une surface plane et nivelée près d'une prise secteur avec mise à la terre conformément à la plaque signalétique de l'appareil (90 à 110 % de la tension spécifiée). Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour la ventilation, avec des côtés arrière et ventilés d'au moins 51 cm (20 po) des murs ou d'autres obstacles. Placez l'appareil dans un endroit avec un accès pratique à un faux plafond ou à une fenêtre pour fournir le chemin le plus direct et le plus court possible pour le conduit d'évacuation flexible. Si vous prévoyez d'utiliser le conduit de refroidissement flexible pour concentrer l'air frais sur un dispositif ou une armoire en rack spécifique, placez l'appareil près du dispositif ou de l'armoire en rack ciblé pour fournir le chemin le plus direct et le plus court disponible pour le conduit de refroidissement.

Avertissement : ne pas utiliser de rallonge pour brancher l'appareil à une prise secteur. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.

Remarque : si l'appareil fonctionne dans un espace confiné (tel qu'un placard), vous devez fournir de l'air d'appoint afin de maintenir l'efficacité de l'écoulement d'air. Une fente d'aération de 645 cm² (100 po²) ou plus installée près du bas de la porte devrait fournir suffisamment d'air d'appoint pour une armoire typique. Consultez les codes de construction applicables pour plus d'informations.

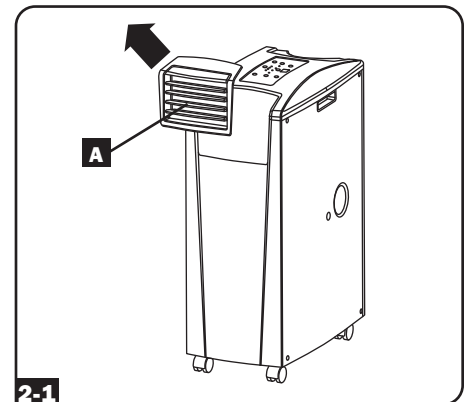
Tuyau d'évacuation non illustré—voir la Section 3.



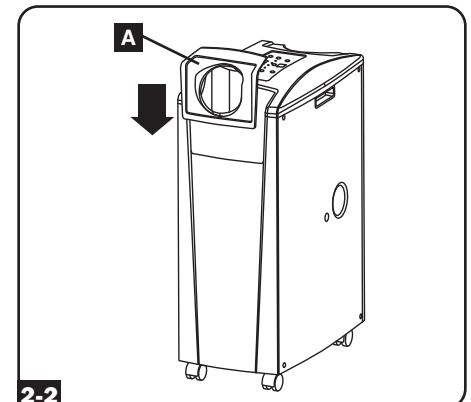
2 Raccord du conduit de refroidissement (en option)

L'insert de la fente d'aération à lames pré-installé est adapté aux applications de refroidissement de la pièce. Si vous prévoyez de refroidir une pièce, passez à l'étape 2 puis à l'étape 3. Si vous prévoyez d'utiliser le conduit de refroidissement flexible pour concentrer l'air frais sur un dispositif ou un rack spécifique, suivez les instructions ci-dessous.

2-1 Retirez l'insert de la fente d'aération à lames **A** en le tirant vers l'extérieur et vers le haut.

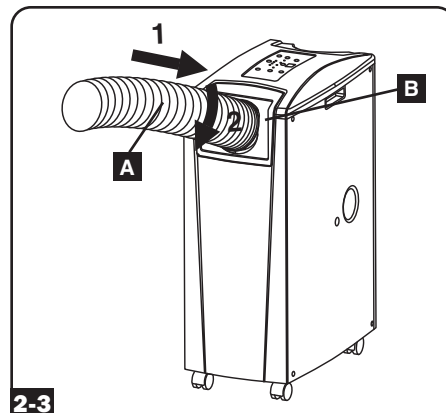


2-2 Aligned l'adaptateur du conduit de refroidissement **A** dans l'ouverture de la fente d'aération et poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

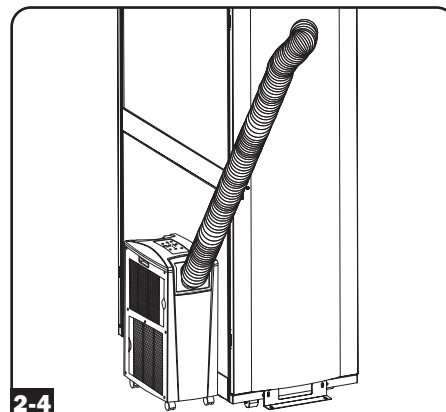


Installation

2-3 Raccordez le conduit de refroidissement flexible (le tube plus court **A**) à l'adaptateur **B** du conduit de refroidissement. Alignez le conduit avec l'ouverture de l'adaptateur circulaire, poussez-le vers le bas et tournez-le dans le sens horaire pour le visser dans l'adaptateur jusqu'à la butée. Ne serrez pas trop ou ne forcez pas au-delà de la butée.

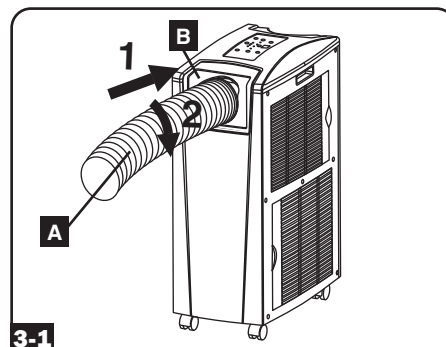


2-4 Placez l'autre extrémité du conduit de refroidissement près de l'admission d'air de l'armoire rack ou du dispositif cible, en utilisant le chemin le plus direct et le plus court disponible. Si vous prévoyez de refroidir une armoire de rack, placez l'extrémité du conduit de refroidissement sur une zone perforée près de la porte avant de l'armoire (ou à proximité de la partie supérieure du banc d'équipements nécessitant un refroidissement). L'air frais s'écoulera et se répandra à travers les prises d'air à l'avant de l'armoire de rack.

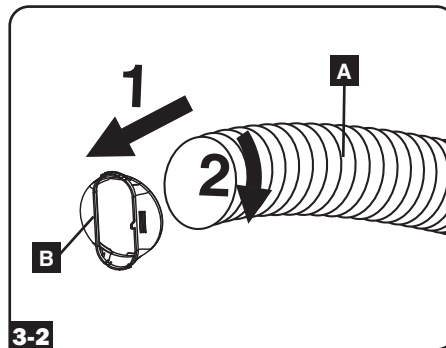


3 Raccordement du conduit d'évacuation (requis)

3-1 Raccordez le conduit d'évacuation flexible (le tube le plus long **A**) à l'ouverture d'évacuation d'air chaud sur le panneau arrière de l'appareil **B**. Alignez le conduit avec l'ouverture d'aération circulaire, poussez-le vers l'intérieur et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il touche la butée.



3-2 Raccordez l'autre extrémité du conduit d'évacuation **A** à l'adaptateur du conduit d'évacuation **B**. Alignez le conduit avec l'ouverture de l'adaptateur circulaire, poussez-le vers l'intérieur et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se visse fermement dans l'adaptateur. Si vous prévoyez de raccorder le conduit d'évacuation à un faux plafond, passez à l'étape **4**. Si vous prévoyez de raccorder le conduit d'évacuation à une fenêtre, passez à l'étape **5**.



Installation

4 Raccordement d'évacuation du faux plafond

Avertissement : certains plafonds peuvent nécessiter des procédures d'installation modifiées. L'utilisateur doit s'assurer que le matériel et les procédures sont appropriées avant de procéder à l'installation. Les procédures décrites dans ce manuel peuvent ne pas être appropriées à toutes les applications.

4-1 Choisissez un panneau de faux plafond amovible près de l'appareil pour fournir le chemin le plus direct et le plus court disponible pour le conduit d'évacuation flexible. Mesurez la largeur du panneau de plafond, y compris la portion qui repose sur la grille de plafond. Combinez les deux sections du panneau d'évacuation réglable, puis ajustez le panneau d'évacuation pour qu'il corresponde à la largeur du panneau de plafond. Une fois le panneau d'évacuation réglé sur la bonne largeur, utilisez la vis autotaraudeuse incluse pour le bloquer en position.

Remarque : le panneau d'évacuation peut être réglé de 52,1 à 104,1 cm (20,5 à 49,2 po). Certaines installations peuvent nécessiter de raccourcir le panneau d'échappement pour une insertion correcte.

4-2 Insérez l'adaptateur du conduit d'évacuation dans le trou oblong du panneau d'évacuation réglable. L'adaptateur s'enclenche.

4-3 Faites glisser le panneau du plafond hors du passage et placez le panneau d'évacuation à l'intérieur de l'espace du plafond. Laissez le panneau d'évacuation reposer sur le dessus de la grille de plafond.

Remarque : il doit y avoir au moins 25,4 cm (10 po) d'espace ouvert au-dessus du panneau d'évacuation pour permettre un écoulement d'air suffisant.

4-4 Faites glisser le panneau de plafond pour le remettre en place de manière à ce qu'il rejoigne le panneau d'évacuation et comble tout écart dans le plafond. Un joint étanche permettra une efficacité maximale du refroidissement. Si l'installation est permanente, taillez le panneau de plafond de sorte qu'il ne chevauche pas la grille de plafond.

Remarque : le conduit d'évacuation flexible peut se déployer jusqu'à une longueur maximale de 300 cm (118 po). Fournissez le chemin le plus direct et le plus court disponible. La flexion ou l'étirement excessif du conduit réduira l'efficacité du refroidissement.

Une fois l'étape 4 terminée, passez à l'étape 6.

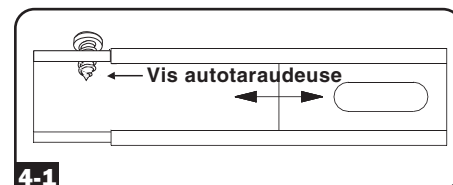
5 Connexion de l'évacuation de fenêtre

Avertissement : certaines fenêtres peuvent nécessiter des procédures d'installation modifiées. L'utilisateur doit s'assurer que le matériel et les procédures sont appropriées avant de procéder à l'installation. Les procédures décrites dans ce manuel peuvent ne pas être appropriées à toutes les applications.

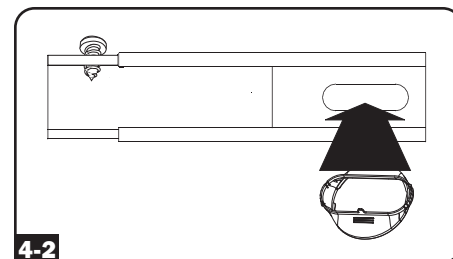
5-1 Mesurez l'ouverture de la fenêtre. Combinez les deux sections du panneau d'évacuation réglable, puis réglez le panneau d'évacuation pour qu'il corresponde à la largeur de l'ouverture de la fenêtre. Une fois le panneau d'évacuation réglé sur la bonne largeur, utilisez la vis autotaraudeuse incluse pour le bloquer en position.

Remarque : le panneau d'évacuation peut être réglé de 52,1 à 104,1 cm (20,5 à 49,2 po). Il est compatible avec le montage vertical et horizontal.

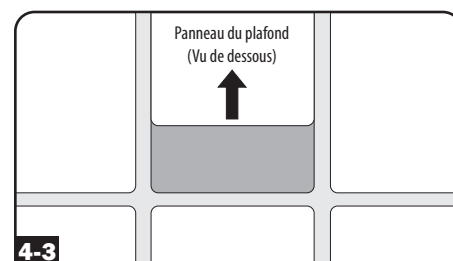
5-2 Insérez l'adaptateur du conduit d'évacuation dans le trou oblong du panneau d'évacuation réglable. L'adaptateur s'enclenche.



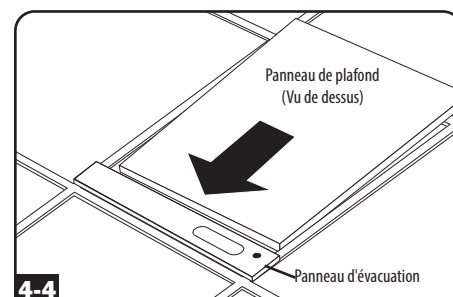
4-1



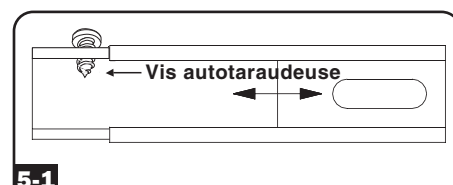
4-2



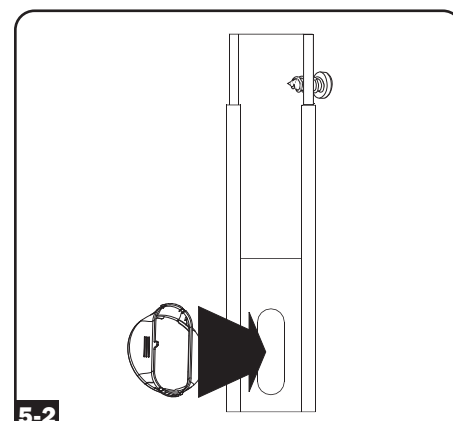
4-3



4-4



5-1

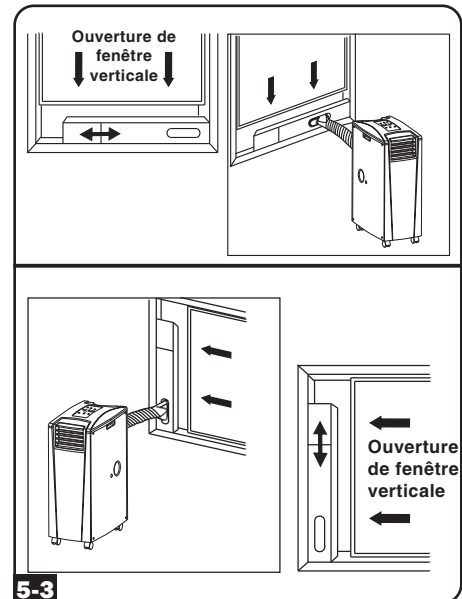
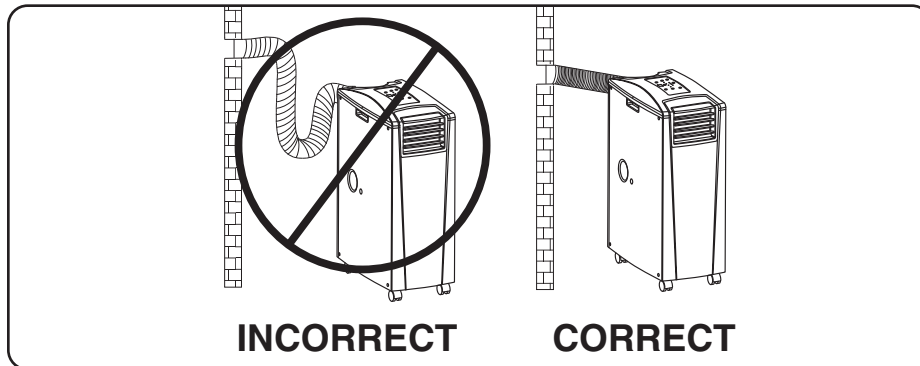


5-2

Installation

5-3 Insérez le panneau d'évacuation dans l'ouverture de la fenêtre, puis fermez la fenêtre contre le panneau d'évacuation. Un joint étanche permettra une efficacité maximale du refroidissement. *Remarque : il doit y avoir au moins 25,4 cm (10 po) d'espace ouvert derrière le panneau d'évacuation pour permettre un écoulement d'air suffisant.*

Remarque : le conduit d'évacuation flexible peut s'étendre jusqu'à une longueur maximale de 300 cm (118 po). Fournissez le chemin le plus direct et le plus court disponible. La flexion ou l'étirement excessif du conduit réduira l'efficacité du refroidissement.



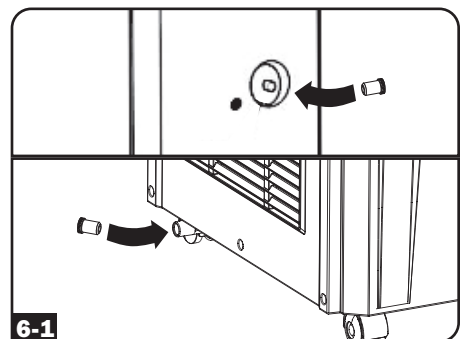
6 Insertion du bouchon de drainage

Avertissement : l'évaporateur intégré de l'appareil ne fonctionnera pas tant que vous n'aurez pas inséré le bouchon de drainage dans la sortie de drainage.

Lorsque l'appareil refroidit ou déshumidifie, de la condensation apparaît. L'appareil dispose d'un évaporateur intégré qui lui permet d'expulser la condensation à travers le flux d'évacuation d'air chaud. Cette fonction permet à l'appareil de fonctionner indéfiniment sans nécessiter de vider un réservoir de collecte d'eau. L'appareil est livré avec les bouchons de drainage supérieur et inférieur installés.

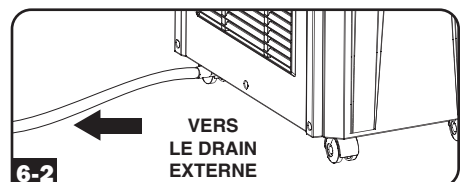
6-1 Mode Refroidissement avec ré-évaporation

Les deux bouchons doivent rester installés pour permettre la ré-évaporation de la condensation.



6-2 Mode Refroidissement sans ré-évaporation

Pour utiliser le mode Refroidissement sans ré-évaporation de la condensation, retirez le bouchon de drainage inférieur et acheminez la conduite d'écoulement fournie par l'utilisateur vers le drainage externe. Le bouchon de drainage supérieur doit rester installé.



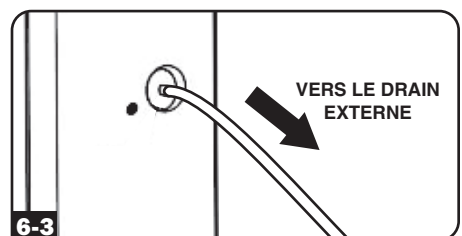
6-3 Mode Déshumidification

Lors de l'utilisation de l'appareil en mode Déshumidification, retirez le bouchon de drainage supérieur et acheminez la conduite d'écoulement fournie par l'utilisateur vers le drainage externe. Le drain inférieur doit rester installé. Cela maximisera la quantité d'eau retirée de l'air.

Remarque : si le système de drainage est obstrué, un petit réservoir interne recueillera la condensation. Si le système de drainage n'est pas déchargé avant le remplissage du réservoir interne, l'appareil s'éteint automatiquement.

Avertissement : avant de raccorder l'appareil à un système de drainage dédié, éteignez-le et débranchez-le. Il existe un risque de décharge électrique lorsque l'appareil est branché.

Remarque : si le système de refroidissement de votre bâtiment a des retards de thermostat la nuit ou le week-end, connaît des arrêts périodiques ou une capacité de refroidissement limitée, vous devrez peut-être envisager des alternatives à l'installation standard. Ce produit est conçu pour être utilisé en tant que dispositif de refroidissement supplémentaire et ne peut pas compenser les fluctuations significatives de la température ou de l'humidité du bâtiment.



Fonctionnement à basse température

Le climatiseur est un refroidisseur de haute performance, capable de produire une sortie d'air très froid. Lorsque l'appareil est utilisé dans des environnements qui sont déjà froids (20 °C ou moins), Tripp Lite recommande d'utiliser le mode Déshumidification uniquement. Cela permettra à l'appareil de continuer à fournir le refroidissement supplémentaire tout en évitant tout problème de givrage de l'évaporateur causé par la basse température ambiante.

Fonctionnement

Avertissement : installez l'appareil conformément aux instructions de la section « Installation » avant de tenter de l'utiliser.

Alimentation

Allumez ou éteignez l'appareil en appuyant sur la touche « POWER » (MARCHE/ARRÊT).

L'appareil présente un délai de compresseur de trois minutes afin d'éviter les surcharges potentielles du circuit lors du démarrage.



Fonction de redémarrage automatique

L'appareil s'allume et reprend son fonctionnement automatiquement lorsque l'alimentation est rétablie après une coupure de courant. L'appareil utilisera les mêmes réglages qu'il a utilisés immédiatement avant la coupure de courant. **Remarque :** si la coupure de courant est courte, l'appareil fera uniquement fonctionner le ventilateur pendant trois minutes avant de reprendre le fonctionnement normal. Le délai permet au compresseur de dépressuriser pour que l'appareil fonctionne correctement lorsqu'il passe en mode refroidissement.

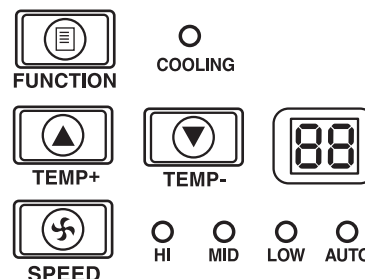
Mode Refroidissement

Appuyer sur la touche « FUNCTION » (FONCTION) permet d'alterner entre le mode Refroidissement et le mode Déshumidification. Le voyant LED « COOLING » (REFROIDISSEMENT) s'allume lorsque le mode Refroidissement est actif.

Appuyez sur les touches TEMP+ et TEMP- pour régler la température en mode Refroidissement. La température sélectionnée est affichée sur l'écran numérique. Une fois configurée, la température souhaitée clignotera cinq fois après quoi l'écran affichera la température ambiante actuelle.

Appuyez sur la touche « FAN SPEED » (VITESSE DU VENTILATEUR) pour faire défiler les vitesses du ventilateur haute, moyenne et basse. Un voyant LED s'allume pour indiquer la vitesse du ventilateur sélectionnée.

Lorsque la vitesse est réglée sur AUTO, l'appareil sélectionne automatiquement une vitesse de ventilateur en fonction de la température ambiante et de la température définie. Si la température ambiante est inférieure à la température définie, le ventilateur fonctionne et le voyant LED « COOLING » (REFROIDISSEMENT) clignote pour indiquer que le compresseur est arrêté. Lorsque le refroidissement reprend, le voyant LED « COOLING » (REFROIDISSEMENT) reste allumé.



Mode Déshumidification

Appuyer sur la touche « FUNCTION » (FONCTION) permet d'alterner entre le mode Refroidissement et le mode Déshumidification.

Le voyant LED « DEHUMIDIFY » (DÉSHUMIDIFICATION) s'allume lorsque le mode Déshumidification est actif. En mode Déshumidification, le ventilateur fonctionne à vitesse fixe et les commandes de température ne sont pas pertinentes. Pour des performances optimales en mode Déshumidification, fermez les fenêtres et les portes, retirez le bouchon de drainage supérieur et acheminez la conduite d'écoulement fournie par l'utilisateur vers le drainage externe.

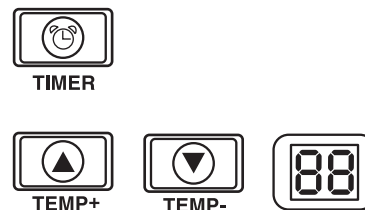


Minuterie

La touche « TIMER » (MINUTERIE) vous permet de planifier la mise en marche ou l'arrêt automatique de l'appareil.

Minuterie de mise en marche (Remarque : l'appareil doit être éteint pour permettre l'activation de la fonction Minuterie de mise en marche. Confirmez que les réglages du mode, de la température et de la vitesse du ventilateur sont corrects avant d'activer la fonction minuterie.) Activez la minuterie en appuyant sur la touche « TIMER » (MINUTERIE). Appuyez sur les touches TEMP+ et TEMP- pour régler le délai (en heures) avant que l'appareil ne s'allume. Le nombre d'heures est affiché sur l'écran numérique. Le nombre clignotera à l'écran cinq fois avant de revenir à la température actuelle.

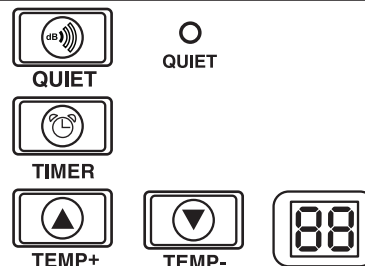
Minuterie d'arrêt (Remarque : l'appareil doit être allumé pour activer la fonction Minuterie d'arrêt.) Activez la minuterie en appuyant sur la touche « TIMER » (MINUTERIE). Appuyez sur les touches TEMP+ et TEMP- pour régler le délai (en heures) avant que l'appareil ne s'éteigne. Le nombre d'heures est affiché sur l'écran numérique. Le nombre clignotera à l'écran cinq fois avant de revenir à la température actuelle.



Mode Contrôle silencieux

L'appareil comprend un mode de contrôle silencieux qui régule le refroidissement via la minuterie et le microprocesseur pour atteindre des niveaux de fonctionnement plus silencieux lorsque le bruit est un problème.

Pour l'activer, appuyez sur la touche « QUIET » (SILENCIEUX). Le voyant LED Silencieux s'allume. Réglez la température souhaitée, puis la minuterie sur la durée du cycle du mode de contrôle silencieux. Au cours du cycle, la mémoire du microprocesseur ajuste la température prédéfinie de 1 °C après une heure à 2 °C après deux heures. Une fois la température atteinte, l'appareil maintient la température pendant la durée réglée.



Fonctionnement

Changement d'unité de degré

L'appareil peut afficher la température en Celsius et en Fahrenheit. Le réglage par défaut pour les SRXCOOL12KEU et SRXCOOL12KEUB est Celsius.

Pour basculer entre les modes de température, mettez l'appareil en mode veille. Le climatiseur est en mode veille lorsqu'il est branché à l'alimentation secteur sous tension, mais éteint. Maintenez ensuite la touche « FUNCTION » (FONCTION) enfoncée pendant 10 secondes. Pour vérifier que les unités de degré ont changé, mettez l'appareil sous tension.



Alarme

Lorsque le réservoir d'eau est rempli, l'appareil affiche le message « E4 » sur son écran. Pour reprendre le fonctionnement normal, éteignez l'appareil, retirez le bouchon de drainage et vidangez l'excès d'eau de l'appareil. Remettez la fiche et allumez l'appareil pour commencer à refroidir.



Nettoyage et maintenance

Nettoyez le climatiseur et nettoyez ou remplacez régulièrement les filtres pour maximiser les performances et l'efficacité, prolonger la durée de vie de l'appareil et remplir les conditions de garantie en cas de problème de performance.

Remarque : débranchez toujours le climatiseur de la prise de courant avant de le nettoyer.

Nettoyage des filtres à air

Il est important de garder les filtres à air propres et exempts de poussière. Lorsque les filtres sont sales ou obstrués par la poussière, cela réduit l'efficacité du refroidissement et peut compromettre la qualité de l'air. Tripp Lite recommande de nettoyer les filtres au moins une fois toutes les deux semaines. Si l'appareil est utilisé dans un environnement poussiéreux, les filtres peuvent devoir être nettoyés ou remplacés chaque semaine.

⚠ Avant de nettoyer les filtres, éteignez l'appareil et débranchez-le ! Il existe un risque de décharge électrique lorsque l'appareil est branché.

⚠ Ne faites jamais fonctionner l'appareil de refroidissement sans le filtre.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Retirez les filtres **A** en les faisant glisser hors du boîtier.
3. Utilisez un aspirateur ou tapez légèrement sur le filtre pour enlever la poussière et la saleté.
4. Nettoyez les filtres à l'eau chaude avec un détergent neutre. Ne mettez pas les filtres dans un lave-vaisselle ou n'utilisez pas de détergents ou de produits chimiques agressifs. Laissez les filtres sécher complètement après le lavage.

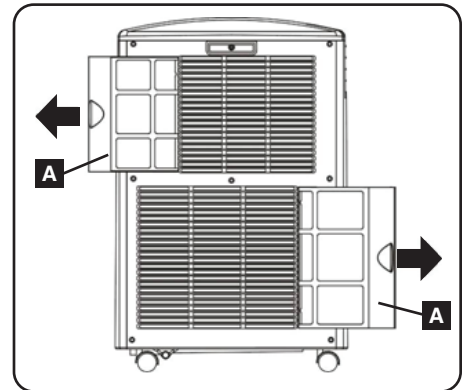
Remarque : n'utilisez pas d'eau plus chaude que 40 °C pour nettoyer les filtres.

5. Remettez les filtres en les replaçant dans leur position d'origine.
6. Branchez l'appareil et reprenez le fonctionnement normal.

Nettoyage du boîtier

⚠ Avant de nettoyer le boîtier, éteignez l'appareil et débranchez-le ! Il existe un risque de décharge électrique lorsque l'appareil est branché.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Utilisez un chiffon sec et non abrasif pour essuyer le boîtier. Si nécessaire, utilisez de l'eau tiède pour humidifier le chiffon. N'utilisez jamais de produits chimiques abrasifs, de substances volatiles, d'essence, de benzène, de diluants, de détergents, de chiffons traités chimiquement, d'autres produits chimiques agressifs ou solvants nettoyants pouvant endommager l'extérieur du boîtier. Ne versez pas d'eau directement sur l'appareil ou dans les mécanismes. Cela entraîne un risque de décharge électrique et de détérioration des composants électriques ainsi que de l'isolation du câblage.
3. Utilisez une brosse à soies souples pour nettoyer entre les orifices de ventilation.
4. Utilisez soigneusement un aspirateur pour nettoyer les bobines du condenseur.



Dépannage

Parcourez les solutions possibles ci-dessous. Si le problème persiste, veuillez consulter la page triplite.com/support pour obtenir de l'aide.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil. (Voir la section « Fonctionnement ».)
	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil dans une prise de courant adaptée.
	L'alimentation secteur est coupée.	Vérifiez les fusibles ou le disjoncteur.
Les performances de refroidissement sont insatisfaisantes.	L'évacuation ou l'admission d'air est bloquée.	Confirmez que tous les conduits et prises d'entrée sont exempts d'obstacles.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Réglez la température.
	Le réglage de la vitesse du ventilateur est trop faible.	Réglez le ventilateur.
	Les filtres à air sont sales.	Nettoyez les filtres à air.
	La puissance de l'armoire de rack, la taille de la pièce ou la température ambiante dépasse la capacité de refroidissement d'un seul appareil.	Installez des appareils supplémentaires ou contactez Tripp Lite pour des solutions de refroidissement supplémentaires adaptées à votre application.
De l'eau fuit de l'appareil.	Le bouchon de drainage n'est pas installé.	Insérez le bouchon de drainage dans la sortie de drainage. (Voir la section « Installation ».)
L'appareil génère des vibrations ou des bruits excessifs.	L'appareil est sur une surface inégale ou instable.	Déplacez l'appareil vers une surface plane et stable.
L'appareil a accumulé de la glace ou du givre.	L'appareil fonctionne dans un environnement avec une humidité excessive.	OPTION 1 : éteignez l'appareil et laissez-le dégivrer. Une fois dégivré, assurez-vous que l'appareil fonctionne avec la vitesse du ventilateur réglée sur HIGH (ÉLEVÉ). OPTION 2 : éteignez l'appareil et laissez-le dégivrer. Une fois dégivré, faites fonctionner l'appareil en mode DÉSHUMIDIFICATION ou augmentez le point de consigne de la température souhaitée.

Codes d'affichage supplémentaires

Codes d'erreur

Les SRXCOOL12KEU et SRXCOOL12KEUB de Tripp Lite ont la capacité de se surveiller en continu.

Si une erreur survient, l'écran affichera l'un des 4 codes d'erreur ci-dessous :

Code d'erreur	Description
E1	Erreur du capteur de température intérieure
E2	Erreur du capteur de température interne
E3	Erreur du réfrigérant
E4	Plein d'eau

Le code E4 peut être effacé en vidant le réservoir d'eau. Consultez le journal des alarmes dans la section **Fonctionnement** pour plus de détails.

Pour les codes E1, E2 et E3, suivez les étapes suivantes :

1. Éteignez l'appareil en le débranchant de la source pendant 5 minutes.
2. Rebranchez l'appareil.
3. Redémarrez l'appareil.

Si le code reste effacé, continuez à faire fonctionner l'appareil comme d'habitude. Si le code revient, veuillez contacter Tripp Lite pour plus d'instructions.

Code dF

« dF » s'affiche lorsque le SRXCOOL12KEU ou le SRXCOOL12KEUB détecte une condition dans laquelle la bobine fonctionne à un seuil inférieur à 1 °C pendant plus de 15 minutes.

En cas de code dF affiché, les ventilateurs de l'appareil fonctionneront sans le compresseur pour éviter le gel de l'évaporateur. Une fois la température de la bobine revenue à un seuil supérieur à 1 °C, le compresseur reprendra son fonctionnement normal.

Si le problème persiste, l'appareil fonctionne dans un environnement trop froid. Tripp Lite recommande que l'appareil fonctionne en mode Déshumidification uniquement si les températures de fonctionnement sont inférieures à 20 °C. Voir **Fonctionnement à basse température** à la section 6-3 pour plus d'informations.

Accessoires disponibles en option

Gestion du refroidissement à distance

Ajoutez la gestion du refroidissement à distance avec le module optionnel SRXCOOLNETLX. Cela vous permet un accès à distance complet pour la surveillance de l'état, les notifications d'événements et la gestion des dispositifs sur votre réseau. Avec le SRXCOOLNETLX installé, vous pouvez :

- modifier les réglages et surveiller la température et l'humidité depuis n'importe quel endroit
- recevoir des alertes via navigateur web, SNMP, SSH, Telnet ou interfaces de ligne de commande
- accéder aux informations détaillées sur l'état et aux journaux d'événements

Pour en savoir plus sur le SRXCOOLNETLX, rendez-vous sur triplite.com.

Stockage et transport

Stockage

Avant de stocker l'appareil, vérifiez que les conduits et les orifices de ventilation sont fixés ou retirés et entretenus correctement. Confirmez également que l'appareil est drainé de la condensation.

Transport, marquage et stockage des unités

1. Le transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables doit être effectué conformément à toutes les réglementations locales en matière de transport.
2. Le marquage des équipements utilisant des plaques indiquant le type de réfrigérant doit être en place et conforme aux réglementations locales.
3. Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
4. Stockage des équipements emballés (non vendus). La protection doit être assurée de manière à ce que l'endommagement mécanique de l'équipement à l'intérieur du colis ne provoque pas de fuite de la charge du réfrigérant. Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être stockées ensemble est déterminé par les réglementations locales et ne doit pas être dépassé.
5. L'appareil doit être stocké correctement pour éviter tout dommage mécanique.

Précautions d'entretien et entretien

Entretien

Votre produit Tripp Lite est couvert par la garantie décrite dans ce manuel. Tripp Lite propose également divers programmes de garantie étendue et d'entretien sur site. Pour plus d'informations sur l'installation et la maintenance de l'équipement, rendez-vous sur triplite.com/support. Avant de renvoyer votre produit pour réparation, procédez comme suit :

1. Passez en revue les procédures d'installation et d'utilisation de ce manuel pour vous assurer que le problème ne provient pas d'une interprétation incorrecte des instructions.
2. Si le problème persiste, ne contactez pas et ne retournez pas immédiatement le produit à votre revendeur. Au lieu de cela, consultez le site triplite.com/support.
3. Si le problème nécessite une réparation, rendez-vous sur le site triplite.com/support et cliquez sur le lien « Retour du produit ». Vous pourrez alors demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA), exigé pour toute réparation. Ce simple formulaire en ligne vous demandera de fournir la référence et le numéro de série de votre appareil, ainsi que d'autres renseignements sur l'acheteur. Le numéro RMA et les consignes d'expédition vous seront envoyés par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou consécutif) au produit encouru lors de l'expédition à Tripp Lite ou à un centre de service agréé Tripp Lite ne sera pas couvert par la garantie. Les frais de transport des produits envoyés à Tripp Lite ou à un centre de service agréé Tripp Lite doivent être payés d'avance. Indiquez le numéro RMA sur une face extérieure du colis. Si le produit est encore sous garantie, veuillez joindre une copie de votre reçu. Renvoyez le produit pour réparation en vous adressant à un transporteur assuré dont l'adresse vous a été fournie lorsque vous avez demandé le numéro RMA.

Précautions d'entretien

Mise en garde générale pour l'espace de travail : tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux en cours. Le travail dans les espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être balisée. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées grâce au contrôle des matières inflammables. Une ventilation adéquate doit être fournie. Avant de démarrer une opération d'entretien :

1. Vérifiez la zone

Avant de commencer les travaux sur les systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des opérations sur le système.

Des travaux devraient être entrepris dans le cadre d'une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque de présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable pendant l'exécution des travaux.

- Vérification de la présence de réfrigérant : la zone doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté pour une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellés ou intrinsèquement sûrs.
- Présence d'extincteurs : si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Installez un extincteur à poudre sèche ou au CO₂ à proximité de la zone de charge.
- Aucune source d'inflammation : aucune personne effectuant des travaux dans le cadre d'un système de réfrigération qui consiste à exposer des tuyaux contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation de telle sorte qu'elles puissent entraîner un incendie ou une explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours duquel un réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'espace environnant. Avant les travaux en cours, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a aucun danger d'inflammation ou d'allumage. Des panneaux indiquant « Interdiction de fumer » doivent être affichés.
- Zone ventilée : assurez-vous que la zone est ouverte ou qu'elle est suffisamment ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit se poursuivre pendant la période pendant laquelle les travaux sont effectués. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.
- Vérification de l'équipement de réfrigération : lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. À tout moment, les directives de maintenance et d'entretien du fabricant doivent être respectées. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Précautions d'entretien et entretien

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de charge correspond à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les machines de ventilation et les prises fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié en ce qui concerne la présence de réfrigérant.
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marques et les signaux illisibles devraient être corrigés.
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à une matière susceptible de corroder des composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits de matériaux qui résistent par nature à la corrosion ou ne soient convenablement protégés contre la corrosion.

2. Vérifier les appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. Si une défaillance peut compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit jusqu'à ce qu'elle soit traitée de manière satisfaisante. Si l'erreur ne peut pas être corrigée immédiatement, mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Ceci doit être signalé au propriétaire de l'équipement, afin que toutes les parties soient informées.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure ce qui suit :

- Les condensateurs sont déchargés. Cela devrait être fait en toute sécurité afin d'éviter toute possibilité d'étincelles.
- Il n'y a pas de composants électriques sous tension et qu'aucun câblage n'est exposé lors du chargement, de la récupération ou de la purge du système.
- Il y a continuité de liaison à la terre.

3. Réparations des composants scellés

- Lors des réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement réparé avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, alors une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être située au point le plus critique pour alerter sur une situation potentiellement dangereuse.
- Il convient d'accorder une attention particulière à ce qui suit pour s'assurer qu'en travaillant sur les composants électriques, le boîtier n'est pas modifié de manière à affecter le niveau de protection. Cela doit inclure des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages aux joints d'étanchéité, un montage incorrect des presse-étoupes, etc.
- Assurez-vous que l'appareil est solidement monté.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus empêcher l'infiltration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

Remarque : l'utilisation d'un produit d'étanchéité en silicium peut entraver l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants intrinsèquement sûrs ne doivent pas être isolés avant de travailler dessus.

4. Réparation des composants intrinsèquement sûrs

- N'appliquez pas de charges inductives ou de capacité permanentes au circuit sans s'assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé.
- Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels il est possible de travailler lorsqu'ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir la bonne valeur nominale. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'allumage d'un réfrigérant dans l'atmosphère à la suite d'une fuite.

5. Câblage

- Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des bords tranchants ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

6. Détection des réfrigérants inflammables

- En aucun cas des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérants. Il ne faut pas utiliser de torche à halure (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

7. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

- Les détecteurs de fuite électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être suffisante ou nécessiter un réétalonnage (l'équipement de détection doit être étalonné dans une zone sans réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être fixé à un pourcentage de la CLFL du réfrigérant et étalonné sur le fluide frigorigène employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé.
- Les fluides détecteurs de fuite sont adaptés à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.
- Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes.
- En cas de fuite de réfrigérant qui nécessite un brasage, tous les réfrigérants doivent être récupérés à partir du système ou isolés (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

8. Retrait et évacuation

Lors de l'accès au circuit du réfrigérant pour effectuer des réparations (ou à toute autre fin), des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques, étant donné que l'inflammabilité est une préoccupation. La procédure suivante doit être respectée :

- Retirez le réfrigérant.
- Purgez le circuit avec du gaz inerte.
- Évacuez.
- Purgez à nouveau avec du gaz inerte.
- Ouvrez le circuit en coupant ou en brasant.

Précautions d'entretien et entretien

La charge du réfrigérant doit être récupérée dans les bons cylindres de récupération. Le système doit être « vidangé » avec l'OFN pour rendre l'appareil sûr. Ce processus devra peut-être être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage est obtenu en interrompant le vide dans le système avec l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et finalement en retournant au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'aucun réfrigérant ne soit présent dans le système. Lorsque la charge finale d'OFN est utilisée, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre la réalisation du travail. Cette opération est absolument vitale si l'on veut que les opérations de brasage sur la tuyauterie aient lieu. Assurez-vous que la prise de la pompe à vide n'est pas proche des sources d'inflammation et qu'une ventilation est disponible.

9. Procédures de charge

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Assurez-vous que la contamination des différents réfrigérants ne se produit pas lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les conduits doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les cylindres doivent être maintenus à la verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est pas déjà fait).
- Il convient de faire preuve d'une grande prudence et veiller à ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être soumis à un test de pression avec l'OFN.
Le système doit être soumis à un test de fuite à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un test de suivi des fuites doit être effectué avant de quitter le site.

10. Mise hors service

Avant de procéder à cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant la réalisation de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé si une analyse est nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

A) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

B) Isolez le système électriquement.

C) Avant de tenter la procédure, assurez-vous de ce qui suit :

- Un équipement de manutention mécanique est disponible (si nécessaire) pour la manutention des cylindres de réfrigérant.
- Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement.
- Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
- L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

D) Pompez le système de réfrigérant si possible.

E) Si un vide n'est pas possible, faites un collecteur de manière à ce que le réfrigérant puisse être retiré de diverses parties du système.

F) Assurez-vous que le vérin est situé sur la balance avant de procéder à la récupération.

G) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.

H) Ne remplissez pas trop les cylindres (charge liquide en volume ne dépassant pas 80 %).

I) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.

J) Lorsque les cylindres ont été correctement remplis et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.

K) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération sauf s'il a été nettoyé et vérifié.

11. Étiquetage

- L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été déchargé et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

12. Récupération

- Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour la maintenance ou la mise hors service, il est recommandé de retirer tous les réfrigérants en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans des cylindres, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération appropriées du réfrigérant sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles permettant de maintenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec la vanne de décompression et les vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et (si possible) refroidies avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement en question et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour empêcher l'inflammation en cas de libération du réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.
- Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur du réfrigérant dans le bon cylindre de récupération, et les notes de transfert de déchets pertinentes doivent être organisées. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles.
- Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour vous assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs.

Précautions d'entretien et entretien

Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est évacuée d'un système, cela doit être effectué en toute sécurité.

13. Paramètres du fusible de l'appareil

Type : 5ET ou SMT Tension : 250 V Courant : 3,5 A

Schémas de Circuit

Le diagramme suivant est fourni à titre de référence uniquement. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.

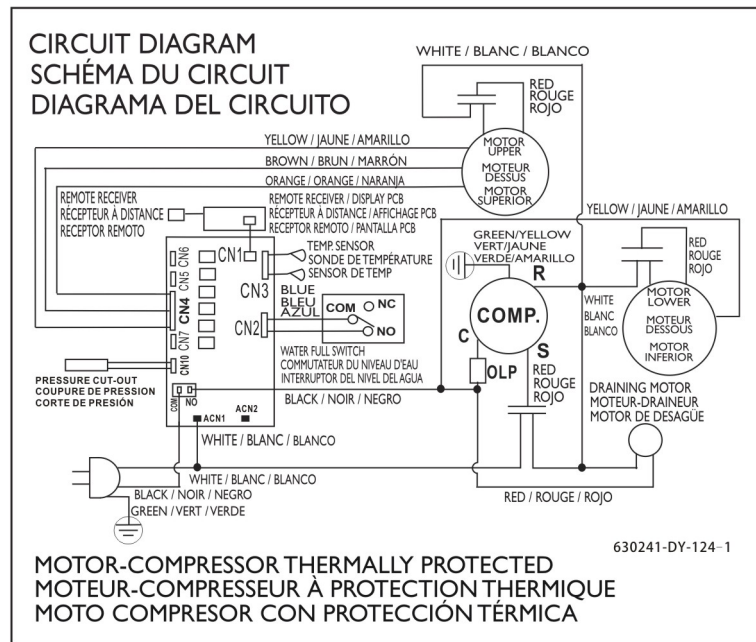


Schéma du circuit

Garantie

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Le Vendeur garantit que ce produit, s'il est utilisé conformément à toutes les instructions applicables, est exempt de défauts d'origine en matériaux et en fabrication pendant une période d'1 an à compter de la date d'achat initiale. Si le produit s'avère défectueux en matériaux ou en fabrication pendant cette période, le Vendeur réparera ou remplacera le produit, à sa seule discrétion. Un service au titre de cette garantie peut uniquement être obtenu en remettant ou en expédiant le produit (tous frais d'expédition et livraison prépayés) à : Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609, États-Unis. Le vendeur assumera les frais d'expédition de retour.

Les limitations suivantes s'appliquent à la couverture de la présente garantie. Cette garantie ne couvre pas :

- Les frais de main-d'œuvre pour l'installation, la configuration ou la formation pour l'utilisation du produit
- Les dommages d'expédition et tout dommage causé par un emballage incorrect pour l'expédition vers un centre de service agréé et tout dommage causé par une mauvaise tension ou une autre utilisation inappropriée, y compris le service, la manutention ou l'utilisation anormale
- Les dommages cosmétiques tels que les rayures et les bosses
- L'usure normale sur les pièces ou remplacement de pièces conçues pour être remplacées, p. ex. filtres, cartouches, batteries
- Les trajets d'entretien pour la livraison, le retrait ou la réparation, l'installation du produit ou l'instruction d'une utilisation correcte du produit
- Les dommages ou problèmes d'exploitation résultant d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'un fonctionnement hors des spécifications environnementales, d'utilisations contraires aux instructions fournies dans le manuel d'utilisation, d'accidents, de catastrophes naturelles, de vermine, d'un incendie, d'une inondation, d'une installation inappropriée, d'un service non autorisé, d'une négligence de maintenance, d'une installation ou d'une modification non autorisée ou d'une location ou utilisation commerciale
- L'utilisation du produit dans des environnements commerciaux ou de location
- Accessoires et ornements optionnels
- Produits qui ont été modifiés pour fonctionner en dehors des spécifications
- Produits dont le numéro de série a été retiré ou abîmé
- Produits avec des numéros de série qui ont été invalidés
- Dommages causés à des biens personnels du fait de l'utilisation du produit
- Remplacement de la réparation des fusibles de l'installation, des disjoncteurs, du câblage ou de la plomberie

Conformité aux normes

Numéros d'identification de conformité aux règlements

Pour des raisons d'identification et de conformité aux règles de certification, un numéro de série unique a été attribué à votre produit Tripp Lite. Le numéro de série est indiqué sur l'étiquette de la plaque signalétique du produit, où vous pouvez aussi trouver toutes les marques de certification et les informations nécessaires. Pour toute demande d'informations relatives à la conformité de ce produit, veuillez toujours mentionner le numéro de série. Le numéro de série ne doit pas être confondu avec le numéro de marquage ou le numéro de modèle du produit.



Informations de conformité DEEE pour les clients et les recycleurs Tripp Lite (Union européenne)

Remarque : cet énoncé s'applique aux produits marqués du logo DEEE.

Dans le cadre de la directive sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des réglementations d'application, lorsqu'un consommateur achète un équipement électrique ou électronique neuf auprès de Tripp Lite, il est habilité à :

- Envoyer l'équipement usagé pour recyclage sur la base d'un équipement équivalent en nombre et en type (cela varie en fonction du pays)
- Renvoyer le nouvel équipement pour recyclage lorsqu'il devient un déchet en fin de vie

L'utilisation de ce produit avec des dispositifs de maintien en vie n'est pas recommandée dans les cas où une panne de ce produit serait susceptible d'entraîner une panne du dispositif de maintien en vie ou de nuire considérablement à sa sécurité ou à son efficacité.

Tripp Lite mène une politique d'amélioration constante. Les caractéristiques du produit peuvent être modifiées sans préavis. Les photos et illustrations peuvent légèrement différer des produits réels.

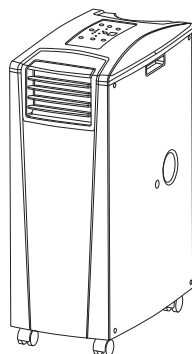


Руководство пользователя

Переносное устройство кондиционирования воздуха

SRXC00L12KEU – Номер серии: AG-0677 (230 В, 50 Гц)

SRXC00L12KEUB – Номер серии: AG-0677 (230 В, 50 Гц)



Введение	50
Важные указания по технике безопасности	50
Функциональные возможности	52
Установка	53
Порядок эксплуатации	57
Очистка и техническое обслуживание	58
Выявление и устранение неисправностей	59
Опциональные комплектующие	59
Хранение и транспортировка	60
Техническое обслуживание и меры предосторожности при техническом обслуживании	60
Принципиальные электрические схемы	63
Гарантийные обязательства	63
Соблюдение установленных норм	64
English	1
Español	17
Français	33

TRIPP•LITE



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • tripplite.com/support

Охраняется авторским правом © 2021 Tripp Lite. Перепечатка запрещается.

Введение

Автономное переносное устройство кондиционирования воздуха обеспечивает дополнительную холодопроизводительность в размере 12 000 BTU (до 3,4 кВт). Это устройство, предназначенное для работы в ИТ-средах, идеально подходит для охлаждения перегреваемых корпусных стоек, мест плотного размещения ИТ-оборудования и сетевых узлов, расположенных вне зоны действия системы центрального кондиционирования объекта. Этот переносной кондиционер способен проводить концентрированные потоки холодного воздуха через свой гибкий канал охлаждения или охлаждать небольшое помещение, направляя холодный воздух через свое выходное отверстие с жалюзийными заслонками. Кроме того, он обеспечивает фильтрацию и осушение воздуха, что способствует улучшению условий работы оборудования и повышению его надежности. Образующийся конденсат повторно испаряется, что исключает возможность подтекания и позволяет не тратить время на опорожнение емкостей для сбора воды. Автономная конструкция не требует подключения к водопроводу, канализации или специальным сетям, что ускоряет и облегчает процесс начальной установки. Экологически чистый хладагент R290 соответствует требованиям природоохранных стандартов.

Рекомендуемые цели применения:

- Охлаждение перегревающегося шкафа.
- Охлаждение мест плотного размещения ИТ-оборудования внутри и снаружи корпусной стойки.
- Охлаждение небольшого помещения.

Важные указания по технике безопасности



ОЧЕНЬ ВАЖНО — СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

Не устанавливайте и не используйте переносной кондиционер до внимательного ознакомления с настоящим руководством.

Сохраните данное руководство для получения информации о гарантии на изделие и на случай необходимости в будущем.

В настоящем руководстве содержатся указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения данного изделия. Игнорирование этих предупреждений может привести к потере гарантии.



caution, risk of fire



Предупреждения

- Перед началом использования данного устройства пользователь должен убедиться в том, что оно является пригодным, соответствующим или безопасным для предполагаемого применения. В связи с большим разнообразием конкретных применений производитель не дает каких-либо заверений или гарантий относительно пригодности данного изделия для какого-либо конкретного применения или его соответствия каким-либо конкретным требованиям.
- Данное устройство должно быть установлено в закрытом помещении и защищено от воздействия экстремальных температур и влажности, а также попадания прямого солнечного света, пыли и электропроводных загрязнителей.
- Вокруг устройства должно быть обеспечено достаточное пространство для вентиляции, а его задняя стенка и вентиляционные отверстия должны находиться на расстоянии не менее 51 см от стен или других препятствий.
- Устройство должно быть установлено на ровной поверхности с уклоном не более 10°.
- Подключайте устройство непосредственно к заземленной розетке сети переменного тока. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Данное устройство предназначено для вспомогательного охлаждения участков локального перегрева.
- Номинальные параметры электропитания данного устройства должны соответствовать указанным на его заводской табличке.
- Не переделывайте электрическую вилку и не используйте переходник, не поддерживающий заземления.
- Не используйте шнур-удлинитель для подключения устройства к розетке сети переменного тока. Используйте только шнур питания, поставляемый в комплекте с устройством.
- Данное оборудование должно устанавливаться в соответствии с действующими национальными правилами устройства электроустановок.
- Не подключайте дополнительное оборудование к розетке, в которую включено данное устройство. Перегрузка розетки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не пытайтесь включать или выключать данное устройство, вставляя или вынимая электрическую вилку. Это может привести к опасному поражению электрическим током. Для включения или выключения устройства используйте кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).
- Перед проведением технического обслуживания выключите устройство и отсоедините его от розетки переменного тока.
- Перед подключением устройства к специализированной дренажной системе его следует выключить и отсоединить от сети электропитания. Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.
- Для очистки корпуса данного устройства не пользуйтесь разбавителями, спиртами, моющими средствами или абразивными щетками. Эти материалы могут повредить корпус.
- Не переливайте воду над устройством. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте данное устройство без воздушного фильтра. Это может привести к скоплению пыли с последующим повреждением устройства.
- Не эксплуатируйте данное устройство в помещении с недостаточной циркуляцией воздуха. Обеспечьте поступление кондиционированного воздуха в соответствии с действующими строительными нормами и правилами.

Важные указания по технике безопасности

- Не помещайте какие-либо предметы поверх устройства.
- Эксплуатация кондиционера в помещениях с повышенной влажностью (например, в ванной комнате или прачечной) не допускается. Не устанавливайте данное устройство в качестве оконного кондиционера.
- Используйте данное устройство только в пределах рабочего диапазона температур: 17-35°C.
- Не используйте какие-либо средства для ускорения процесса размораживания или очистки, кроме рекомендованных производителем.
- Устройство должно храниться в помещении, не имеющем непрерывно действующих источников возгорания (например, открытого пламени, рабочего газового оборудования или работающего электрического обогревателя).
- Не утилизируйте какие-либо детали данного устройства путем сжигания.
- Следует учитывать, что используемые хладагенты могут не иметь запаха.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и храниться в помещении площадью более 13 м².
- Техническое обслуживание должно осуществляться только в соответствии с рекомендациями производителя.
- Устройство должно храниться в хорошо проветриваемом помещении, размер которого соответствует площади, предусмотренной для его эксплуатации.
- Все рабочие процедуры, затрагивающие средства обеспечения безопасности, должны осуществляться только компетентными специалистами.
- Следите за тем, чтобы входные и выходные вентиляционные отверстия не перегорали на протяжении всего времени.
- Не эксплуатируйте данное устройство во взрывоопасной или коррозионно-активной среде.
- Для обеспечения максимальной эффективности охлаждения периодически очищайте воздушный фильтр.
- После отключения устройства следует выждать не менее 3,5 минут до его повторного запуска во избежание повреждения компрессора.
- Для нормальной работы компрессора данному устройству требуется электрический ток не менее 7 А. Не используйте какие-либо удлинительные кабели для подключения данного устройства к сети электропитания.
- В случае повреждения шнура питания он должен быть заменен производителем, его сервисным представителем или специалистами аналогичной квалификации во избежание возможной опасности.
- Данное устройство может использоваться в местах возможного нахождения детей.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии контроля за их действиями или инструктирования относительно безопасного использования устройства и понимания ими связанных с этим опасностей.
- Дети, имеющие доступ к данному устройству, должны находиться под наблюдением с целью недопущения его использования в качестве игрушки.
- Очистка и самостоятельное техобслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра.
- Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебоям в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность.

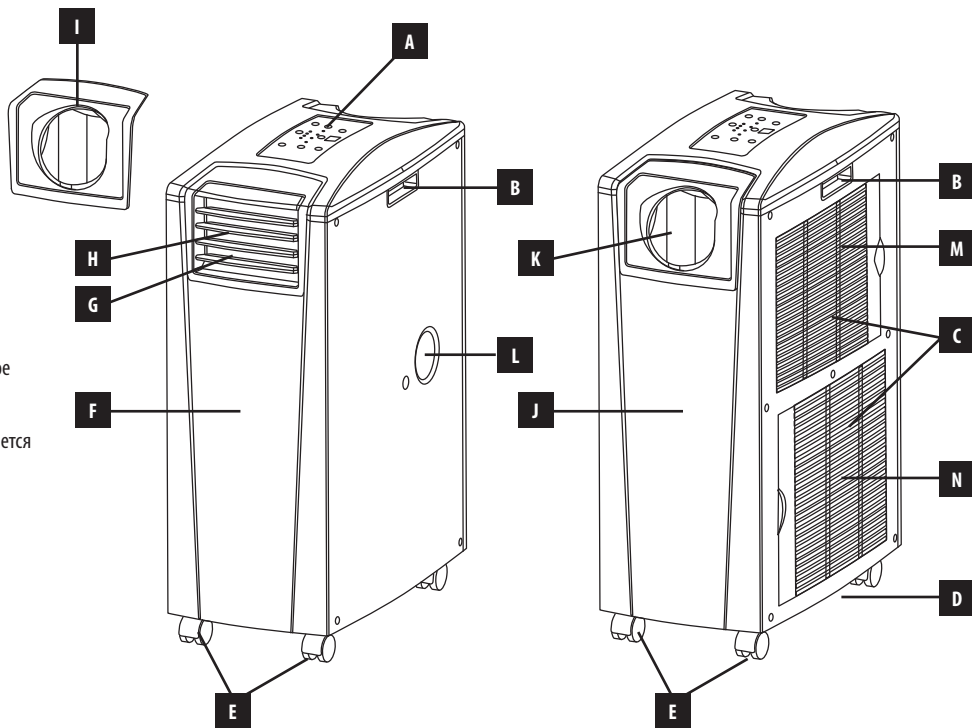
Декларация о полном сопротивлении

Мы заявляем, что эти модели должны подключаться только к источнику питания с полным сопротивлением соответствующей системы, не превышающим 0,219 Ом. Если фактическое значение полного сопротивления соответствующей системы в точке подключения на территории пользователя превышает 0,219 Ом, то энергопоставляющая организация может ограничить возможности подключения. При необходимости обратитесь в энергопоставляющую организацию за информацией о полном сопротивлении системы.

Функциональные возможности

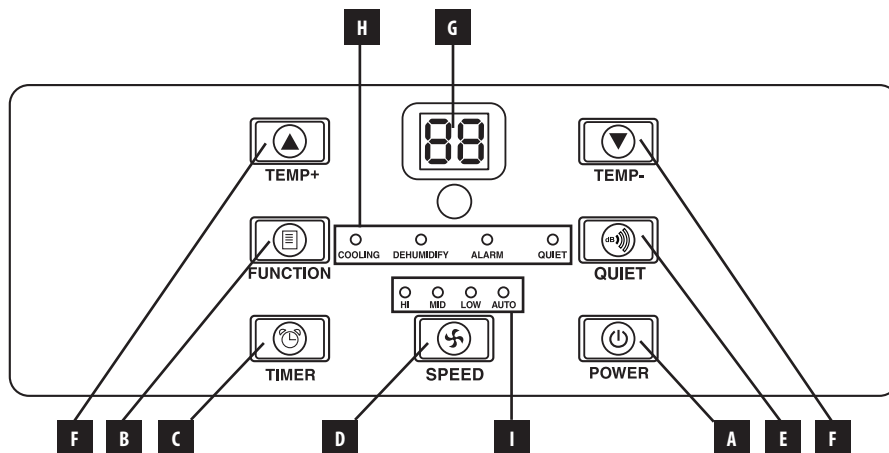
Вид спереди

- A** Панель управления
- B** Утопленные ручки
- C** Крышки воздушных фильтров
- D** Водоотводное отверстие
- E** Ролики
- F** Передняя панель
- G** Выход холодного воздуха
- H** Жалюзийная вставка (устанавливается в выходное отверстие на заводе-изготовителе)
- I** Переходник воздуховода охлаждения (приобретается дополнительно)
- J** Задняя панель
- K** Канал для выпуска нагретого воздуха
- L** Водоотводное отверстие испарителя
- M** Фильтр испарителя
- N** Фильтр конденсатора



Панель управления

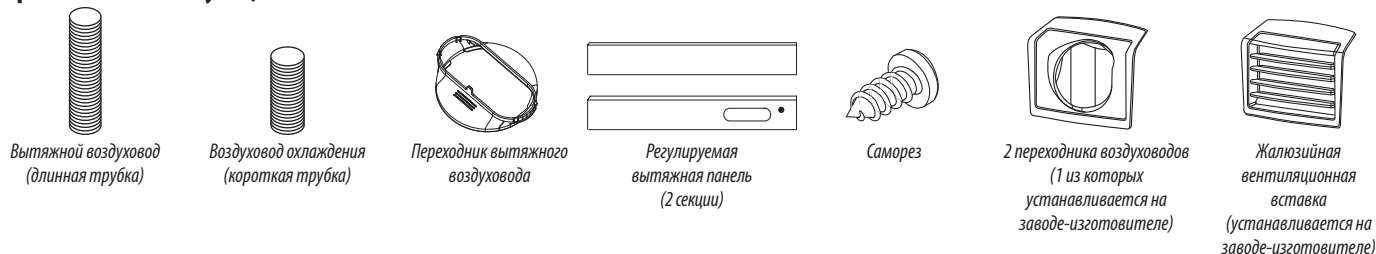
- A** Кнопка "POWER" ("ПИТАНИЕ")
- B** Кнопка "FUNCTION" ("ФУНКЦИЯ")
- C** Кнопка "TIMER" ("ТАЙМЕР")
- D** Кнопка "FAN SPEED" ("СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА")
- E** Кнопка "QUIET" ("БЕСШУМНАЯ РАБОТА")
- F** Кнопки регулирования температуры
- G** Цифровой индикатор
- H** Светодиодные индикаторы рабочих режимов
- I** Светодиодные индикаторы скорости вращения вентилятора



Установка

Внимание! После извлечения устройства из транспортировочного контейнера проверьте его на предмет наличия повреждений или отсутствующих деталей (см. перечень комплектации ниже). В случае обнаружения какой-либо проблемы обратитесь за помощью на страницу tripplite.com/support. Не пытайтесь эксплуатировать устройство при наличии повреждений.

Перечень комплектующих:



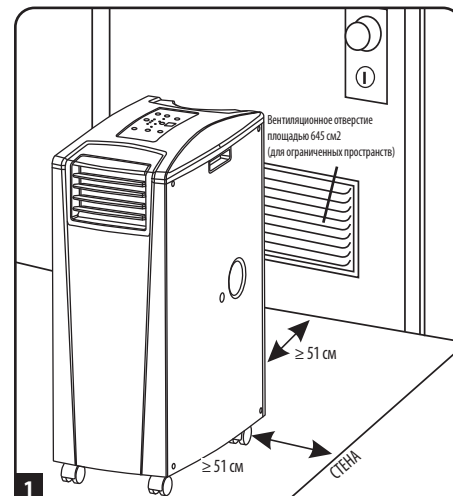
1 Размещение устройства

Разместите устройство на гладкой и ровной поверхности рядом с заземленной розеткой сети переменного тока с номинальным напряжением, соответствующим указанному на заводской табличке (находящимся в диапазоне 90–110% от указанного значения). Вокруг устройства должно быть обеспечено достаточное пространство для вентиляции, а его задняя стенка и вентиляционные отверстия должны находиться на расстоянии не менее 51 см от стен или других препятствий. Устройство должно размещаться в месте, где имеется удобный доступ к подвесному потолку или окну, с целью обеспечения возможности прокладки вытяжного воздуховода по самому прямому и кратчайшему пути. Если вы планируете использовать гибкий воздуховод охлаждения для сосредоточения потока холодного воздуха на какой-либо конкретной корпусной стойке или элементе оборудования, расположите устройство кондиционирования вблизи запланированной корпусной стойки или элемента оборудования с целью обеспечения возможности прокладки воздуховода охлаждения по самому прямому и кратчайшему пути.

Внимание! Не используйте шнур-удлинитель для подключения устройства к розетке сети переменного тока. Используйте только шнур питания, поставляемый в комплекте с устройством.

Примечание. Если устройство будет работать в условиях ограниченного пространства (например, в монтажном шкафу), то для поддержания эффективного воздухообмена необходимо обеспечить подачу к устройству добавочного воздуха. Для обычного монтажного шкафа достаточный объем добавочного воздуха обеспечивается вентиляционным отверстием площадью не менее 645 см² у нижнего края дверцы. Для получения более подробной информации ознакомьтесь с действующими строительными нормами и правилами.

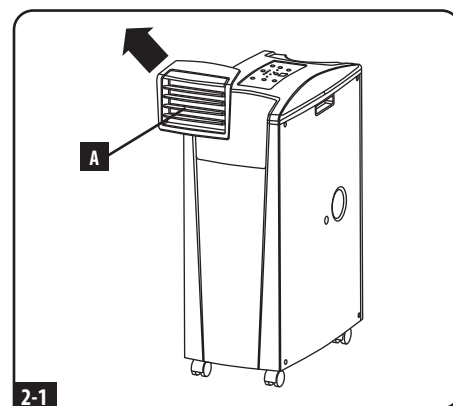
Шланг для отвода отработанного воздуха не показан (см. раздел 3).



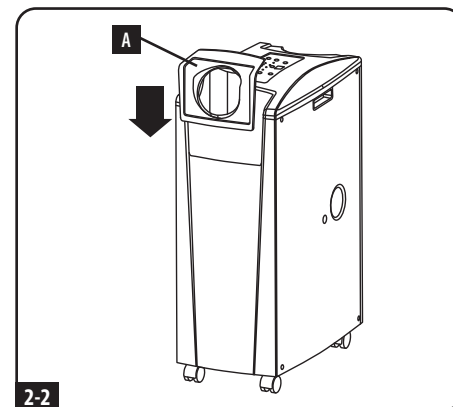
2 Подсоединение воздуховода охлаждения (опционально)

Жалюзийная вставка, установленная в выходное отверстие на заводе-изготовителе, рассчитана на охлаждение помещений. Если вы планируете охладить какое-либо помещение, переходите к шагу 3, минуя шаг 2. Если вы планируете использовать гибкий воздуховод охлаждения для сосредоточения потока холодного воздуха на каком-либо конкретном элементе оборудования или шкафу, следуйте приведенным ниже указаниям.

2-1 Выньте жалюзийную вставку **A** из выходного отверстия, потянув за нее по направлению наружу и вверх.

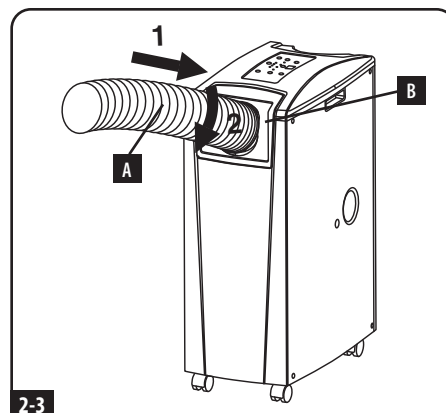


2-2 Совместите переходник воздуховода охлаждения **A** с выходным отверстием и вставьте его с нажимом до щелчка.

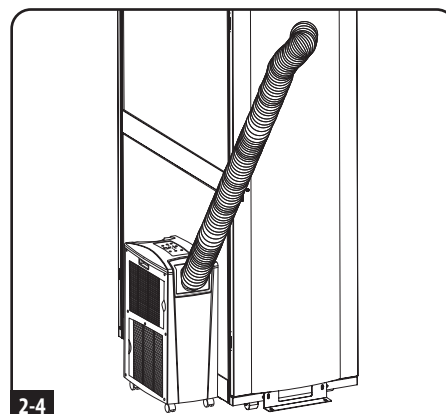


Установка

- 2-3** Подсоедините гибкий воздуховод охлаждения (короткая трубка **A**) к его переходнику **B**. Совместите воздуховод с круглым отверстием переходника, надавите на него вниз и вращайте его по часовой стрелке для ввинчивания в переходник до упора. Не перетягивайте и не прилагайте усилий после упора.

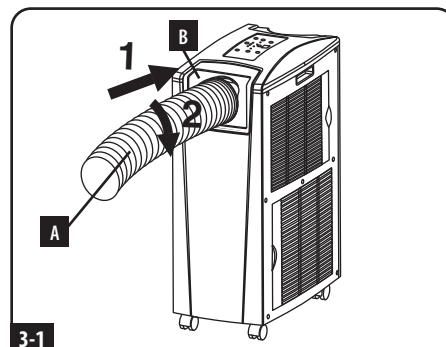


- 2-4** Расположите противоположный конец воздуховода охлаждения вблизи воздухозаборного отверстия охлаждаемого устройства или корпусной стойки, проведя его по наиболее прямому и короткому пути. Если вы планируете охлаждение корпусной стойки, расположите конец воздуховода охлаждения над перфорированной поверхностью вблизи верхнего края передней дверцы корпуса (или у верхнего края группы устройств, нуждающихся в охлаждении). Холодный воздух опустится вниз и распределится по воздухозаборным отверстиям в передней части корпусной стойки.



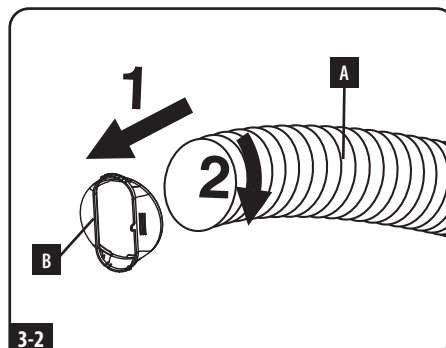
3 Подключение вытяжного воздуховода (обязательно)

- 3-1** Вставьте гибкий вытяжной воздуховод (длинная трубка **A**) в отверстие для отвода отработанного воздуха **B**, расположенное в задней панели устройства. Совместите воздуховод с круглым отверстием для отвода, надавите на него внутрь и вращайте его по часовой стрелке до упора.



- 3-2** На противоположный конец вытяжного воздуховода **A** наденьте его переходник **B**. Совместите воздуховод с круглым отверстием переходника, надавите на него внутрь и вращайте его по часовой стрелке до тех пор, пока он прочно не ввинтится в переходник.

Если вы планируете проводку вытяжного воздуховода через подвесной потолок, переходите к шагу **4**. Если вы планируете проводку вытяжного воздуховода через окно, переходите к шагу **5**.



4 Проводка вытяжного воздуховода через подвесной потолок

Внимание! Для некоторых потолков может потребоваться измененный порядок установки. Пользователь должен установить пригодность оснастки и предполагаемых процедур до начала установки. Процедуры, описанные в настоящем руководстве, могут не подходить для всех вариантов применения.

- 4-1** Выберите съемную панель подвесного потолка вблизи устройства с целью обеспечения возможности проводки гибкого вытяжного воздуховода по наиболее прямому и короткому пути. Измерьте ширину потолочной панели, включая ту ее часть, которая располагается на решетке потолка. Соедините две секции регулируемой вытяжной панели, а затем отрегулируйте ее по ширине потолочной панели. После установки нужной ширины вытяжной панели зафиксируйте ее при помощи самореза, поставляемого в комплекте.

Примечание. Ширина вытяжной панели регулируется в диапазоне от 52,1 до 104,1 см. В некоторых установках может потребоваться подгонка размеров вытяжной панели.

- 4-2** Вставьте переходник вытяжного воздуховода в овальное отверстие регулируемой вытяжной панели. Переходник защелкнется в нужном положении.

- 4-3** Сдвиньте потолочную панель в сторону и поместите вытяжную панель в межпотолочное пространство. Вытяжная панель должна разместиться поверх потолочной решетки.

Примечание. Для обеспечения достаточного воздухообмена высота свободного пространства над вытяжной панелью должна составлять не менее 25,4 см.

- 4-4** Передвиньте потолочную панель обратно на свое место таким образом, чтобы она примкнула к вытяжной панели и закрыла собой все щели в потолке. Максимальную эффективность охлаждения обеспечит герметичное уплотнение. Если установка производится на длительное время, подрежьте потолочную панель таким образом, чтобы она не перекрывала собой потолочную решетку.

Примечание. Гибкий вытяжной воздуховод может растягиваться на длину не более 300 см. Обеспечьте его прохождение по наиболее прямому и короткому пути. Чрезмерное изгибание или натягивание воздуховода будет снижать эффективность охлаждения.

По завершении шага **4** переходите к шагу **6**.

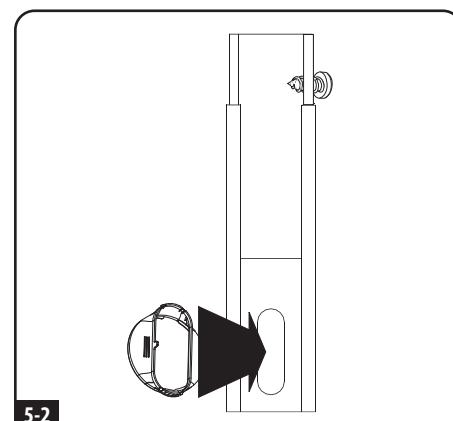
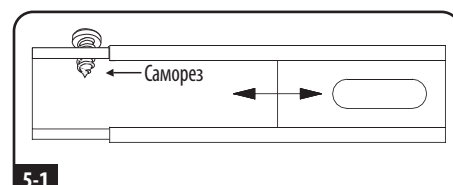
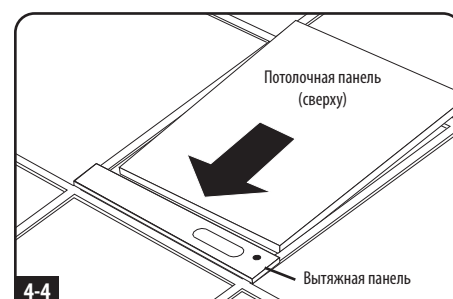
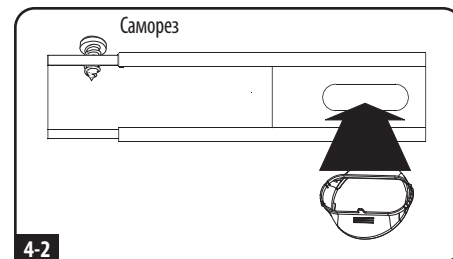
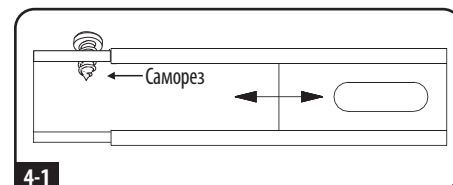
5 Вытяжка через окно

Внимание! Для некоторых окон может потребоваться измененный порядок установки. Пользователь должен установить пригодность оснастки и предполагаемых процедур до начала установки. Процедуры, описанные в настоящем руководстве, могут не подходить для всех вариантов применения.

- 5-1** Измерьте оконный проем. Соедините две секции регулируемой вытяжной панели, а затем отрегулируйте ее по ширине оконного проема. После установки нужной ширины вытяжной панели зафиксируйте ее при помощи самореза, поставляемого в комплекте.

Примечание. Ширина вытяжной панели регулируется в диапазоне от 52,1 до 104,1 см. Она подходит как для вертикального, так и для горизонтального монтажа.

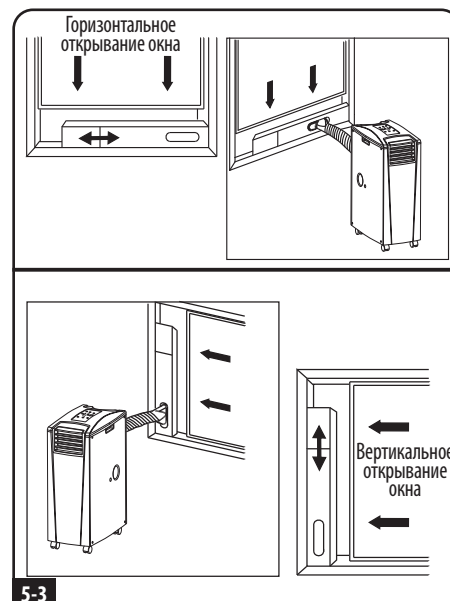
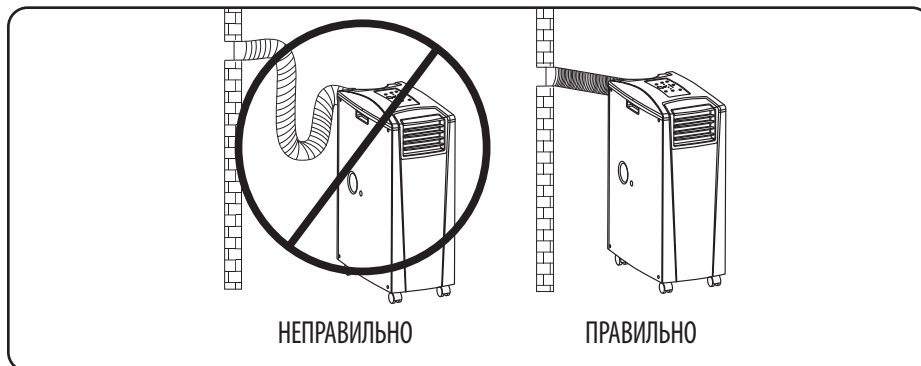
- 5-2** Вставьте переходник вытяжного воздуховода в овальное отверстие регулируемой вытяжной панели. Переходник защелкнется в нужном положении.



Установка

5-3 Вставьте вытяжную панель в оконный проем и закройте окно при установленной вытяжной панели. Максимальную эффективность охлаждения обеспечит герметичное уплотнение. *Примечание. Для обеспечения достаточного воздухообмена глубина свободного пространства за вытяжной панелью должна составлять не менее 25,4 см.*

Примечание. Гибкий вытяжной воздуховод может растягиваться на длину не более 300 см. Обеспечьте его прохождение по наиболее прямому и короткому пути. Чрезмерное изгибание или натягивание воздуховода будет снижать эффективность охлаждения.



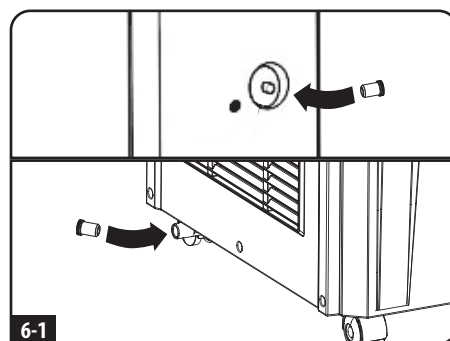
6 Установка сливной пробки

Внимание! Встроенный осушитель устройства не будет функционировать до тех пор, пока сливная пробка не будет вставлена в водовыпускное отверстие.

При работе устройства в режиме охлаждения или осушения образуется конденсат. Устройство имеет встроенный осушитель, позволяющий отводить конденсат с вытягиваемым потоком отработанного воздуха. Данная возможность позволяет устройству работать в течение неограниченного времени без необходимости опорожнения резервуара для сбора воды. Устройство поставляется в комплекте с верхней и нижней пробками, установленными на заводе-изготовителе.

6-1 Режим охлаждения с повторным испарением

Для обеспечения возможности повторного испарения конденсата обе пробки должны оставаться на своих местах.



6-2 Режим охлаждения без повторного испарения

Для использования режима охлаждения без повторного испарения конденсата выньте нижнюю сливную пробку и самостоятельно проведите отводную линию к системе внешнего дренажа. При этом верхняя сливная пробка должна оставаться на своем месте.



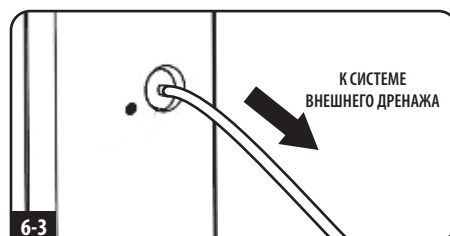
6-3 Режим осушения

При использовании устройства в режиме осушения выньте верхнюю сливную пробку и самостоятельно проведите отводную линию к системе внешнего дренажа. При этом нижняя сливная пробка должна оставаться на своем месте. Это позволит удалять из воздуха максимально возможное количество влаги.

Примечание. В случае засорения дренажной системы конденсат накапливается в небольшой внутренней емкости. Если дренажная система не будет прочищена до момента заполнения внутренней емкости, то произойдет автоматическое отключение устройства.

Внимание! Перед подключением устройства к специализированной дренажной системе его следует выключить и отсоединить от сети электропитания. Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.

Примечание. Если установленная в здании система вентиляции запрограммирована на снижение эффективности охлаждения в ночное время и выходные дни, функционирует с периодическими отключениями или имеет ограниченную холодопроизводительность, то может потребоваться рассмотрение вариантов, представляющих собой альтернативу штатной установке. Данное изделие предназначено для использования в качестве вспомогательного охлаждающего устройства и не может компенсировать существенные колебания температуры или влажности во всем здании.



Работа при низких температурах

Устройство кондиционирования воздуха представляет собой высокопроизводительный кондиционер, способный выдавать на выходе воздух, охлажденный до очень низких температур. При использовании устройства в помещениях с уже охлажденным воздухом (имеющим температуру не выше 20°C) компания Tripp Lite рекомендует использовать только режим осушения (Dehumidify). Это позволит устройству продолжать процесс вспомогательного охлаждения, избегая при этом проблем с обледенением испарителя, вызываемых низкой температурой в помещении.

Порядок эксплуатации

Внимание! Перед началом эксплуатации данного устройства произведите его установку согласно указаниям, приведенным в разделе "Установка".

Питание

Включайте и выключайте устройство путем нажатия кнопки "POWER".

Во избежание возможных перегрузок цепей в момент пуска устройство имеет трехминутную задержку включения компрессора.



Возможность автоматического повторного пуска

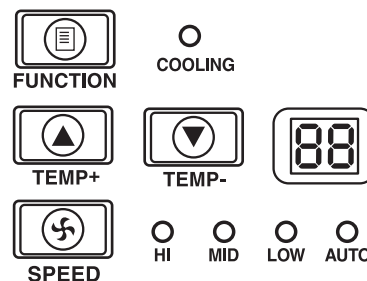
При восстановлении питания после прекращения подачи электроэнергии происходит автоматическое включение и возобновление работы устройства. При этом устройство будет использовать те же настройки, которые использовались им непосредственно перед прекращением подачи электроэнергии. **Примечание.** В случае кратковременного прекращения подачи электроэнергии, перед возобновлением нормальной работы устройство будет в течение трех минут только вращать вентилятор. Эта задержка дает возможность сброса давления в компрессоре с целью обеспечения правильного функционирования устройства при переходе в режим охлаждения.

Режим охлаждения

Нажатие кнопки "FUNCTION" обеспечивает циклическое изменение между режимами охлаждения и осушения. При работе устройства в режиме охлаждения горит светодиодный индикатор "COOLING".

Для установки требуемой температуры в режиме охлаждения пользуйтесь кнопками TEMP+ и TEMP-. Установленное значение температуры отображается на цифровом индикаторе. Непосредственно после установки желаемое значение подтверждается пятикратным миганием, после чего на индикаторе отображается текущее значение комнатной температуры.

Циклическое переключение между высокой, средней и низкой скоростями вращения вентилятора производится нажатием кнопки "FAN SPEED". Выбранная скорость вращения вентилятора подтверждается включением соответствующего светодиодного индикатора. При установке скорости в режим AUTO устройство выбирает скорость вращения вентилятора автоматически исходя из значений заданной и фактической температуры окружающего воздуха. Если температура окружающего воздуха находится ниже заданного значения, то вентилятор будет вращаться, а светодиодный индикатор "COOLING" будет мигать, указывая на то, что компрессор отключен. При возобновлении режима охлаждения светодиодный индикатор "COOLING" непрерывно горит.



Режим осушения

Нажатие кнопки "FUNCTION" обеспечивает циклическое изменение между режимами охлаждения и осушения.

При переходе в режим осушения загорается светодиодный индикатор "DEHUMIDIFY". В режиме осушения вентилятор вращается с постоянной скоростью, а регуляторы температуры не действуют. Для обеспечения оптимальной работы в режиме осушения закройте окна и двери, выньте верхнюю сливную пробку и проведите отводную линию к системе внешнего дренажа.

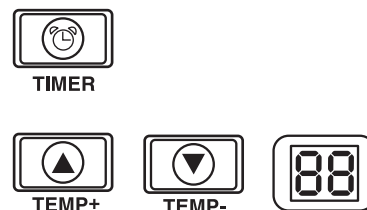


Таймер

Кнопка "TIMER" позволяет задавать время автоматического включения или отключения устройства.

Таймер включения (Примечание. Для приведения в действие функции "Таймер включения" устройство должно быть выключено. Прежде чем привести в действие функцию "Таймер включения", убедитесь в правильной установке режима, уровня температуры и скорости вращения вентилятора). Запустите таймер нажатием кнопки "TIMER". Установите время задержки включения устройства (в часах) с помощью кнопок TEMP+ и TEMP-. На цифровом индикаторе отобразится установленное количество часов. Установка данного значения будет подтверждена его пятикратным миганием на экране, после чего он возвратится в режим отображения текущей температуры.

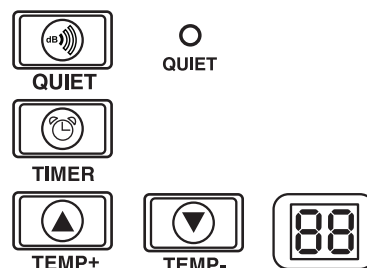
Таймер отключения (Примечание. Для приведения в действие функции "Таймер отключения" устройство должно быть включено.) Запустите таймер нажатием кнопки "TIMER". Установите время задержки отключения устройства (в часах) с помощью кнопок TEMP+ и TEMP-. На цифровом индикаторе отобразится установленное количество часов. Установка данного значения будет подтверждена его пятикратным миганием на экране, после чего он возвратится в режим отображения текущей температуры.



Режим бесшумной работы

В устройстве предусмотрен режим бесшумной работы, регулирующий охлаждение с помощью таймера и микропроцессора в целях обеспечения более тихой работы устройства в тех случаях, когда уровень шума является критичным показателем.

Для приведения данного режима в действие нажмите кнопку "QUIET". При этом загорается светодиодный индикатор Quiet. Установите желаемый уровень температуры, а затем установите таймер продолжительности цикла бесшумной работы устройства. В ходе данного цикла память микропроцессора корректирует предварительно установленную температуру на величину от 1°C через один час до 2°C через два часа. После достижения этой температуры устройство поддерживает ее на протяжении установленного периода времени.



Порядок эксплуатации

Изменение температурных единиц

Устройство может отображать температуру как в градусах Цельсия, так и в градусах Фаренгейта. По умолчанию для моделей SRXCOOL12KEU и SRXCOOL12KEUB установлены значения в градусах Цельсия.

Для переключения между режимами отображения температур переведите устройство в режим ожидания. Устройство кондиционирования воздуха находится в режиме ожидания, когда оно включено в сеть переменного тока без подачи питания. Затем нажмите кнопку "FUNCTION" и удерживайте ее в течение 10 секунд. Для проверки изменения температурных единиц включите устройство.



Предупреждение

При заполнении емкости для воды устройство отображает на своем экране сообщение "E4". Для восстановления нормальной работы отключите устройство, выньте сливную пробку и вылейте из него избыточную воду. Вставьте пробку на место и включите устройство для начала охлаждения.



Очистка и техническое обслуживание

Регулярно производите очистку кондиционера, а также очистку или замену фильтров для обеспечения его максимальной производительности и КПД, продления срока его службы и сохранения гарантии на случай выхода из строя.

Примечание. Перед очисткой кондиционера обязательно отключайте его от электросети.

Очистка воздушных фильтров

Воздушные фильтры необходимо содержать в чистоте и без пыли. При загрязнении этих фильтров или их забивании пылью снижается эффективность охлаждения и может ухудшаться качество воздуха. Компания Trirr Lite рекомендует очищать фильтры с периодичностью не более двух недель. В случае использования устройства в условиях запыленности может потребоваться еженедельная очистка или замена фильтров.

⚠️ Перед очисткой фильтров выключите устройство и отключите его от сети! Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.

⚠️ Ни в коем случае не запускайте кондиционер без фильтра.

1. Выключите устройство и отключите его от сети.
2. Извлеките фильтры **A**, выдвинув их из корпуса.
3. Удалите скопившиеся в фильтре пыль и грязь при помощи пылесоса или выбейте их путем легкого постукивания.
4. Промойте фильтры теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства. Не мойте фильтры в посудомоечной машине и не используйте агрессивные моющие средства или химические продукты. После промывания дайте фильтрам возможность полностью высохнуть на воздухе.

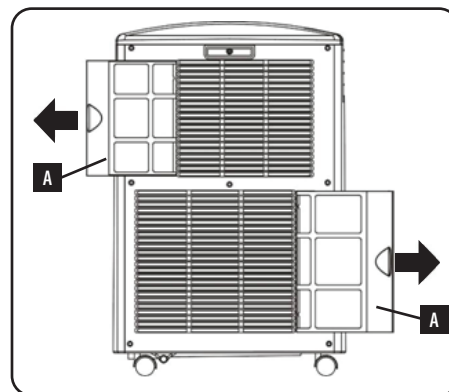
Примечание. Не используйте для очистки фильтров воду с температурой выше 40°C.

5. Установите фильтры снова, задвинув их обратно на свои первоначальные места.
6. Подключите устройство к сети и продолжайте использовать как обычно.

Очистка корпуса

⚠️ Перед очисткой корпуса выключите устройство и отключите его от сети! Устройство, включенное в сеть, представляет потенциальную опасность поражения электрическим током.

1. Выключите устройство и отключите его от сети.
2. Протрите корпус сухой мягкой тряпкой. При необходимости смочите тряпку теплой водой. Ни в коем случае не используйте абразивные химические средства, летучие вещества, бензин, бензол, разбавители, моющие средства, ткани с химической обработкой и другие агрессивные химикаты или чистящие растворы, которые могут испортить внешний вид корпуса. Не переливайте воду непосредственно над устройством и не заливайте ее в рабочие элементы. Это приводит к опасности удара электрическим током и повреждения электрических деталей и изоляции электропроводки.
3. Очистите пространство между дефлекторами при помощи щетки с мягкой щетиной.
4. Осторожно очистите змеевики конденсатора с помощью пылесоса.



Выявление и устранение неисправностей

Ознакомьтесь с приведенными ниже возможными вариантами решения проблем. В случае сохранения возникшей проблемы посетите страницу tripplite.com/support для получения технической поддержки.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не работает.	Устройство выключено.	Включите устройство. (См раздел "Эксплуатация")
	Устройство не включено в сеть.	Включите устройство в подходящую для него розетку электрической сети.
	Отсутствует сетевое электропитание.	Проверьте целостность предохранителей и положение автоматического выключателя.
Неудовлетворительная эффективность охлаждения.	Заблокирован канал для выпуска или забора воздуха.	Убедитесь в том, что все воздуховоды и воздухозаборные отверстия свободны от каких-либо препятствий.
	Установленное значение температуры слишком высоко.	Отрегулируйте настройку температуры.
	Установленная скорость вращения вентилятора слишком низка.	Отрегулируйте настройку вентилятора.
	Воздушные фильтры загрязнены.	Очистите воздушные фильтры.
	Мощность, потребляемая оборудованием в корпусной стойке, размер помещения или температура окружающего воздуха превосходят холодопроизводительность одиночного устройства.	Установите дополнительные модули или обратитесь в компанию Tripp Lite за вспомогательными решениями, подходящими для вашей системы.
Из устройства течет вода.	Не установлена сливная пробка.	Вставьте сливную пробку в водовыпускное отверстие. (См. раздел "Установка")
Устройство производит чрезмерный шум и вибрации.	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Переместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
В данном устройстве возможно образование льда или инея.	Устройство работает в среде с повышенной влажностью.	ВАРИАНТ 1: Выключите устройство и дайте ему возможность разморозиться. После размораживания обеспечьте его работу с высокой скоростью вращения вентилятора (режим HIGH). ВАРИАНТ 2: Выключите устройство и дайте ему возможность разморозиться. После размораживания используйте устройство в режиме осушения (DEHUMIDIFY MODE) или задайте более высокое значение желаемой температуры.

Дополнительные коды, выводимые на дисплей

Коды ошибок

Модели Tripp Lite SRXCOOL12KEU и SRXCOOL12KEUB имеют возможность непрерывно контролировать свои параметры.

В случае возникновения ошибки на дисплее отображается один из 4 перечисленных ниже кодов ошибок:

Код ошибки	Описание
E1	Отказ датчика температуры помещения
E2	Отказ внутреннего датчика температуры
E3	Отказ системы циркуляции хладагента
E4	Заполнение емкости для сбора воды

Для устранения ошибки с кодом E4 необходимо опорожнить емкость для сбора воды. Более подробная информация представлена в пункте "Сигнализация" раздела **Эксплуатация**.

При возникновении ошибок с кодами E1, E2 и E3 выполните следующие действия:

1. Перезапустите устройство, отключив его от источника питания на 5 минут.
2. Снова подключите устройство к источнику питания.
3. Включите устройство.

В случае исчезновения ошибки продолжайте эксплуатацию устройства в обычном порядке. В случае повторного возникновения ошибки обратитесь в компанию Tripp Lite за дальнейшими

Код dF

Код dF отображается в тех случаях, когда устройство SRXCOOL12KEU или SRXCOOL12KEUB выявляет какое-либо условие, при котором змеевик работает при температуре ниже 1°C в течение более чем 15 минут.

Во время события, отображаемого кодом dF, вентиляторы устройства вращаются без подключения компрессора во избежание замерзания испарителя. После подъема температуры змеевика выше 1°C компрессор возобновляет свою обычную работу.

При сохранении указанного условия устройство функционирует в слишком холодной среде. При температурах эксплуатации ниже 20°C компания Tripp Lite рекомендует использовать устройство только в режиме осушения (Dehumidify).

Более подробную информацию см. в пункте **Эксплуатация при низких температурах** раздела 6-3.

Опциональные комплектующие

Дистанционное управление охлаждением

Обеспечьте устройство дополнительной системой дистанционного управления охлаждением с использованием опционального модуля SRCOOLNETLX. Он обеспечивает возможность полного удаленного доступа в целях контроля статуса, отправки уведомлений о событиях и управления устройствами в вашей сети. Установка модуля SRCOOLNETLX позволит:

- Менять настройки и контролировать температуру и влажность из любого места
- Получать предупредительные сигналы через веб-браузер, протоколы SNMP, SSH, Telnet или интерфейсы командной строки
- Иметь доступ к подробным журналам состояний и событий

Более подробная информация о модуле SRCOOLNETLX представлена на сайте tripplite.com.

Хранение и транспортировка

Хранение

Перед помещением данного устройства на хранение убедитесь в том, что его трубопроводы и воздуховоды надежно закреплены или демонтированы и хранятся надлежащим образом. Также убедитесь в отсутствии внутри устройства остатков конденсата.

Транспортировка, маркировка и хранение модулей

1. Перевозка оборудования, содержащего воспламеняющиеся хладагенты, должна производиться в соответствии со всеми местными правилами транспортировки.
2. Должна быть предусмотрена маркировка оборудования с использованием знаков, обозначающих тип хладагента и соответствующих местным нормам и правилам.
3. Хранение оборудования должно осуществляться в соответствии с инструкциями производителя.
4. Хранение упакованного (непроданного) оборудования. Защита должна обеспечиваться таким образом, чтобы механическое повреждение оборудования, находящегося внутри упаковки, не приводило к утечке заправленного хладагента. Максимальное количество единиц оборудования, допустимое для совместного хранения, определяется местными нормами и не должно превышать.
5. Устройство должно храниться надлежащим образом во избежание механического повреждения.

Техническое обслуживание и меры предосторожности при техническом обслуживании

Техническое обслуживание

На приобретенном вами изделии марки Tripp Lite распространяется действие гарантии, условия которой изложены в настоящем руководстве. Кроме того, компания Tripp Lite предлагает ряд Программ расширенной гарантии и обслуживания на объекте. Более подробная информация о техническом обслуживании изложена на странице tripplite.com/support. Перед возвратом изделия в целях технического обслуживания выполните следующие действия:

1. Внимательно изучите порядок монтажа и эксплуатации устройства, приведенный в настоящем руководстве, во избежание проблем, которые могут возникнуть в ходе работы из-за неправильного понимания приведенных в руководстве указаний.
2. Если проблему решить не удалось, не обращайтесь к продавцу и не возвращайте изделие ему. В этом случае посетите интернет-страницу по адресу tripplite.com/support.
3. Если возникшая проблема требует проведения ремонта или технического обслуживания, зайдите на страницу tripplite.com/support и нажмите на ссылку Product Returns (Возврат изделий). Здесь вы можете запросить номер Returned Material Authorization (RMA — разрешение на возврат материалов), который необходим для проведения технического обслуживания. Для заполнения этой простой онлайн-формы потребуется указать номер модели и серийный номер изделия, а также общие сведения о покупателе. Номер RMA вместе с указаниями по транспортировке будет направлен вам по электронной почте. На какие бы то ни было убытки (прямые, косвенные, последующие или вызванные особыми обстоятельствами), связанные с транспортировкой изделия в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра, действие гарантии не распространяется. Стоимость транспортировки изделий в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра должна быть оплачена авансом. Номер RMA должен быть указан на внешней стороне упаковки. Если возврат изделия производится в период действия гарантии, то необходимо приложить копию товарного чека продавца. Возврат изделия для проведения ремонта или технического обслуживания должен производиться застрахованным перевозчиком по адресу, указанному в ответе на запрос номера RMA.

Меры предосторожности при техническом обслуживании

Общие меры предосторожности в рабочих зонах: все специалисты по техническому обслуживанию и другие сотрудники, работающие на местном уровне, должны быть проинструктированы о характере выполняемых работ. Следует избегать работы в ограниченных пространствах. Зона вокруг рабочего места должна быть отделена. Обеспечивайте безопасность условий в рабочей зоне посредством контроля за воспламеняющимися материалами. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию. Перед началом любого технического обслуживания:

1. Проверка рабочей зоны

Перед началом работы с системами, содержащими воспламеняющиеся хладагенты, необходимо проверить, что риск возгорания минимизирован. При ремонте холодильной системы необходимо соблюдать следующие меры предосторожности перед выполнением связанных с ней работ.

Для минимизации риска присутствия легковоспламеняющихся газов или паров при выполнении работ их следует проводить в порядке, предусматривающем необходимый контроль.

- Проверка наличия хладагента: перед началом и во время работы необходимо проверить рабочую зону с помощью соответствующего детектора хладагента, чтобы технический специалист имел представление о наличии потенциально воспламеняющихся сред. Убедитесь в том, что используемое оборудование для обнаружения утечек пригодно для использования с воспламеняющимися хладагентами, т.е. не искрит, имеет достаточную герметичность или конструктивно безопасно.
- Наличие огнетушителя: при выполнении на холодильном оборудовании или любых связанных с ним деталях каких-либо работ, связанных с применением пламени, необходимо наличие соответствующих средств пожаротушения. Вблизи зоны зарядки необходимо иметь сухой порошковый или углекислотный огнетушитель.
- Отсутствие источников возгорания: никакие лица, выполняющие работы, связанные с холодильной системой и предусматривающие внешнее воздействие на какие-либо трубопроводы, содержащие или содержавшие воспламеняющийся хладагент, не должны использовать какие-либо источники возгорания таким образом, чтобы это могло привести к возникновению опасности воспламенения или взрыва. Все возможные источники возгорания, включая курение сигарет, следует держать на достаточном удалении от места установки, ремонта, демонтажа и утилизации, в ходе которых воспламеняющийся хладагент может быть выпущен в окружающее пространство. Перед началом работ необходимо обследовать зону вокруг оборудования с целью убедиться в отсутствии опасности воспламенения или источников возгорания. Необходимо размещение знаков "Не курить" на видных местах.
- Вентилирование рабочей: перед проникновением внутрь системы или выполнением любых работ, связанных с применением открытого пламени, необходимо убедиться в том, что рабочая зона не замкнута или надлежащим образом вентилируется. В течение периода выполнения работ должен поддерживаться необходимый уровень вентиляции. Вентиляция должна безопасно рассеивать выпускаемый хладагент, предпочтительно отводя его из рабочего помещения в атмосферу.
- Проверка холодильного оборудования: в случае замены электрических компонентов они должны соответствовать конкретной цели и иметь надлежащие технические характеристики. При любых обстоятельствах необходимо соблюдать указания производителя по техническому и сервисному обслуживанию. При возникновении сомнений обращайтесь за помощью в технический отдел компании-производителя.

В отношении установок, в которых используются воспламеняющиеся хладагенты, должны выполняться следующие проверки:

- Объем заправки должен соответствовать размеру помещения, в котором устанавливаются компоненты, содержащие хладагент.
- Вентиляционные механизмы и отверстия должны функционировать надлежащим образом и без каких-либо помех.
- В случае использования контура с промежуточным холодоносителем вторичный контур должен быть проверен на предмет наличия хладагента.
- Маркировка на оборудовании должна оставаться заметной и разборчивой. Незаборчивые обозначения и знаки должны быть исправлены.

Техническое обслуживание и меры предосторожности при техническом обслуживании

- Холодильные трубы или компоненты должны быть установлены таким образом, чтобы они практически не могли подвергаться воздействию какого-либо вещества, способного вызывать коррозию компонентов, содержащих хладагент, за исключением тех случаев, когда такие компоненты изготовлены из материалов, которые по своей природе устойчивы к коррозии или надлежащим образом защищены от такого коррозионного воздействия.

2. Проверка электротехнических устройств

Ремонт и техническое обслуживание электрических компонентов должны включать в себя первоначальные проверки безопасности и процедуры осмотра компонентов. В случае возникновения какой-либо неисправности,

которая могла бы представлять угрозу для безопасности, не следует подключать к цепи источник электропитания до ее надлежащего устранения. Если неисправность не может быть исправлена сразу, но при этом необходимо продолжить работу, то следует использовать подходящее для такого случая временное решение. Об этом следует сообщить владельцу оборудования, чтобы это было известно всем сторонам.

Первоначальные проверки безопасности должны включать:

- Проверку разрядки конденсаторов. Это следует делать безопасным образом во избежание возможного искробразования.
- Проверку отсутствия электрических компонентов под напряжением и открытой электропроводки в процессе зарядки, извлечения хладагента или продувки системы.
- Проверку целостности заземления.

3. Ремонт герметичных компонентов

- При ремонте герметичных компонентов все электротехнические принадлежности должны быть отсоединены от оборудования, находящегося на обслуживании, до снятия любых герметизирующих заглушек и пр. В случае крайней необходимости в обеспечении электропитания оборудования во время его технического обслуживания необходимо установить в наиболее опасной точке непрерывно действующее средство обнаружения утечек для предупреждения о потенциально опасной ситуации.
- Для обеспечения того, чтобы при работе с электрическими компонентами не происходило какого-либо воздействия на защитные элементы, которое снижало бы обеспечиваемую ими степень защиты, необходимо уделить особое внимание следующему. Сюда относятся повреждения кабелей, чрезмерное количество соединений, несоответствие электрических вводов и выводов первоначальным техническим требованиям, повреждение уплотнений, ненадлежащая подгонка уплотнений и пр.
- Убедитесь в надежности крепления устройства.
- Убедитесь в том, что состояние уплотнителей или уплотнительных материалов не ухудшилось до такой степени, которая более не позволяла бы им служить с целью защиты от проникновения воспламеняющихся сред. Заменяющие детали должны соответствовать техническим требованиям производителя.

Примечание. Использование силиконового уплотнителя может снижать эффективность некоторых типов оборудования для обнаружения утечек. Конструкционно безопасные компоненты не требуют изоляции перед началом работы с ними.

4. Ремонт конструкционно безопасных компонентов

- Не прикасайтесь к цепи никаких постоянных индуктивных или емкостных нагрузок, не убедившись в том, что это не вызовет превышения допустимых уровней напряжения и тока, разрешенных для используемого оборудования.
- Конструкционно безопасные компоненты являются единственными типами, с которыми можно работать под напряжением в присутствии легковоспламеняющейся среды. Испытательная аппаратура должна иметь допустимые номинальные параметры. Для замены компонентов следует использовать только детали, предусмотренные производителем. Другие детали могут вызывать возгорание хладагента в атмосфере при его утечке.

5. Кабели

- Проверьте, не подвергаются ли кабели износу, коррозии, чрезмерному давлению, вибрации, контакту с острыми кромками или каким-либо другим неблагоприятным воздействиям эксплуатационных факторов. В ходе проверки также должны учитываться последствия старения или непрерывной вибрации, создаваемой такими источниками как компрессоры или вентиляторы.

6. Обнаружение воспламеняющихся хладагентов

- Ни при каких обстоятельствах не следует использовать потенциальные источники возгорания для поиска или обнаружения утечек хладагента. Не допускается применение галогидного течеискателя (или любого другого детектора с использованием открытого пламени).

7. Методы обнаружения утечек

Следующие методы обнаружения утечек считаются приемлемыми для систем, содержащих воспламеняющиеся хладагенты.

- Для обнаружения воспламеняющихся хладагентов следует использовать электронные детекторы утечки, однако последние могут иметь недостаточную чувствительность или нуждаться в повторной калибровке (устройства обнаружения должны калиброваться в местах, где присутствие хладагента исключено). Убедитесь в том, что детектор не является потенциальным источником возгорания и подходит для используемого хладагента. Оборудование для обнаружения утечек должно настраиваться на некоторый процент от нижнего предела воспламеняемости (LFL) хладагента и калиброваться по используемому хладагенту; при этом должно подтверждаться соответствующее процентное содержание газа (не более 25%).
- Жидкости для обнаружения утечек подходят для использования с большинством хладагентов, однако следует избегать использования хлорсодержащих моющих средств, поскольку хлор может вступать в реакцию с хладагентом и вызывать коррозию медных трубопроводов.
- При наличии подозрений на утечку необходимо устранить/затушить все источники открытого пламени.
- В случае обнаружения утечки хладагента, требующей пайки тугоплавким припоем, весь хладагент должен быть извлечен из системы или изолирован (посредством запорных клапанов) в одной из частей системы, находящихся на удалении от утечки. Затем система должна продуваться бескислородным азотом (БКА) как перед процессом пайки, так и во время него.

8. Извлечение и откачка

При внедрении в контур циркуляции хладагента с целью ремонта (или с любой другой целью) необходимо использовать общепринятые методы. Однако при этом важно соблюдать практические рекомендации, поскольку воспламеняемость является фактором, который следует учитывать. Необходимо придерживаться следующей процедуры:

- Извлечь хладагент.
- Продуть контур инертным газом.
- Произвести откачку.
- Повторно продуть инертным газом.
- Вскрыть контур путем разрезания или распаивания.

Заправленный хладагент должен быть помещен в подходящие утилизационные баллоны. Для обеспечения безопасности устройства необходимо "промыть" систему бескислородным азотом. Данный

Техническое обслуживание и меры предосторожности при техническом обслуживании

процесс может потребоваться выполнить несколько раз. Для выполнения этой задачи не следует использовать сжатый воздух или кислород. Промывка выполняется путем девакуумирования системы с использованием БКА, заполняющего ее до достижения рабочего давления, и его последующего выдувания в атмосферу и окончательного вытягивания до состояния вакуума. Этот процесс следует повторять до полного отсутствия хладагента в системе. При использовании последней порции БКА система должна быть доведена до атмосферного давления для обеспечения возможности выполнения работ. Данная операция исключительно важна в случае планируемых операций пайки в системе трубопроводов. Убедитесь в отсутствии каких-либо источников возгорания вблизи выходного отверстия вакуумного насоса и наличии вентиляции.

9. Порядок заправки

В дополнение к обычным процедурам заправки необходимо соблюдать следующие требования.

- При использовании заправочного оборудования не допускайте смешивания различных хладагентов. Шланги или магистрали должны быть максимально короткими, чтобы минимизировать количество содержащегося в них хладагента.
- Баллоны следует держать в вертикальном положении.
- Перед заправкой системы хладагентом убедитесь в наличии ее заземления.
- После завершения заправки наклейте на нее соответствующую этикетку (если этого еще не сделано).
- Соблюдайте предельную осторожность во избежание переполнения холодильной системы. Перед повторной заправкой системы ее необходимо проверить на герметичность с помощью БКА. После завершения заправки, но до начала эксплуатации необходимо проверить систему на отсутствие утечек. Перед отправкой оборудования с объекта следует провести дополнительную проверку герметичности.

10. Вывод из эксплуатации

Перед выполнением данной процедуры необходимо обеспечить полное ознакомление технического специалиста с оборудованием и всеми его нюансами. Все хладагенты рекомендуется утилизировать безопасным способом. Перед выполнением этой задачи следует взять пробы масла и хладагента в случае необходимости проведения анализа перед повторным использованием регенерированного хладагента. Перед началом выполнения данной задачи необходимо обеспечить наличие электротопитания.

- А) Знакомьтесь с оборудованием и принципом его работы.
- Б) Обеспечьте электрическую изоляцию системы.
- В) Перед началом процедуры следует обеспечить:
 - Наличие механического подъемно-транспортного оборудования (при необходимости) для перемещения баллонов с хладагентом.
 - Наличие и надлежащее использование всех средств индивидуальной защиты.
 - Постоянный контроль за процессом утилизации со стороны компетентного специалиста.
 - Оборудование и баллоны для сбора хладагента должны соответствовать действующим стандартам.
- Г) Создайте вакуум в холодильной системе при наличии такой возможности.
- Д) Если создание вакуума невозможно, сделайте систему отводов, обеспечивающую возможность извлечения хладагента из различных частей системы.
- Е) Перед началом извлечения хладагента из системы поместите баллон на весы.
- Ж) Запустите установку для сбора хладагента в соответствии с инструкциями производителя.
- З) Не переполняйте баллоны (не заполняйте их более чем на 80% от объема жидкости в системе).
- И) Не превышайте максимально допустимое рабочее давление баллона, даже временно.
- К) После надлежащего заполнения баллонов и завершения процесса срочно удалите баллоны и оборудование с объекта, перекрыв все запорные клапаны на оборудовании.
- Л) Отработанный хладагент не должен использоваться для заправки другой холодильной системы без надлежащей очистки и проверки.

11. Маркировка

- Оборудование должно иметь маркировку, свидетельствующую о его выводе из эксплуатации и освобождении от хладагента. Данная маркировка должна быть датирована и скреплена подписью. Оборудование должно иметь маркировку, указывающую на содержание в нем воспламеняющегося хладагента.

12. Извлечение хладагента

- При извлечении хладагента из системы в целях ее технического обслуживания или вывода из эксплуатации рекомендуется удалять все хладагенты безопасным способом.
- При перекачке хладагента в баллоны следует использовать только подходящие баллоны для сбора хладагента. Убедитесь в наличии нужного количества баллонов для помещения в них всего объема, направленного в систему. Все предполагаемые для использования баллоны должны быть предназначены для отработанного хладагента и иметь соответствующую маркировку (т.е. должны являться специальными баллонами для сбора хладагента). Баллоны должны оснащаться клапаном сброса давления и соответствующими запорными клапанами в исправном состоянии. Пустые баллоны для сбора хладагента вакуумируются и (по возможности) охлаждаются до момента сбора.
- Оборудование для извлечения хладагента должно находиться в исправном рабочем состоянии с набором инструкций по использованию имеющихся элементов оборудования и быть пригодным для извлечения воспламеняющихся хладагентов. Кроме того, должен иметься набор откалиброванных весов для взвешивания, находящихся в исправном состоянии. Шланги должны оснащаться герметичными соединительными элементами и находиться в хорошем состоянии. Перед началом использования установки для сбора хладагента убедитесь в том, что она находится в удовлетворительном рабочем состоянии, прошла надлежащее техническое обслуживание и что все связанные с ней электрические компоненты герметизированы во избежание возгорания в случае высвобождения хладагента. При возникновении сомнений проконсультируйтесь с производителем.
- Отработанный хладагент должен быть возвращен поставщику хладагента в подходящем баллоне с оформленным Актом передачи отходов. Не смешивайте разные хладагенты в средствах, предназначенных для их сбора, особенно в баллонах.
- В случае необходимости удаления компрессоров или компрессорных смазочных масел необходимо произвести их откачку до приемлемого уровня, обеспечивающего уверенность в отсутствии остатков воспламеняющегося хладагента в смазке. Перед возвратом компрессора поставщику необходимо выполнить процедуру откачки. Для ускорения этого процесса следует использовать только электрический нагрев корпуса компрессора. Слив масла из системы должен производиться безопасным способом.

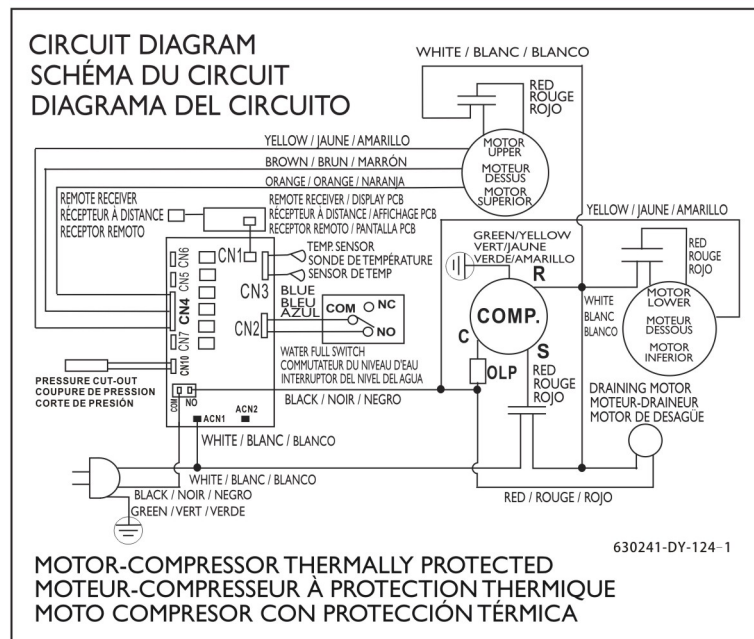
13. Параметры предохранителей устройства

Техническое обслуживание и меры предосторожности при техническом обслуживании

Тип: SET или SMT Напряжение: 250 В Ток: 3,15 А

Принципиальные электрические схемы

Приведенная ниже схема представлена только в справочных целях. Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Принципиальная электрическая схема

Гарантийные обязательства

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ СРОКОМ 1 ГОД

Продавец гарантирует отсутствие изначальных дефектов материала или изготовления в течение 1 года с момента первой покупки данного изделия при условии его использования в соответствии со всеми применимыми к нему указаниями. В случае проявления каких-либо дефектов материала или изготовления в течение указанного периода Продавец осуществляет ремонт или замену данного изделия исключительно по своему усмотрению. Обслуживание по настоящей Гарантии производится только при условии доставки или отправки вами бракованного изделия (с предварительной оплатой всех расходов по его транспортировке или доставке) по адресу: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA. Расходы по обратной транспортировке изделия оплачиваются Продавцом.

В отношении данной гарантии действуют следующие ограничения. Действие данной гарантии не распространяется на:

- Затраты на монтаж и настройку данного изделия или обучение работе с ним
- Повреждения в процессе транспортировки и любые повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой для транспортировки в авторизованный сервисный центр, а также использованием недопустимого напряжения или другими нарушениями правил эксплуатации, включая ненадлежащее обслуживание, обращение или использование
- Незначительные поверхностные повреждения (например, царапины или вмятины)
- Естественный износ деталей или замену деталей, являющихся расходными материалами (таких как фильтры, картриджи, батареек)
- Служебные командировки в целях доставки, вывоза или ремонта, монтажа изделия или инструктирования по вопросам его надлежащего использования
- Повреждения или эксплуатационные проблемы, вызванные ненадлежащим использованием, нарушением правил использования, эксплуатацией с нарушением требований к ее условиям, использованием в нарушение указаний, изложенных в руководстве пользователя, авариями, стихийными бедствиями, вредителями, пожарами, наводнениями, ненадлежащей установкой, несанкционированным техническим обслуживанием, невыполнением планового технического обслуживания, несанкционированным монтажом или внесением несанкционированных изменений в конструкцию, а также в случае использования в коммерческих или арендных целях
- Использование изделия в коммерческих или арендных целях
- Дополнительные комплектующие, вспомогательную оснастку и внешние декоративные элементы
- Изделия, в конструкцию которых были внесены изменения с целью эксплуатации в нарушение установленных требований
- Изделия с удаленными или неразличимыми серийными номерами
- Изделия с серийными номерами, признанными недействительными
- Ущерб, причиненный личному имуществу в связи с использованием изделия
- Замену или ремонт предохранителей, автоматических выключателей, проводки или водопроводно-канализационных коммуникаций, установленных на объекте

Соблюдение установленных норм

Идентификационные номера соответствия нормативным требованиям

В целях сертификации на соответствие нормативным требованиям и опознавания приобретенному вами изделию марки Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер располагается на заводской табличке вместе со всеми необходимыми отметками о приемке и прочей информацией. При запросе информации о соответствии данного изделия нормативным требованиям обязательно указывайте его серийный номер. Серийный номер не следует путать с наименованием марки изделия или номером его модели.



Информация по выполнению требований Директивы WEEE для покупателей и переработчиков продукции компании Tripp Lite (являющихся резидентами Европейского союза)

Примечание. Настоящая декларация относится к изделиям с маркировкой, содержащей логотип WEEE.

Согласно положениям Директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) и исполнительных распоряжений по ее применению, при покупке потребителями нового электрического или электронного оборудования производства компании Tripp Lite они получают право на:

- Продажу старого оборудования по принципу "один за один" и/или на эквивалентной основе (в зависимости от конкретной страны)
- Отправку нового оборудования на переработку после окончательной выработки его ресурса

Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебою в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность.

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик изделия без предварительного уведомления. Внешний вид реальных изделий может несколько отличаться от представленного на фотографиях и иллюстрациях.



Продукция высшего качества.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • tripplite.com/support